

èxtra

...number 1

Download bo
App **GRATIS!**



GANNA KU EXTRA

fl.2500,-

Yenando e number ku lo sali awe na W.N.K.

Djaweps 7 Desèmber 2017

www.extra.cw



Kòrsou, Aruba fl.1,50 - Boneiru \$0,85

Parteranan preparando pa bai korte ku SVB awor!!



HOPI TENSHON DURANTE MANIFESTASHON

WILLEMSTAD.- Ayera a tuma lugá e di dos dia di protesta di un grupo di 15 sindikato uní. Despues di mèrdia algun sindikalista a opta pa blòkia entrada di Fòrti, pa ku esaki ministernan no por sali Fòrti promé ku nan yega na un akuerdo ku e sindikatonan. Henter e situashon a bira tenso ora Riot Team di VKC a bin pa lanta e manifestantenan ku tabata blokia e portanan di salida i entrada di Fòrti. Minister di Hustisia Quincy Girgorie a bai afo pa tuma nota di e situashon. Segun Girgorie mester evitá eskalashon. Riba portrèt minister Girgorie ta diskutí e situashon ku sindikalista Rolando Chirino. E akshon ta kontinuá awe na PWFC.

MICKY'S
Rooseveltweg 28 Tel: 868-7848 / 868-0631

**MUFFLER
RADIATOR
ALIGNMENT
TIRES**

www.mickyscuracao.com

**NOS TA
ASEPTA
BÒN
DI KAMPAÑA**

• ENCA • PIETERS
• POLONIUS • CHENURAI

memberservicescuracao.com

La Curacao

Tonight is our
SHOPPING NIGHT

Enjoy it all Thursdays
during December
at La Curacao Zeelandia
till 9:00pm

**Fox Sports-1 ta pasa
filmashon di Curaçao
Tennis Legends**

Kambia,
Spar
15% òf mas
 riba bo seguro di outo



Gana
 un iPad
 i hopi premio mas!



NAGICO
 INSURANCES

Dr. H Fergusonweg #10 | 738 8222
 nagico.com

Parteranan preparando pa bai korte ku SVB awor!!

WILLEMSTAD.- SVB a disidí ku e lo no paga pa intervension di parteranan ku ta praktiká na Advent

Ziekenhuis, sino ku mester referí tur kliente pa Fundashon Duna Lus. Esei EXTRA por komprondé for

di un karta ku resientemente gerensia di SVB a dirigí na e asosiashon di parteranan, pues e grupo di parteranan ku ta praktiká na Advent Ziekenhuis. Relashoná ku esaki Sra. Agnes Cobelens na nòmber di e grupo a emití un deklarashon ku ta bisa lo siguiente:

Pa añanan kaba SVB ta purba pa hasi trabou di parteranan independiente imposibel. Ta konstantemente tin menasa pa baha e salario legal òf pa obligá nan di firma un kontrakt ku ta nifiká final di nan outonomia òf te asta final di e grupo aki.

Segun Cobelens, den un komunikado SVB ta hasi komo si fuera e lo bai paga pa e kuido ku ta ser duná dor di e parteranan independiente. Pero nada di esaki ta bèrdat. E grupo aki a firma un akuerdo ku Advent Ziekenhuis dia 2 di novèmber i ta e dia 4 di novèmber nan a kuminsá ku e kuido. Ta konosí ku e klínika i parteranan a haña un instrukshon di parti di Inspekshon di Salubridat dia 2 di òktober pa motibu ku supuestamente e parteranan lo tabata dunando kuido for di ougùstus den Advent Ziekenhuis, kual tabata promé ku nan a firma e akuerdo. E instrukshon aki no tabata konklushon for di un investigashon pero mas bien resultado di redashi den Kraamkliniek. E parteranan por proba fásilmente hasiendo uso di e pruebanan di nasementu, unda i ki ora/dia e beibinan a nase.

Pero un biaha mas SVB ta hasi uso di e presunto prueba aki ku ta sin base pa no duna koperashon na e parteranan liber. Dor di emití un komunikado i bisa ku e parteranan lo ser pagá i na mes momentu manda un karta pa e mesun parteranan ku ta muestra ku nada di nan trabou lo ser kompensá, ta algu konfuso..

Segun Cobelens, ta opvio ku SVB ke sigui mantené Kraamkliniek riba pia, o opstante e mal servisio i kuido. Finalmente e karta ta bisa ku, ta di komprondé i di mes ku e grupo di parteranan independiente lo no bai di akuerdo i ta preparando nan mes pa un otro kaso den korte.

ENJOY YOUR RIDE

OUTSHOW

DESKUENTO TE **NAf. 5.000,-**

Interes **5.72% (5.87%)*** APR

0 Down

9 di desèmber 2017 • Showroom KIA/Nissan • 9 am - 3 pm

<p>** Kuminsando na NAf. 305,52 pa luna</p> <p>NAf. 19,995,00</p> <p>KIA NEW PICANTO LX</p>	<p>** Kuminsando na NAf. 442,50 pa luna</p> <p>NAf. 28,995,00</p> <p>KIA RIO SEDAN</p>	<p>** Kuminsando na NAf. 533,82 pa luna</p> <p>NAf. 34,995,00</p> <p>KIA SOUL</p>	<p>** Kuminsando na NAf. 746,91 pa luna</p> <p>NAf. 48,995,00</p> <p>KIA SPORTAGE LX</p>
<p>** Kuminsando na NAf. 396,84 pa luna</p> <p>NAf. 25,995,00</p> <p>NISSAN MARCH</p>	<p>** Kuminsando na NAf. 518,60 pa luna</p> <p>NAf. 33,995,00</p> <p>NISSAN VERSA LX</p>	<p>** Kuminsando na NAf. 670,80 pa luna</p> <p>NAf. 43,995,00</p> <p>NISSAN KICKS</p>	<p>** Kuminsando na NAf. 807,79 pa luna</p> <p>NAf. 52,995,00</p> <p>NISSAN QASHQAI</p>

GLOBAL MOTORS B.V.
 Junostraat #6. Tel: 461 10 20
 www.nissan.cw | Nissan Curacao

BANCO DI CARIBE

KIA UNIVERSAL MOTORS B.V.
 Junostraat #6. Tel: 465 20 90
 www.kia.cw | Kia Curacao

Mester kumpli ku tur kondishon di banko. Por favor trespese e siguiente dokumento: ID bálido, 2 último slegp di salario, 2 último estado di kuenta, deklarashon di doño di trabou.
 * Interes 5.72% APR 5.87% E porcentahe di gastu anual (APR) ta e kosto total di e crédito ku e konsumadó tin ku paga, reflehá den un porcentahe anual di crédito.
 ** E montante mensual ta basa riba un periodo di pago di 7 aña i ta inklui tur gastu administrativo i di seguro relashoná ku e crédito. New Kia Picanto LX: NAf. 25,663,00; Kia Rio Sedan: NAf. 37,170,00; Kia Cerato 4DR LX: NAf. 49,954,00; Kia Soul: NAf. 44,840,00; Kia Sportage LX: NAf. 62,740,00; Nissan March LX: NAf. 33,334,00; Nissan Versa LX: NAf. 43,562,00; Nissan Qashqai: NAf. 67,854,00; Nissan Kicks: NAf. 56,347,00; Nissan Xtrai: NAf. 74,246,00.

Harmonie

Fin di aña deals!
 Pasa na nos ofisina pa nos jega na un deal ku bo !!!




	Kavel	m ²	Preis
1	D-66	936	98,000
2	D-68	936	98,000
3	D-70	937	98,000
4	D-74	936	98,000
5	D-76	859	96,000
6	D-78	729	93,000
7	D-80	699	90,000
8	D-82	758	93,000
9	D-86	766	93,000
10	D-88	719	90,000
11	D-90	787	93,000

HALABI
 REAL ESTATE

Solamente bálido riba e kavelnan ariba mensioná.

Pasa na Promenade Shopping Center, yama 736 5542 òf bishitá www.halabire.com

Konsekuensianan ta serio

Kòrsou tin dos aña pa evitá di bai riba lista pretu di paraiso fiskal

di Union Oropeo

WILLEMSTAD.- Kòrsou tin dos aña pa traha pa evitá ku e ta bai riba e lista pretu di paraisonan fiskal di Union Oropeo. Por sierto e advertensia ta konta pa Aruba tambe. E siman aki Union Oropeo a publiká e lista den kua a menshoná 17 paraiso fiskal. Pa straño ku ta parse niun di e paisnan di Union Oropeo ta ariba siendo ku ta konosí ku nan tambe ta funshoná riba e tereno aki, inkluyendo Ulanda

Un pais ta bai riba e lista pretu a base di e strukturanan ku e ta permití pa kompanianan multinashonal i e personanan mas riku na mundu eskivá belasting. Paisnan ku ta konsiderá komo ehèmpelnan klave riba e tereno aki ta Panamá, Emiratonan Arabir Uní, Islanan Marshall i Grenada.

E paisnan oropeo a deliberá un aña riba e lista despues di revelashonnan periodístiko manera Panamá Papers, Paradise Papers i Lux-leaks ku a indiká kon kompanianan internashonal, deportistanan mionario, polítikonan i tambe empresarionan ta eskivá belasting via di strukturanan konosí komo offshore. Medionan na Oropa a informá ku te ku awor aki no tabatin un lista di Union Oropeo pero algun

Sigui lesa pagina 39

Sleep Nice SLEEP NICE
SAMIRA MATRASSENFABRIEK
TA FURA BO MATRAS DI MAINTA PA ATARDI !
868-1892
869.6730 • 869.6731

aviso@èxtra.cw

3M
Safety Division

Helping
Protect People
at Work, at Home, for Life

sunny trading co. inc.
importance distributor - technology innovators
Noord Ploosendal 134,
tel: 868-8960 | 868-8952
Email: info@sunny-trading.com

Lider sindikal Errol Cova a rechasá plan di gobièrnu

'Nos no ke keda den man di buena boluntat di kompanianan di seguro'

WILLEMSTAD.- Lider sindikal Errol Cova ayera mainta a reuní ku Konseho di Minister tokante e tres puntonan ku e 15 sindikatonan uní tin komo puntonan kardinal: omento di suèldo mínimo,



kitamentu di omento di seguro di outo i un stòp riba prosos di retiro na UTS. Despues di e reunion Cova a splika entre otro ku tin duda kon gobièrnu a atendé ku punto di prima di seguro. Cova a splika e otro sindikatonan: 'Pa loke ta trata e puntonan nos a trese dilanti e asunto di seguro. Nos ta rechas'é. Tambe nos ke sa si por hala un lei na banda, manera gobièrnu a proponé. Pasobra si tin un lei i bo bisa ku bo ta want'e..... mi pregunta ta: segun kua lei bo por wanta un lei? Si kompanianan di seguro ta bisa ku nan ta kobra tòg; kiko ta pasa?'

Manera ta konosí gobièrnu djamars a reuní ku Plataforma di Diálogo Nashonal. Segun Cova 'nos no ta rekonosé ku nan ta papia na nos nòmber. Esun ku ta papia na nòmber di e 15 sindikatonan ta e 15 sindikatonan. Nan ta papia na nòmber di nos tur ku ta den akshon. Anto gobièrnu a bisa ku nan a komuniká ku e kompanianan pa nan wanta e kos. Pero no tin niun obligashon legal pa esaki. Esaki ta nifiká ku nos ta keda den man di buena boluntat di kompanianan di seguro.' Cova a splika ku 'gobièrnu ta buska hurídikamente ku nan por implementá. Pero pa nos e ta nifiká ku e duda tei.'

Segun Cova no tin ni klaridat sigur hurídikamente tokante e tópiko di seguro di outo. Cova: 'Si no tin klaridat sigur, mi a bisa gobièrnu ku e ta manera makamba ta bisa 'een dode mus'. I nos no por aseptá esaki. Mester tin klaridat, seguridat i legalidat promé ku nos por aseptá algu asina.

E lei tei. I si nan no kita e lei, nos no por bai di akuerdo.'

GANAN UN VOUCHER
Pa gasta na Building Depot
1. premio Fl. 3000.00
2. premio Fl. 2000.00 3. premio Fl. 1500.00
Pa partisipá, inskribi di paga bo risiù na tempu

Tradishonnan di famia ta importante.

Pa solamente
NAF 205,-
pa luna

haña mas entretenimiento pa mas tempu ku famia

Inskribí awor pa
Flow Ultra Bundle

risibí

- Instalashon **grátis**
- WiFi modem i te ku **40Mbps** Internèt spit
- mas ku 170 kanal
- **FOX** movies grátis pa 2 luna
- **Flow Sports Pack** grátis pa 3 luna
- **250 minüt** grátis pa hasi yamada* i liña fiho di Flow

Bishitá nos òf yama **789-FLOW (3569)**

Bishitá discoverflow.co/curacao

* Yamada grátis ta disponibel pa yamadanan figo lokal & internashonal Kondishonnan ta apliká. Promoshon bálido te ku 31 di desèmber 2017.

FLOW

Segun Minister Kenneth Gijsbertha

No ta bèrdat ku lo bini ku "Crisisheffing"

WILLEMSTAD.- Tin diferente notisia inkorekto ta sirkulando e dianan aki ku no ta ku masha bon intenshon. I ta bon pa inmediatamente akklará un ke otro, segun Minister di Finansa Sr. Kenneth Gijsbertha. Segun Sr. Gijsbertha, banda di tur e preokupashonnan ku tin e último dianan aki tin hendenan di mente maligno ku a kuminsá sirkulá notisianan ku ta bisa ku gobièrnu lo bini ku medida di krisis i ku lo bai oumentá sierto belastingnan. Entre otro a papia di rekargo di krisis (Crisisheffing), kual no ta bèrdat. No tin nada dje índole aki den tapara i ningun otro medida.



informashon relevante den esaki, i tur lokual a konta pa 2017 ta igual ku loke ta bai konta pa aña 2018. Pues no solamente e kategorianan sino tambe e montantenan ta keda igual.

Es mas, e 'toeslag' ku ta duna e personanan ku ta 'kostwinners', pues personanan ku ta nan ta sòru pa e úniko entrada den kas no ta kambia. Tin tambe e mesun kondishon pa hende grandi (ouder toeslag), pa mucha (kinder toeslag) ta keda igual na 2018 sin ningun klase di diferensia kompará ku 2017.

Pues segun e minister, e informashonnan aki ku ta sirkulando no tin ningun base.

Mas aleu tambe tin e verhon ta sirkulá ku supuestamente riba tereno di Inkomstenbelasting lo bai tin kambio, den e sentido ku lo bai tin oumento. Awèl e informashon aki tampoko ta korekto, segun e minister. Tur loke tin registrá na Inkomstenbelasting pa 2018 lo ta igual na loke tin kaba pa 2017. Gobièrnu tin e 'Publicatieblad' i tur otro

**Ban hisa nos nivel di bida...
Ban traha hunt!**

extra
...number 1

Será awe mitar dia

WILLEMSTAD.- Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte lo ta será parsialmente riba dia 7 desèmber 2017

Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura & Deporte ta partisipá ku e lo ta será parsialmente awe djaweps, 7 desèmber 2017 for di 07.30'or te ku 12.30'or. Esaki ta en konekshon ku un aktividat ku un gran kantidat di personal di e ministerio ta partisipá na dje. E aktividat ta den kuadro di un Enkuentro Edukativo "abolishon di sklabitut" i Inspekshon di Herensia Nashonal.

Despues di mèrdia di 13.30'or pa 17.00'or e servisio lo ta habri bèk normal!

Den kaso di emergensia por tuma kontakto ku number sentral di Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura & Deporte (434-3 700/434-3 711) i laga respondi. Nan lo tuma kontakto bèk lo mas pronto posibel.

Nos rikesa kultural ta herensia pa konservá.

Kòrsou TA DUSHI

BIB'É. STIM'É.

www.korsoutadushi.com



regalá e último
samsung smartphones

Bishitá un Digicel tienda awe

Digicel

Galaxy J FL 209
Galaxy J FL 299
Galaxy J FL 599



Caribbean Handcraft **40 YEARS**

SOUVENIRS
WHOLESALE & RETAIL

40% OFF
BOTH STORES
DEC 8 & 9, 2017

\$1,000,000,- VIEW SOUVENIR STATION

KAYA KAKINA 8 PH: 767-1171
HENDRIKPLEIN 7 PH: 465-1592



NAUTICA

NOW OPEN!

R
RENAISSANCE MALL & RIF FORT

RENAISSANCE MALL & RIF FORT
WELCOMES NAUTICA

www.shoppingrenaissancecuracao.com |  | 

Staten a kambia fecha pa trata Presupuesto 2018

WILLEMSTAD.- Originalmente gobièrnu a reservá e periodo di 7 pa 14 di desèmber pero awor a kambi'é di 18 pa 22 di desèmber pa Parlamento di Kòrsou kontinuá ku

tratamentu di presupuesto di gobièrnu di Kòrsou pa loke ta aña 2018. Lo tin su kontinuashon den e siguiente etapa. A kuminsá ku tratamentu di e presupuesto di 2018 ya

kaba den komishon sentral algun siman pasá. I awor lo trat'é den reunion públiko pa asina fiha den forma definitivo kiko lo bira e

Sigui lesa pagina 41

RÈI PA GANA ANG 999 KES!

Bishitá Carnaval Casino su Player's Center, rèi kuantu chip tin den e vas. Yena e kupon aki i deposit'e den e tombola no mas tarda ku 22 di Desèmber, 2017.

Nòmber*: _____

ID*: _____

Telefon*: _____ Kantidat*: _____

Granadó lo wòrdu anunsiá riba 23 di Desèmber 2017
"Keep it fun, Play responsibly"

*Mester yena tur informashon!

CARNIVAL CASINO
CURAÇAO
More than just a Casino!



BON BINI

MARSHE DI PRUGA
(NOS TA DI PUEBLO I PUEBLO TA DI NOS)

Marshe di pruga,
Bo luga i luga di nos dushi pueblo.
Ban prepara nos kas pa selebra dia di pasku.

Nos tin kortina, laken, serbete, tapeit, comforter set i hopi kos mas pabo kas luci.

Boso presensia ta semper apresia. Boso ta mas ku bon bini.

I NOS A KABA RESIBI HOPI PANJA PA BOSO TAMBE

Bishita bo luga "Marshe di Pruga i luga di nos pueblo"

Winston Churchillweg 138A (pega ku Home Plus) Tel: 868.1385 / 671.3555
Herst 937 (dilanti KFC Santa Rosaweg) - Tel: 671.8048 / 767.2429

Alex Molina, miembro di komishon di akshon

'Mi ta pidi pa no provoká lidernan'

'Si no bo ta haña bo mes ku un grupo sin lider'

WILLEMSTAD.- Sindikatonan awe lo sigui ku nan akshon kontra gobièrnu-Ruggenaath. Pero nan no ke divulgá nada tokante e e strategianan ku nan lo usa. 'Manera tur hende sa tin strategia ku bo por divulgá ku media i tambe pueblo. Pero tambe tin momentu ku mihó bo no papia tokante e strategianan.'

Asina Alex Molina a bisa, ku ta miembro di komishon di akshon. Manera ta konosí sindikatonan ayera no a haña un kontesta ku ta satisfaktorio pa nan riba e demanda ku nan a manda na Gobièrnu tokante e tres puntonan; ku ta oumentá suèldu mínimo, pa kita e omento di seguro di outo i pa stòp ku proseso di retiro na UTS. Segun Molina awe lo sigui ku e akshon. 'Pueblo di Kòrsou ta reaktioná riba e dos dia akshon. Tin hopi preokupashon bou di pueblo. I nos komo lider por guia nan. 'P'esei mi ta pidi pa no provoká lidernan, pa

di alkohòl durante e manifestashon. 'Nos a papia ku nan. Komo lider nos ta reuni ku nan. P'esei mi ta pidi, i mi ta bisa un bia mas: no provoká i no bai ku lider. Si no e kos por bai kompletamente for di man.'

Molina a splika ku sindikatonan te ainda ta habrí pa sinta na mesa ku gobièrnu. 'Nos ta warda riba gobièrnu. Pasobra si ta kambia loke nan ta ofresé,

no haña gruponan sin lider.'

Molina tabata un di e manifestantenan ku a manifestá na Fòrti ayera durante e dia. Manera ta konosí VKC a purba di kita e manifestantenan, usando forsa brutu. Segun Molina akshon di VKC tabata algu hopi di lamentá. Tambe Molina a reaktioná riba e echo ku tabatin diferente manifestantenan ayera ku tabata bou di influensia

nos ta sinta. Klaro.'

Molina a splika ku awor tin un impase. 'Pasobra nan tin ku bini ku loke nos ta pidi. Of alo ménos nos por sinta pa deliberá un bia mas pa wak kon serka nos por yega na e tres puntonan ku nos tin.'



...Alex Molina...

BMW X5 2016	MINI Cooper Paceman 2014	BMW X1 2013
Price: NAF. 119.950	Price: NAF. 45.000	Price: NAF. 49.500
ULTIMATE AUTOMOBILES		
Kaya Tula 44 +[599 9] 462-6100 sales@ultimateautomobiles.com		

Bo pia merese un bon sapatu di

Prestige Perfumery
Fokkerweg 56A, Tel 461-3163 Open 9:am-6:30pm None-Stop

DESEMBER TIN NOCHI DI KOMPRA I DJADUMINGU TA HABRI NA KAYA MAX F. HENRIQUEZ - Saliña "HANCHI MAKAK"

TUR nos pakusnan partisipante TA HABRI DJAWEPS KU NOCHI DI KOMPRA HABRI DI 9'OR AM TE 9'OR PM

TUR DJAWEPS NOCHI DI KOMPRA 9'or pa 9'or

Habri tur djadumingu di 10:00 am pa 2:00 p.m.

Dianan di kompra pa fin di aña pa henter famia ! Merkansia i produkto pa henter famia ! Keds, Sapatu di kueru, paña, asesorio, elektroniko, kosmetika i hopi mas!

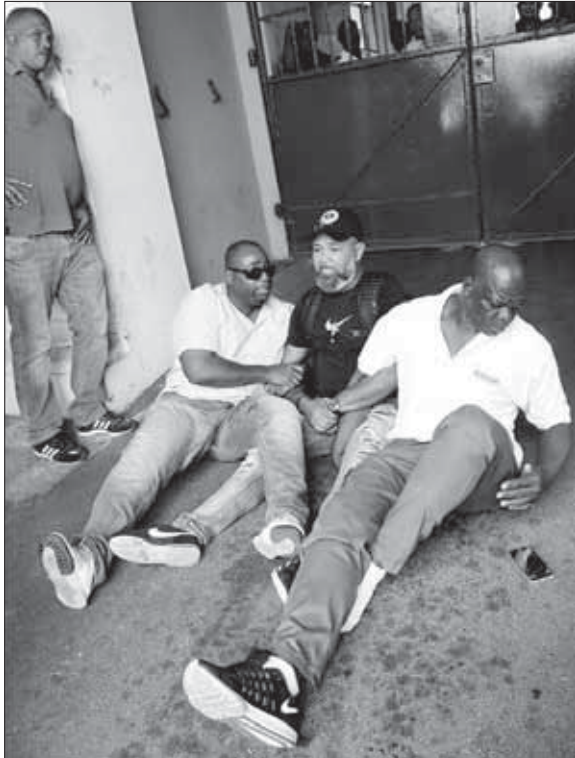
Lo tin animashon i den tur pakus lo tin spesial i hooopi mas. Nos ta spera bo bishita

Manifestashon di sindikatonan ta sigui awe na sede di PWFC

'Nos lo duna hendenan ku bin instrukshon pa e siguiente pasonan'

WILLEMSTAD.- 'Nos ta hasi un yamada na tur trahadó, pueblo di Kòrsou. Tambe na esnan ku te ainda no por a yega. Hasi esfuerso pa bin aki na

sede di PWFC. For di 7'or di mainta nos ta warda tur hende. Ora e hendenan bin, nos lo duna nan instrukshon pa e siguiente pasonan ku e grupo di



...Riba portrènan por mira imágen di e manifestashon di ayera den Punda...

akshon lo duna pa hasi.' Asina Alex Molina di tim di akshon di tur sindikatonan uní a splika. Segun Molina manifestashon di sindikatonan awe ta sigui na sede di PWFC. For di 7'or di mainta. El a splika ku: 'Nos a bishitá gobièrnu dos dia largu. Nos a bishitá

nan, pa nos ta mas serka. Ora nan a disidí ku nan tin un apertura den loke nan tin, nos a yega mesora. Esei nos a hasi djárason tambe. Pero ayera nan no por a splika kiko ta nan puntonan. Nan ta bezig ku un par di fórmula ku nan a splika nos. Esaki no tabata

suficiente. Pero nos ta keda habrí pa deliberashon. I mi ta spera si ku ora nan hasié, nan a hasié bon. Pasobra si no ta awe nos por yega na un akuerdo, mas dia ta bai. I hende lo sinti esaki den nan saku. Nan por bira desesperá i nan ke pa kos sosodé pa kaba.'



Hopi tenshon durante manifestashon na Fòrti

WILLEMSTAD.- Ayera a tuma lugá e di dos dia di protesta di un grupo di 15 sindikato. For di 7'or di mainta algun sentenáres di hende a reuní na Alameda. Lider di sindikatonan Errol Cova den oranan di mainta a deliberá ku Konseho di

Minister. Pero esaki no a resultá na un akuerdo.

Den oranan di mèrdia un parti di e sindikalistanan a opta pa blòkia entrada di Fòrti, pa ku esaki ministernan no por sali Fòrti promé ku nan yega na un akuerdo ku e sindikatonan.

Henter e situashon a bira tenso ora Riot Team di VKC a bin pa anulá e akshon. Pa hasi esaki nan a usa forsa. Hopi hende no tabata di akuerdo ku e manera ku VKC a aktua. Na final minister di Hustisia Quincy Girigorie a bai na entrada di Fòrti pa



duna órden pa stòp ku e akshon. Mester bisa ku tabatin basta tenshon na e momentu aki, Na su opinion VKC a manera por mira riba e aktua riba nan mes akshon. portrètnan.



Bosina?

Pssst... kiko a pasa?

Felis dia

Manera tabata di spera ni maske kiko gobièrnu a hasi òf laga e punto ta keda ku mester a bini un akshon grandi ku ta paralisá gran parti di Kòrsou.

Komandante i e hendenan huntu kuné, pasobra no por papia di su amigunan pasobra esei no ta e kaso, a pone tres punto komo eksigensia, esta mester subi sueldo mínimo ku 80 sèn, ku mester stòp e oumentu di prima di seguro di outo di 13.5% i finalmente nan ke pa stòp retiranan na UTS i kore ku direktor di e kompania. gobièrnu a bai di akuerdo pa atendé ku e sueldo mínimo i tambe a fris e oumentu di seguro di outo. E situashon den UTS si komandante sa muchu bon ku e fli ei no ta subi.

Boso sa dikun e sindikalistanan ta haña ku mester por kore ku de Geus, pasó nan ke men ata Alcalá a drenta gobièrnu i bula Margit de Freitas for di SSC mesun siman, tambe nan ta bisa ku Kènènè a yega i yuda pa kore ku Emsley Tromp for di Banko Sentral. Do si akaso bo no ta komprondé ata e splikashon aki. Anto tin hende ku ni maske kuantu edukashon nan a haña esei no ta yuda nan ta keda hasi kos di burdá, manera a sosodé den Fórti djamars anochi. Acht hom.



Anto tanten komandante tabata den Punda na otro banda tabatin un otro grupo den nan kos. Mi tata dushi. Na Otrobanda tabatin un otro grupo ku tambe den lucha, i ora ku a puntra dikun nan no ta bai uni forsa ku esnan na Punda e kontesta no tabata muchu kla. Di mes Bosina a bai kana puntra i a bin sali afó ku tin rivalidat entre esnan di bús ku ta amigu di komandante i e otro di bús. E dosnan di bús no por mira otro ni pintá riba un blachi.

Kisas ta bon momentu pa kuminsá lanta e avionnan chikí den laira i tambe sende tur aparato pa hinka den orea, ya asina nos ta skucha bon asta ora e hendenan papia hopi poko poko. Si nos analisá kon e manifestashon i protestanan a kuminsá, kasi nos por bisa ku a bai den bahul i saka e buki bie u aya. Tuma nota ku e akshonnan a kuminsá un mainta tempran blòkiando kaya di Banda Bou.

Si nos wak tambe ku e shon di Banda Bou ku a bisa ku nan a duna sosten na e akshon ta un hende masha yegá na partido polítiko. Parlamentario, lider sindikal riba lista di e mesun partido, asistente di doño tur tei. Ke men niun hende no mester ta muchu sabí pa por hinka e pùzel ei den otro. Den tur esei un pregunta di mala mucha: ta ken ta paga komandante e bia aki?

Kasi sigur hopi hende no a ripará mes, pero na Ulanda tabatin masha hende kontentu ku Union Oropeo a menasá di pone Kòrsou i otro paisnan riba un lista pretu pasobra nan ta yuda kompanianan grandi skonde pa belasting. Hende bibu, warda bu di nan. E mesun Ulanda ku a duna boka ku nan ta keda duna servisio komo paraiso fiskal pasobra e sektor ei ta krea hopi i bon kupo di trabou pa nan pueblo. Anto Bosina ta puntra, ta kiko ta falta nos so anto? Esnan ku mester defendé nos komunidat kontra di e kosnan aki, unda nan ta?

Te mas ratu.
redactie@extra.cw

Na Hulanda A pidi kastigu pisá pa asesinato di tio i subrino Rimon

WILLEMSTAD.- Ministerio Públiko a pidi kastigunan pisá pa esnan envolví den asesinato di tio i subrino di fam Rimon, aña pasá dos dia di Pasku.

Ministerio públiko den korte di Rotterdam a pidi kastigunan di 25 i 28 aña di prisòn kontra dje sospechosonan. Riba dos dia di Pasku, Hellevoetsluis a sakudí ku e dòbel asesinato aki hustamente riba un dia di fiesta, kaminda Faichel Rimon di 22 aña i Shurandly Rimon di 29 aña ta keda tirá mata dilanti kas di nan famia na De Branding.

Promé ku e tiroteo a tuma lugá, tabatin vários incidente di pleitu di pelea entre e víktimanan i e akusadonan.

Ministerio públiko a pidi un kastigu di 28 aña pa e hòmber Fatlison P. di 24 aña. E t'esun ku a basha bala riba e dos víktimanan. Fiskal di ministerio públiko a indiká ku Fatlison a tira e víktimanan despues di vários dia promé ku tabatin pleitu ku e víktimanan. Dor di rabia, frustrashon i tambe ke a tuma vengansa, Fatlison a kometé e echo aki segun fiskal. Fatlison mes a bisa ku nunca tabata su intension di tira hende mata. Apesar ku hues ke a sa si ta intensionalmente el a kometé e echo aki, e akusado a keda vago i no a papia mashá.

Fatlison a deklará den korte ku el a tira vários biaha den laira, pa spanta dos hòmber ku tabata kore ku un pipa su tras. Pero ku

nunca tabata su intension di mata e víktimanan.

Pa e akusado Alason G.
Sigui lesa pagina 39



Kòrsou destinashon mas preferí pa pasa fin aña

AMSTERDAM.- Kòrsou ta keda e promé destinashon di solo serka e ulandesnan pa pasa e periodo di Pasku. Esaki ta loke a sali na kla na Ulanda. Manera ta konosí e dianan aki na Ulanda i Oropa ta periodo di friu. E ulandes ta buska un destinashon kaminda tin solo pa pasa nan vakashon di Pasku. P'esei nan ta dispuesto na biaha oranan pa yega e destinashon ku solo. Serka e agencia di biahe Corendon i tambe TUI, e kantidat di reservashon pa destinashon ku solo a oumentá. Den esaki, Kòrsou ta na promé lugá serka e

agencia Corendon, i na di dos lugá serka TUI.

Bonaire ta di dos lugá despues di Kòrsou serka Corendon.

Manera ariba indiká serka TUI, Kòrsou ta di dos destinashon di solo ku ta mas gustá serka e ulandesnan.

Esaki sigur ta un notisia alentador pa nos pais, kaminda nos pais ta pasando den un situashon ekonómiko difísil. No mas ku e siman aki CHATA a anunsiá ku pa e dianan aki pa 80% hotèlnan ta okupá. Pues e temporada aki lo ta un tremendo pa e sektor di turismo.

**PA BETON DI KALIDAT
I BON SERBISIO**

TA NA HEAVY MIX BO MESTER BAI

**HEAVY
MIX**

Concrete bv.

**PASA SERKA NOS NA
HEINTJE KOOL 10-12**

Djaluna pa djabièrnè: 8:00 - 6:00or Nòn Stòp
Djasabra: 8:00 - 1:00or

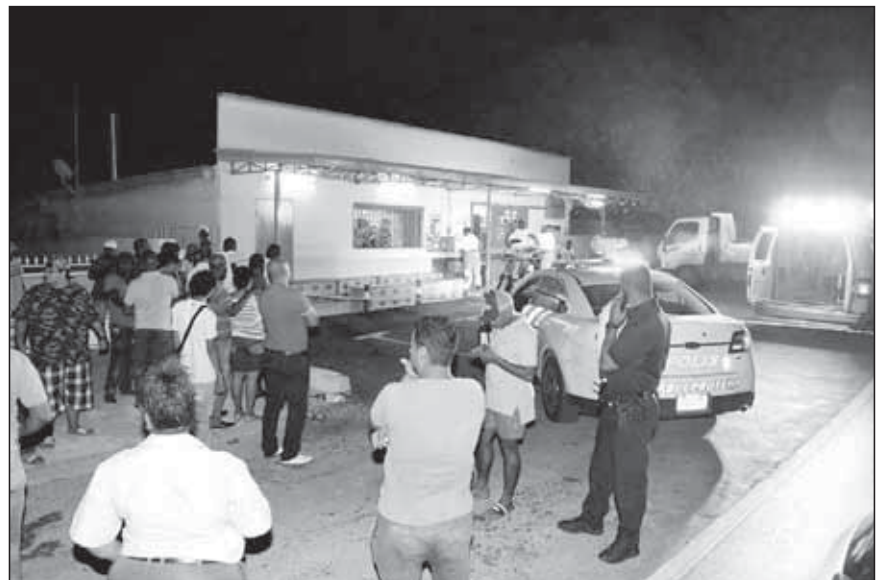
**Pa kualkier pregunta bel nos na
Tel.: 888-8881 / 888-8880 - Cel.: 560-4250 / 518-4250**

Komersiante chines ta risibí bala den pechu durante atrako

WILLEMSTAD.- Ayera durante oranan di anochi sentral di polis a risibí informashon di un kaso di atrako ku lo mester a tuma lugá riba e Minimarket chines Lanyuwang situá riba Cubaweg. Na nan yegada na e sitio por a komprondé ku algun ratu promé sigur dos pa tres hòmer lo mester a presentá na e minimarket disfrasá i bou di menasa ku arma di kandela a kuminsá eksigí e komersiante chines hende hòmer plaka kèsh.

No ta konosí kuantu sèn e atrakadornan a logra haña, pero despues di nan akto nan a lòs algun tiru dirigí riba e hòmer aki ku a alkansé na su pechu. Ambulans a presentá na e sitio pa duna e hòmer promé asistencia i despues a transport'é ku urgensia pa departamentu di emergensia pa tratamentu médiko avansá.

Tim di atrako a presentá na e sitio pa asina kontinuá ku e investigashon relashoná ku e kaso di atrako aki.



Konforme e reto ku tin dilanti

Aqualectra tin nesesidat di personal ku por kumpli ku e eksigensia moderno

Esaki konforme veredikto di korte

WILLEMSTAD.- Den un veredikto ku Korte Sivil den Promé Instansia a dikta, ta sali na kla ku hues ta uni su mes ku e filosofia di Aqualectra, esta ku Aqualectra tin nesesidat di personal ku por kumpli ku e eksigensia moderno.

Un empleado ku a yega su edat di penshun, esta 60 aña a pidi Aqualectra pa e sigui traha te ku su edat 65.

Akinan e situashon a bira un disputa, pa motibu ku e areglo ku e trahadónan tin ku Vidanova ta regla ku nan edat di penshun ta 60

aña.

Den un karta fechá 10 di uni 2015, e trahadó aki ta pidi gerensia di Aqualectra pa dia 31 di desèmber 2016 e ke drenta den e areglo di penshun.

Aqualectra a bai di akuerdo ku e petishon i dia 28 di mei 2016 el a bira e edat di 60. Den un karta ku gerensia di Aqualectra a manda pa su persona, nan ta notifiká ku dia 31 di desèmber 2016 ta su último dia di trabou i e por gosa di su penshun.

Akinan e ta kai den e

areglo ku su sindikato a negoshá pa su miembronan ku ta yega 60 aña i e echo ku gobièrnu a hasi e penshun 65, ku nan ta haña un kompensashon te ku nan yega na edat di 65 aña.

Pero den un karta 23 di yüni 2017, abogado di e penshonado ta pidi pa e persona aki kontinuá den servisio di Aqualectra te ku su edat di 65. Aqualectra a nenga esaki i esaki a bira un disputa hudisial.

Punto di salida di e penshonado tabata ku Aqualectra mester konsiderá

ku e no a sali for di servisio di Aqualectra ni e mester sigui kobra salario.

Den un veredikto amplio hues a motivá su konklushon elaborando riba e areglo di Vidanova i e sindikato ku e penshonado aki tabata afiliá na dje tempo ku e tabata traha.

Un di e puntunan ku a hala atenshon i ku hues a konsiderá komo un punto fuerte ta ku Aqualectra tin un reto su dilanti, kaminda ku e tin nesesidat di personal ku ta kumpli ku eksigensianan aktual i

tambe ku e tempu moderno, kontra di un salarionan aseptabel.

Esaki ta stimulé tambe kuponan di trabou. Ke men manteniendo e areglo di penshun manera e ta awor aki ta krea moveshon di tarea interno, esta empleadonan por haña promoshon i krea tambe asina espasio pa kuponan di trabou nobo.

Di e forma aki hues no por a honra e petishon di e penshonado pa konsiderá ku ketu bai e ta den servisio di Aqualectra.

E ta insistí ku el a haña but in hustu

Hòmber ta saka beibel dilanti hues i hura ku e ta papia bèrdat

WILLEMSTAD.- Ayera un bia mas pasionan di Korte di Hustisia tabata yen yen di personanan ku kier a bin dilanti hues, pa butnan ku nan a haña i no a keda kontentu kuné. Mester bisa ku mayoria

di e outomobilistanan ku presentá dilanti hues hopi bia ta sali di bon fo'i nan kaso. Hopi ta esnan ku ta bin rabiá pa motibu ku nan ta insistí ku loke e verbalisante a skibi den e prosèsverbal no ta kuadra

ku bèrdat. E siudadano di fam Ziek ku tin un edat respetá di 70 aña, tambe a presentá dilanti hues pa motibu ku e ta bisa di a haña un but in hustu.

Segun e hòmber polis a par'é i dun'é but, pasó na

nan pareser e no tabatin su faha di seguridat bisti.

El a bisa ku esaki no ta kuadra ku bèrdat, pasó semper promé ku e sali su kas e ta bisti su faha. E siudadano dado momento a saka un beibel chikí fo'i

su saku i bisa hues ku el a bin ku e buki santu, pa e hura riba dje ku e ta papia e bèrdat.

Fiskal Bos a bisa ku e verbalisante a

Sigui lesa pagina 44

Fiskal basta rabiá tòg a redusí e but na fl 600,-

Tata ku pia malu a laga yu menor kore pe sin reibeweis i seguro

WILLEMSTAD.- Ayera korte di promé instansia a trata vários kaso di infrakshon den tráfiiko. Basta ta e outomobilistanan ku a akudí dilanti hues, pa asina tres e motibu dikon nan no ta di akuerdo ku e but. Ayera e loke mas a resaltá tabata ku vários menor a presentá dilanti hues, pa motibu ku nan a kore outo sin reibeweis i sin seguro. E loke mas a hala atenshon tabata ku e menornan aki a kore outo ku pèrmit di nan mayornan.

Un di e mayornan ku a presentá ku su yu dilanti hues, a bisa ku e mes ta esun ku a pidi su yu stür pe pa motibu ku su pia tabata den yesu. El a splika ku e tabata malu i no por a kore outo. E mester a bai hasi algun kos i p'esei a laga su yu hòmber

menor kore pe. Polis ta para e yu i ta dun'é but pa falta di reibeweis. Fiskal Bos a splika e tata ku e ta hañ'é hopi irresponsabel. Segun fiskal, e akto aki por a hinka nan den yen problema si e hóben a kometé kualke aksidente. Fiskal a bisa ku normalmente e but lo tabata 500 florin pa kore sin seguro i 250 pa kore sin reibeweis. Segun fiskal, mirando ku e akusado ta un menor di edat, e ta tene kuenta ku esaki i ta dun'é but di fl200,- pa reibeweis i fl400,- pa kore sin seguro. Hues a bisa ku e but ta di e hóben i no di e tata. E tata a bisa ayera ku na momento ku polis a par'é e seguro tabata pagá, pero e kompania no a manda e karta na tempu. Ora hues a bis'é pa bai kue e karta komo komprobante,

e tata a bisa ku e karta ta te na kas i ku e ta preferá paga e but numa. Mirando esaki

hues ta bai kompletamente di akuerdo ku e demanda di fiskal. Fiskal a honra e

petishon di e tata pa drenta un areglo di pago i paga e but den 3 bia.

Tim multidisiplinario na Goisco

Investigashon profundo riba benta di bibidanan alkohólíko

WILLEMSTAD.- Ayera e tim multidisiplinario formá pa MEO, BAB, GMN i tambe Duana a presentá na Goisco i asina tene un kontròl riguroso i dirigí riba benta di bibidanan alkohólíko. Durante di e kontròl a kontrolá un kantidat grandi di bibidanan alkohólíko tantu paden di e negoshi i tambe den kònteinernan.

A konstatá un kantidat di bòternan ku e "Batch Code" pues e serie number ku kada bòter ta registrá bou di dje di un forma no normal. A hala vários bòter kantu pa asina Ministerio di salubridat (GMN) bai hasi algun investigashon pa wak si ta normal òf tin algu kontra lei pasando ku e bòternan di bibida alkohólíko. EXTRA tin tur detaye di e kontròl aki pero na e momentu aki

no ta bai den detaye pa no stroba e investigashon. Na momentu ku e investigashon terminá EXTRA lo duna tur detaye i tambe ilustrá kiko no tabata korekto na e mas di 15 diferente tipo di bibidanan alkohólíko. Pues aki ta papia di un kantidat grandi di bòternan. Nos a tuma kontakto ku direktor propietario di Goisco, sr Gois pero el a bisa ku e no ta duna komentario.

MUEBLERIA MYRIAM TRADING
exclusive dealer Simmons Mattresses and Herval Furniture



Winston Churchillweg 122, pega ku Burgerking Sta. Maria
TEL: 8886690 [facebook.com/MyriamTrading](https://www.facebook.com/MyriamTrading)



Porfin polis ta bai haña unifòrm nobo i outo pa LBD

Tambe a lanta komishon pa aselerá trayekto di Areglo Polisial

WILLEMSTAD.- Gobièrnu a tuma e desishon pa kumpra un kantidat di material ku tabatin pendiente pa miembronan di kuerpo polisial di Kòrsou. Entre otro lo kumpra un kantidat di outo di servisio, miéntras ku a aselerá e proseso pa kompra di unifòrm. Asina Minister di Hustisia, mr. Quincy Girigorie, a duna di konosé na EXTRA resientemente. Segun e mandatario, e siman aki e sindikato di polis, NAPB, a dirigí un karta na su persona rekordando ku tin asuntunan pendiente pa atendé. Un dje puntunan ku polis lo ke

mira atendé pa kaba ta e asuntu di unifòrm, i e otro punto ta e Areglo Polisial ku gobièrnun di turno a ser konfrontá kuné sin por keda kla kuné pa shete aña kaba. Pa loke ta e punto di unifòrm di Kuerpo Polisial el a informá sindikato ku e komo titular di hustisia a akordá e petishon ku Kuerpo Polisial a hasi serka Fondo di Kriminalidat pa por kumpra unifòrm pa e kuerpo. Tambe a tuma e desishon ku lo kumpra 6 outo pa e departamentu spesial di LBD. Esakinan tur a keda akordá dor di dje. Mas aleu el a splika ku

Ministerio di Finansa a bai di akuerdo ku e petishon pa no hasi un destaho públiko pa asina por aselerá e proseso i kumpra e unifòrmnan di forma direkto. I riba agènda di Konseho di Minister esaki a keda agregá pa ser akordá. Pues lo no bai un destaho públiko, i mirando e nesidat i urgensia pa Kuerpo Polisial por konta ku unifòrm nobo i tambe pa por tin mas vehíkulo pa LBD, lo por kumpra tur esakinan di forma direkto. E a kere ku pa 1e di yanüari 2018 Kuerpo Polisial lo por konta ku gran parti di su unifòrmnan pa asina su miembronan por



subi kaya ku orguyo. Segun Minister Girigorie, e proseso aki tabata unu largu si teniendo kuenta ku ta 3 aña kaba ku Kuerpo

Polsial no tabatin sufisiente fondo pa a kumpra unifòrm i outonan nobo. Pa loke ta e trayekto dje Areglo Polisial, segun e minister esaki ta un proseso ku a start promé ku 10-10-10 i nunca esaki a terminá. I den reunion ku e sindikato NAPB un luna pasá a instituí un komishon ku representantenan di sindikato i di gobièrnu pa monitòr i pone velosidat tras di e trayektonan aki pa asina den aña 2018 porfin por yega na konklushon di e trayekto aki ku tin shete aña andando, i asina Kuerpo Polisial tin su posishon hurídiko reglá.

Hòmber bou di su awa aksidentá i resultá seriamente heridá

WILLEMSTAD.- Djárason mardugá sentral di polis a risibí informashon di un aksidente ku lo mester a tuma lugá na altura di e rotònde na Parasasa. Mesora

a dirigí un patruya na e sitio. Na nan yegada a bin topa ku un vehíkulo ku basta dañu material i tambe un hende hòmber ku a resultá heridá. Mesora a pidi presensia

di personal di Fundashon Kuido di Ambulans na e sitio pa duna e víktima promé asistensia. Na e sitio por a komprondé ku un ratu promé un hòmber kompletamente bou di su awa lo mester a perdè kontrol riba su vehíkulo i aksidentá ku esaki.

Ambulans a duna e hòmber promé asistensia i despues e la keda transportá pa departamentu di emergensia pa tratamentu



médiko avansá. Forensys a presentá na e sitio pa asina por registrá e aksidente ku a tuma lugá.



CRAZY SPECIALS

Pasa i probecha di nos tremendo oferta nan!

 J5 Prime Fl. 379,-	 J1 Mini Prime Fl. 159,-	 J7 Pro Fl. 589,-	 iPhone 5C Fl. 379,-	 iPhone 8 Special Price
----------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------

SAMSUNG

Nos ta asepta bon di:
Enca - M Polonius - Chenurai - R M Pieters

PKelectronics Kaya Max F Henriquez 3 A (dilanti Baskin Robbins Saliña) - Tel: 5999 4619060
Rooseveltweg 269 B (Roosevelt Center) - Tel: 5999 8693985

E yu a bai Libanon ku pèrmit di su mama

Tata libanes demandá pa sekuestro di yu apsolvé di akusashon

WILLEMSTAD.- E hòmer di Libanon H. Halime (39) ayera akusá di a sekuestrá su yu muhé menor, a keda apsolvé di tur kulpa.

Halime ta keda akusá ku den periodo di yüli 2005 te ku mart 2016, el a bai ku su yu muhé menor Libanon i no a regresá Kòrsou nunka mas kuné pa su mama.

Mama di e kriatura na vários okashon a puntra e akusado (ku ta su eks kasá), ki dia e yu ta bin bèk i semper tabata haña komo kontesta ku pronto.

A pasa vários aña i ainda e hòmer no a bai buska e yu i tres'é bèk serka su mama.

Esaki a pone ku e mama a hasi un denunsia kontra di e akusado ku ta tata di e

kriatura, pa asina sa ki dia e ta trese su yu bèk pe.

Despues di divorsio ámbos mayor tabatin mes un derechi di outoridat riba e yu. Dado momento a bin problema finansiero den nan bida di kual e tata a opta ku pèrmit di e mama pa bai hiba e yu Libanon pa un temporada, i asina e ta konos'é su wela i welo.

E mama a duna di konosé ku el a bai di akuerdo ku e proposishon, pero ku e kondishon ku e yu ta regresá bèk serka dje.

Esaki nunka mas no a tuma lugá.

Durante tratamentu e tata a bisa ku e yu ta bai skol ei nan i ta den un klup di vòli. Tambe e tata a duna di

konosé ku e yu tin su bida ei nan i tambe su amistadnan.

E akusado a duna di konosé ku e mama mes a firma e dokumento pa e yu por bai.

Fiskal a bisa ku e ta haña ku e tata ta impidiendo, pa e mama no tin outorisashon di wak su yu siendo ku e tambe tin derechi.

Mirando esakinan fiskal a pidi 40 luna di kual 10 kondishonal ku un periodo di prueba di 2 aña pa e akusado.

Hues den su veredikto a bisa ku tanto e mama komo e tata tin mesun derechi riba nan yu.

Segun e veredikto e yu a bai ku pèrmit di su mama Libanon. Mas aleu e



...Abogado mr Wilsoe ku a logra libertat di su kliente...

veredikto a sigui bisa ku e mama na 2010 a bai Libanon i nada no a impidié pa bin ku su yu bèk.

Tambe hues a duna di konosé ku e mama sa unda e yu ta keda i tin kontakto kuné regularmente via WhatsApp di e tanta di e yu. Tambe e mama tin kontakto ku e ruman hòmer di e akusado. Segun hues, no

tin nada den e dosié ku ta bisa ku e mama i e akusado tabatin un akuerdo konkreto kon largu e yu ta keda Libanon.

Hues a duna di konosé ku e akusado a bisa ku e yu mes no ke bin bèk.

Mirando esakinan hues no a haña niun motibu pa akusá e tata di sekuestro i ta apsolvé di tur kulpa.

El a trese su seguro i proba hues ku e tabata pagá

Shofùr ta skapa fl500,- di but

WILLEMSTAD.- Korte di promé instansia ayera a apsolvé un siudadano di fl500,- di but, despues ku el a proba hues ku su seguro tabata pagá na momento ku polisnan a par'é.

Ta trata di e shofùr di fam de Windt ku a bin korte, pa motibu ku e no a bai di akuerdo ku e but ku el a haña.

Segun de Windt, durante kasonan di infrakshon den tráfiiko ayera, el a keda pará durante un kontròl den

luna di òktober i no tabatin su karnèt di seguro kuné.

El a bisa ku apesar di a splika e agentenan ku su seguro ta pagá, e verbalisantenan a dun'é but tòg.

Ayera e shofùr a trese su karnèt di seguro i asina proba korte ku na momento ku polis a par'é, e tabatin esaki pagá kaba. Pues no ta despues el a kore bai pag'é.

Hues despues di a tira un bista riba e karnèt, a bisa ku en bèrdat e loke de Windt a

papia ta kuadra.

Fiskal a splika ku normalmente un outomobilista mester tin tur kos den su outo, pa por muestra polis ora ku e pasa den un kontròl.

Mirando esaki, fiskal ta demandá e shofùr na fl50,- di but pa motibu ku e no por a muestra e agentenan su seguro ora ku nan a par'é.

Hues ku mester a tuma un desishon a bisa di ta bai kompletamente di akuerdo ku e demanda di fiskal.

Startup Launchpad

WILLEMSTAD.- Djabièrè 1e di desèmber, Curaçao Innovation & Technology Institute (CITI) a finalisá e promé ròndu di Startup Launchpad ku un tremendo kompetensia na Landhuis Bloemhof, kaminda 12 partisipante a risibí e oportunitad pa bende nan produkto/ idea na miembronan di hurado i invitadonan presente.

Den e promé ròndu e partisipantenan a sigui 4 siman intensivo di coaching, Pitch training i Business Model Canvas. Pues e miembronan di hurado sigur ta tin trabou duru pa skohe e 5 ganadónan ku lo kontinuá ku e di dos ròndu.

E 5 ganadónan lo atkerí un "kennis en technologie voucher" na balor di ANG

20.000 pa hasi invershon den nan kompania bou di guia di ekspertonan i coachnan. E tipo di konosementu i teknologia ku lo wòrdu atkerí lo ta a base di e deseo i nesesidatnan di kada partisipante.

Na final di e di dos ròndu, Mart 2018, lo tin un kompetensia atrobe kual 2 partisipante lo sigui pa e di tres ròndu i lo atkerí un voucher na balor di máksimo ANG 20.000 kada un. Finalmente, e ganador lo tin ANG. 20.000 na su disposishon. Sigui nos via Facebook.com/citi.cw pa bo tambe ta na altura di e desaroyonan. Startup Launchpad ta un programa di CITI i ta wòrdu finansiadó dor di Ministerio di Desarojo Ekonómiko i OCTA.

**Bo outo ta gasta hopi gasolin òf gasoil?
E ta mula hopi pa start? E ta snuk?**

LX 2300
Ta e Solushon!

Usando LX2300:

- Bo ta gasta ménos gasolin i gasoil.
- E ta limpia i tene bo injektor i karburete limpi
- E ta eliminá tur karbon i sludge den bo injector i motor
- E ta prevení formashon di awa den bo tanki
- E ta stòp humamentu

**Optenibel na tur bon supermerkado,
kaminda ta bende piesa pa outo i toko**

Optenibel aki!

Agente: IEPA Sales & Agencies
Rio Canario Weg 11a - Tel.: 869-5355

Aqualectra no ta kumpli ku akuerdo di trabou

Esaki a kosta kompania 29.750 florin mas interes

WILLEMSTAD. - Un eks empleado di Aqualectra ta gana un kaso ku el a entamá kontra di e kompania, pa motibu ku gerensia no ta kumpli ku e akuerdo ku el a sera ku e kompania.

E empleado aki no a traha hopi tempu, pa motibu ku el a sinti un inhustisia ta tumando lugá i a tuma su retiro i entamá un kaso hudisial pa e haña su derechonan kumpli.

Ta trata di un persona ku den aña 2006 tabata forma parti di un prosedura pa e

haña trabou na e kompania.

Durante e prosedura aki, e persona a notifiká Aqualectra ku e ta papiando ku un otro kompania pa traha. Aki e hefe di rekursionan humano di Aqualectra a yam'é na telefon pa sigui papia riba e kondishon di trabou i pa e por yega na e nivel di salario ku e meresé, a hiba gastunan di outo na balor di 350 florin i tambe gastunan di telefon na balor di 150 florin pa luna.

E persona a bai di

akuerdo ku e oferta i a kuminsá traha i tabata gosa di un salario di 7.628 mas e 500 florin di gastunan adishonal.

Na promé di ougùstùs 2010, gerensia di Aqualectra a stòp di paga e 500 florin adishonal pa luna na e empleado aki.

El a reklamá, pero no tabatin oido i tabata bisa ku nunka tabatin un akuerdo riba e gastunan adishonal.

Na 6 di desèmber 2016 e persona aki ta entregá su retiro pa entrante 31

di yanüari 2017. Na mes momentu el a apelá riba e pago di retraso di e 500 florin, pero nada no a bin afó. Esaki a pone ku e entretantu eks empleado a entamá un kaso hudisial kobrando un suma di 43.350 florin mas 9.179,67 na daño i perhuisio.

Aqualectra a "claim" ku e periodo pa entamá kaso a pasa i ku esaki no ta bálido

mas.

Hues den su veredikto a duna di konosé ku pa un parti en bèrdat e kaso a kaduká, pero pa un otro parti esei no ta e kaso.

Esaki a pone ku e komité a honra un suma di 29.750 florin mas interes legal di 15% riba e suma aki.

Aqualectra tin di paga gastunan di salario di abogado tambe.

Interes pa importashon bestia di eksterior ta grandi

WILLEMSTAD.- E interes pa importashon di bestia for di eksterior ta grandi. Esaki por konkluí for di e reunion ayera nochi na Rancho de Herberg kaminda a invitá kriadónan di bestia na Kòrsou.

A duna splikashon di e diferente posibilidatnan ku tin pa importashon di bestia. Pero banda di importashon di bestia tambe e posibilidatnan di trese èmbrio, spèrma i asina hasi e parti di inseminashon na

Kòrsou.

Ya ta 9 aña pasá ku a importá sanger nobo i awor a yega tempu pa bolbe hasié i asina mantené e rasa di e bestianan. A trese dilanti e sugerensia pa por organisá un konferensia na Kòrsou, meskos ku a hasi resientemente pa piskadónan i kaminda lo por trese ekspertonan di eksterior pa elaborá riba e posibilidatnan di krio di bestia, inseminashon i hopi mas.

E interes den e kaso aki ta hopi pa kabritu, karné i baka. A palabrá pa kontinuashon di e reunion aki dia 12 próksimo.

E intension ta pa e reunion ta huntu ku minister enkargá ku salubridat i tambe su komitiva pa por sigui analisá e posibilidatnan aun mas.

Ta pidi tur kriadó di bestia i interesadonan pa keda pendiente pa sa na unda i orario di e reunion.



...Riba e fotonan por haña un bista kuantu interes tabatin pa e informashonnan den e reunion ayera nochi...

Hulanda

Dòkter na Leiden detené pa sospecho di filma pashèntnan

ULANDA.- Un hòmer di 37 aña di Leiden ku tabata funshoná na diferente konsultorio di dòkter, ta wòrdu sospechá di fornikashon ku tres mucha menor di edat na un fiesta privá. Aparentemente el a saka potrèntnan den sekreto di su pashèntnan ora esakinan tabata sunú. E detenshon di e hòmer a wòrdu alargá ku sesenta dia. "Ta trata di mas di dies grabashon", segun OM a indiká na NU.

Trahadó i Marechaussee detené pa kontrabanda di droga na Barneveld

ULANDA.- Un marechaussee di 37 aña di Barneveld i un persona di 42 aña ku tabata huntu kuné djárasan a wòrdu detené.

Rijksrecherche ta okupá pa un aña kaba ta investigá ámbos sospechoso. Polis ta pensa ku sigur lo tin mas detenshon, segun Ministerio Públiko.

Den e kasnan di ámbos hòmer kaminda marechaussee a bishitá tabatin investigashonnan andando. Akinan un ekipo spesial di defenza a wordu organisá ku aparatonan spesial pa wak dor di muraya. Outoridat a usa kachónan di polis tambe den e investigashon aki. Ministerio Públiko no kier duna mas informashon riba e investigashon aki.

Inspekshon Gezondheidszorg ta investigá morto di beibi na Breda

ULANDA.- Inspekshon Gezondheidszorg i Jeugd ta andando ku investigashon di un beibi na Breda. E famia ta konosí pa e instansia kaba.

E mucha hòmer di shete luna a fayesé djaluna 20 di novèmber den hospital i su tata di 24 aña a wòrdu detené debí na sospecho ku e mucha a wòrdu asesiná òf maltratá.

Segun deklarashon di inspekshon, e kuestion ta wòrdu atendé komo un kalamidat. Debí na e investigashon tur instansia ku ta brinda yudansa sosial ta wòrdu kuestioná. Basá riba e kontestanan lo determiná si ta sigui ku e investigashon òf sera e kaso.

E tata sospechoso ta será ainda. Su aresto a wòrdu ekstendé.



Chip ta presentá: "Sende Sende"

WILLEMSTAD.- E artista lokal, Chip no ta un desconosí den e género urbano aki na Kòrsou komo un dje miembronan dje grupo 'Chip & Gols'.

Despues di su promé éksito 'Sip Trago', Chip ta bolbe drenta studio di grabashon i

ta produsí un 'club banger' ku ta un fushon di 'Afro' i 'Denbow' ku tin un flor hopi dushi.

'Sende Sende' ta título dje produkshon musikal ku sigur lo bai pega den mente dje amantenan di músika. 'Slicknelbeat' ta e produktor musikal di 'Sende Sende'.



... Chip ...

Trempa ta benta

Músika ta e mediadó entre Spiritualidat i Sensualidat

'A candles Happy Hour with Jesus'

WILLEMSTAD.- Den kuadro di 49 aña di eksistensia di Orfeon Allegro i 50 aña di Rignald Yankey komo dirigènt e tradishonal konsierto di Pasku di Nasementu titulá:

"A candles Happy Hour with Jesus" ta keda presentá. E konsierto ta tuma lugá riba 10 di desèmber 2017 pa 7'or pm na Misa Methodistista na Abraham de Veerstraat 10. E konsierto ta grátis. Ban

restorá e Amor i Pas di Kristu den e dianan di fiesta benidero di Pasku. Dirigènt ta Rignald Yankey i organistanan ku lo kompañá e kor ta Johnny Kleinmoedig i Djuvaldric Groenenberg.



...Kor Orfeon Allegro...

K'ribe ta presentá nan 'roadfire' 'Rondó Rondó'

WILLEMSTAD.- Trempa ta benta i mirando ku falta presis un luna pa Karnaval 2018 ranka sali K'ribe ta bin kaya ku un tremendo 'roadfire' den bos di nada mas i nada ménos ku e ikono di 'roadfire', Albertico 'Tico' Libiee komo artista invitá spesial pa e proyekto musikal aki.

'Rondó Rondó' ta un

komposishon di Tico Libiee i Miyolou Sleur ku a keda areglá pa Derrel 'Titi' de Palm. Produkshon tabata den man di John Francis Jacobs i Renan Alberto, miéntras ku Angelo 'Borrel' Dopwell tabatin 'mix i mastering' na su enkargo.

'Rondó Rondó' un 'roadfire' original di K'ribe va a kuminsá zona na radio.

ORIGINAL
SELTERS
GERMANY'S LEGENDARY MINERAL WATER

The Source

Awa mineral ku gas!
Kombina NOS ku bebida sterki...
Alivio despues di kome...
Of simplemente refrescante...

Sorefan Trading NV
Industriepark Brievengat A.1.5 ***+5999 736-8220

RONDÓ RONDÓ

ft. **TICO LIBIEE**

Arranpando: Albertico "TICO" Libiee & Miyolou Sleur
Mix/Mastering: Derrel "TITI" de Palm
Produced by: Angelo "BORREL" Dopwell
John Francis Jacobs & Renan Alberto



Shete di 10 videoclip mas mirá riba YouTube ta di artista Latino

MERKA.- Shete di e dies videoclipnan mas mira den 2017 riba YouTube ta di artistanan Latino, di kua esun mas popular ta 'Despacito', e éksito ku e portorikeñonan Luis Fonsi

i Daddy Yankee a kombertí den e video mas mira den historia dje plataforma, asina e kompania a informá ayera.

Seis di 10 ta kanta na spañó, loke ta konfirmá

e asenso di muzik Latino riba nivel internashonal, esaki danki na 'Despacito' i ritmonan urbano.

Apart di Fonsi, e kolombiano J Balvin ta na di tres posishon ku e kansion 'Mi Gente' ku a alkansá 1000 mion di 'views' den solamente 103 dia, loke ta hasié e di 4 video ku a alkansá e kantidat di 'views' mas lihé den historia dje plataforma.

Otronan ku tambe ta den e Tòp 10 ta J Balvin i Willy William. Maluma ku 'Felices los 4', un dje 4 videonan ku a superá 1000 mion 'views' riba YouTube, inkluyendo su kolaborashon ku Shakira i Ricky Martin.

Bruno Mars, e kantante di orígen portorikeño, di



... Daddy Yankee i Luis Fonsi ...

kua su nòmber ofisial ta Peter Gene Hernandez, ta na di 5 lugá ku e videoclip 'That's What I Like'.

'Ahora Dice' di Chris Jeday hunto ku J Balvin, Ozuna i Arcangel tambe

ta forma parti dje Tòp 10 hunto ku Nicky Jam kende ta na di 7 lugá ku 'El Amante'. E lista ta sera ku Enrique Iglesias ku e number 10, 'Súbeme la Radio'.



... J Balvin...

Ed Sheeran mas skuchá riba 'Spotify' den 2017

SPAÑA.- E kantante britániko, Ed Sheeran, ta kaba aña komo e artista mas siguí riba Spotify ku 6.300 mion i tambe komo e outor di e albùm Divide i e kansion Shape of You komo esun mas

skuchá.

E plataforma di muzik via streaming a informá ku e género di hip hop i músika Latino tabata e géneronan ku mas a dominá, sigur na Spaña kaminda Daddy

Yankee a resultá e artista mas siguí i e kansion 'Despacito'. E panorama internashonal a keda dominá un biaha mas

pa artistanan ku ta kanta na ingles. E rapper kanades, Drake a keda na di dos lugá, despues di tabata number

1 na 2015 i 2016. E tòp 5 a keda kompletá pa The Weeknd, Kendrick Lamar i The Chainsmokers.



... Ed Sheeran ...

DIAMOND BEACH CASINO

Bin kontagia bo mes i eksperensha personalmente e diferensha:

<p>SLOT GAMES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DJALUNA: "PLAYER'S APPRECIATION" DAY • DJAMARS: "SEÑOR (55+) DAY • DJARASON: "LADIES" DAY • DJAWEPS: "MEN'S" DAY • DJABIERNE: It's "WINNERS" DAY • DJASABRA: "BOYS & GIRLS" NIGHT OUT • DJADUMINGU: "FAMILY & FRIENDS" DAY 	<p>SLOT GAMES - DOLLAR & FLORIN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEW - SUPER HOT "MYSTERY" PROGRESSIVES • NEW RED HOT "MULTI-GAMES"
<p>TABLE GAMES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DJADUMINGU: "DYNAMIZING DIAMONDS" • DJALUNA: "CAPTIVATING CLUBS" • DJAMARS: "STUNNING SPADES" • DJARASON: "HARMONIZING HEARTS" 	<p>TABLE GAMES - DOLLAR & FLORIN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • BLACKJACK & ROULETTE • 5-CARD DRAW POKER • 3-CARD BONUS POKER • TEXAS HOLD'EM BONUS POKER
<p>BINGO - 1:30 PM:</p> <ul style="list-style-type: none"> • TUR DJARASON 	
<p>TUR DIA "SPEHAL" MANERA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • MATCH MY MONEY - CASH DRAWINGS • HOT SETAS - SPIN TO WIN - THE BIG 4 	

Papagayo Beach Plaza - Jan Thiel Z/N. GAMBEL RESPONSABLEMENTE, SEGUN BO FORSA!

MUNDU DEPORTIVO

Schoop su progreso lo ta importante pa Orioles den 2018

BATIMORE.- Loke ta resaltá serka e pelotero yu di Kòrsou Jonathan Schoop ta ku apesar di su éksito di 2017, e no ta kompletamente kontentu ku su mes.

Segun Schoop el a mehorá basta pero ku ainda tin espasio pa progresá. E éksito aki lo ta importante pa e ekipo den 2018.

E hungadónan Manny Machado, Adam Jones i Zach Britton ta pendiente pa bira agente liber despues di temporada 2018 pues e ekipo tin ku gana awor. Schoop lo ta bou di kòntrol di e ekipo pa solamente un temporada mas despues di 2018 pero su durabilidad i konsistensia ta hasié indispensable for di e aliniashon di Orioles.

Den e último dos

temporadanan e yu di Kòrsou a falta solamente dos wega i esaki ta demostrá su abilidad di keda salú durante aña.

Schoop a finalisá na di 12 lugá den votashon pa hungadó mas balioso di Liga Amerikana despues di a liderá Orioles ku 105 kareda empuhá, averahe di .293, 35 doblete i 182 hit konektá.

Miéntas ku e otro bateadónan manera Machado, Chris Davis i Mark Trumbo tabata den slúmp basta largu, Schoop tabata esun ku a salba e ekipo ku su bate. Ounke e lus no ta keda poné riba Schoop manera e meresé, no tin duda si ku e ta un piesa importante den aliniashon di e ekipo e temporada ku ta bini.



...Jonathan Schoop...

Fox Sports-1 ta pasa filmashon di Curaçao Tennis Legends

WILLEMSTAD.- E kanal di television Fox Sports 1, riba djadumingu 10 di desèmber pa 9'or di anochi lo dediká atenshon na e torneo Curaçao Tennis Legends ku resientemente a tuma lugá aki na Kòrsou.

E torneo ganá pa e chileno Fernando Gonzalez, a konta ku partisipashon di vários veterano tenista kendenan un tempu tabata haltu riba ranking di federashon internashonal di ténis.

Sjeng Schalken, Henri Leconte, Jacco Eltingh, Paul Haarhuis i Jan Siemerink ta esnan ku a hunga e torneo, di kua filmashon a keda hasí ku e meta pa duna publisidat internashonal na esaki.

E eks-figuración grandi di ténis internashonal a gosa dje solo di Kòrsou, nan a hunga nan torneo pero tambe nan a duna klínika na un grupo

grandi di 270 mucha di skol riba Plasa Brion i otro grupo grandi na Fuik. Mas aleu riba e filmashon por mira e partisipashon di e pelotero profesional Ozzie Albies (Atlanta Braves) riba kancha di ténis.

Organisadó dje torneo i CEO di e empresa The Organizaing Connection, Eric Kersten, ta entusiasamá ku e totalidat. "Ta tremendo pa laga Ulanda mira kon bon nos a pasa na Kòrsou i tambe kon hopi mucha a sera konosí ku e deporte.

E ta kere ku e imágennan den solo i den dushi esfera lo kai na smak na Ulanda kaminda e temporada aki ta hopi friu.

Despues di e transmishon di Fox Sports, por mira e 'highlights' dje torneo riba:

youtube.com/
curacaotennislegends



...Fernando Gonzalez; ganadó dje torneo Curaçao Tennis Legends...



Amigunan di deporte, bon dia.
Meday'i Oro

Tuma nota dje deklarashon hasí pa Jonathan Schoop, kon e mes ta evaluá su prestashon dje aña'ki ku Orioles. Un tremendo temporada, pero ketu bai e pelotero ta di opinion ku e por duna mas mihó.
Meday'i Oro

Ta importante pa un deportista semper keda reta su mes. Bo por ta satisfecho ku bo progreso personal, pero mester tin e 'challenge' pa eksihí mas di bo mes i hisa e lata poko mas haltu. No keda kontentu i sinti bo mes den 'comfort zone', sino kontrario na esei, aspirá pa superá bo mes kada bes.

Meday'i Oro

Feyenoord tòg ta logra despedí di Champions League ku un viktoria. E kampion 2016/17 di Ulanda a sufri 5 derota sigú den Grupo F pa finalmente riba e delaster fecha logra viktoria di 2-1 riba Napoli.

Meday'i Oro

Ounke ku ta konosí ku e nivel di Ere Divisie ya no ta manera ántes, poko ta esnan ku a spera ku Feyenoord lo a trompeká asina mahos den Champions League. Pero tòg na final nan ta gana un wega i logra un bónus di riba 1 mion euro. Algu ta algu!

Meday'i Oro

Di su parti, Real Madrid a gana di Borussia Dortmund 3-2 pa kaba na di dos puesto den Grupo H ku ta keda liderá pa Tottenham E Hotspur. E madrileñonan a bai dilanti 2-0, pero den mesun promé tempu a mira kon e alemannan a empatá na dos. Faltando nuebe minüt pa wega kaba, nan ta skor e gol di viktoria.



Meday'i Oro

E puesto di Zinedine Zidane ainda no ta na peliger, pero e tin ku tene kuidou. Ta konosí ku ni fanátikonan komo tambe direktiva di Real Madrid no gusta e situashon aktual. E ekipo ainda no a kue su forma e temporada aktual.

Meday'i Oro

Diesdos aña despues ku di forma silensioso el a bandoná beisbòl, e kubano Rafael Palmeiro (53) ta duna di konosé ku e lo buska pa hasi un come-back den MLB komo pelotero. E ta kere ku ainda e tin algu pa demostrá.

Meday'i Oro

Palmeiro a konta ku un karera di 20 aña den MLB, durante kua el a bati mas di 500 homeurn i 3000 hit -apénas un di 5 pelotero ku a logra esei- den luna di ougùstus di 2005 a risibí un suspenshon pa uso di steroids. Despues di esei, nunca mas el a mira akshon den Liga Grandi. Awor e ke bin bèk, loke sigur ta algu straño.

Meday'i Oro

Na Rusia, sorpresivamente presidente Vladimir Putin a tuma ku bastante trankilidad e echo ku Rusia a keda suspendé dor di IOC i ku atletanan dje pais no por partisipá bou di bandera ruso na Weganan Olímpiko di wenter na Sur Korea den luna di febrüari próksimo.

Meday'i Oro

Putin su reakshon tabata di no ta komprondé di kon ounke su pais ta suspendé, ku nan bandera no por waya na Sur Korea. E desishon di IOC ta enserá ku solamente atletanan ruso no ta bibá na Rusia i ku nunca a haña na mes den problema pa uso di

Jair Jurrjens ku bon kampaña te ainda na Rep. Dominicana

SANTO DOMINGO.- Jair Jurrjens djabièrnè awor lo ta riba montíkulo pa Tigres de Licey pa e partido den stadion Francisco Micheli di La Romana kontra di e ekipo di kas Toros del Este.

Tigres (17-18) djárason último a gana 9-2 di Estrellas Orientales i nan ta konta ku un bon wega di parti di e yu di Kòrsou Jurrjens (2-3, 2.38) kende a logra triunfo den su wega anterior, dia 25 di novèmber, kontra di Gigantes del Cibao na kas. Na e okashon ei den 6 entrada el a permití dos hit, duna un base por bola i a poncha 2 hòmbèr.

Dia 19 di novèmber el a perdè kontra di Aguilas Cibaenas ku den 4 inning a bati shete hit i a skor 4 kareda, ounke ku el a poncha 5 hòmbèr.

Den un reportahe amplio riba su prestashon te na e altura aki, prensa dominikano ta repasá kada un di su salidanan i ta yega

na konklushon ku sigur e ta un bon refuerso pa Tigres de Licey e temporada aki.

Jair Jurrjens ta un veterano di ocho temporada den MLB, kaminda e tabatin marka di 53-38 ku efektividad di 3.72 den 130 wega di kua 128 komo habridó. Den 767.1 inning, el a permití 761 hit, 70

homerun, 344 kareda di kua 317 limpi. Mas aleu el a tira 514 ponche i duna 264 base por bola durante di su añanan ku Detroit, Atlanta, Baltimore i Colorado.

Mas aleu nan ta referí na su mihó añanan komo ganador di 14 wega pa Braves den 2009 i 13 den tantu 2008 komo 2011.



...Jair Jurrjens ku Tigres de Licey den e kampionato di beisbòl dominikano...

Triunfo pa Stakamahakchi i Shuatanari

WILLEMSTAD.- Kampionato di vòlibòl a kontinuá ayera nochi den Sala Errol Rooi ku dos wega di kategoria femenino-A.

Stakamahakchi ta derotá Hurricane 2-1 den un wega hopi emoshonante kaminda Anais Conradus a destaká pa Staka. E parsialnan: 25-23, 22-25 i 15-11.

Den e otro wega Shuatanari mester a lucha duru pa dominá Watakeli ku skor di 2-0, ku sètnan di 25-18 i 25-17. Wenchi Hart tabata grandi atrobe pa Shuatanari

E kampionato ta

kontinuá djadumingu superior den Sala Errol Rooi awor ku 4 wega di klase kuminsando for di 5'or.



...Ekipo di Shuatanari aktivo den Klase-A femenino.



sustansia prohibí, lo por kompetí na Sur Korea. Meday'i Oro

E medida ta unu hopi fuerte i sigur lo afektá inkluso esnan ku ta limpi, pero di otro un banda t'asina ku mester manda un mensahe fuerte na paisnan i sigur kaminda ku gobièrnu ta mete demasiado ku kosnan interno di deporte.

Meday'i Oro

FIFA mes a keda ketu den hinter e asunto aki. Otro aña Kopa Mundial ta nèt serka Putin ku su hendenan. Ta interesante pa mira si FIFA tambe lo ta mas stringente ku kontrol riba uso di steroids. Kada bes e asunto aki ta bolbe lanta kabes.

Meday'i Oro

Un tempu tabatin pregunta si no ta mihó stòp ku e kontrolnan i laga kada deportista disidí kiko e ta hasi? Esei lo ta algu 'fair' si tene kuenta ku ta esnan ku hopi sèn lo tin bentaha grandi, sin ku esaki tin nada di aber ku e parti atlético?

Meday'i Oro

E bòksdó borikua Miguel Cotto awe a hasi un operashon na su bisèps di man robes, pa un leshon ku el a sufri durante di su pelea di djasabra último. Tabata un operashon menor i komo tal ayera mes e por a regresá su kas. Riba potrènan ku a sali ayera, por mira ku durante dje pelea kada bes e tabata tira bista na e bisèps.

Meday'i Oro

Nos quote pa awe: "Nunca stòp di hasi bo bèst pa motibu ku bo no ta haña elogio. Rekonosementu ta dushi, pero e no por ta determinante pa abo traha duru".

MUNDU DEPORTIVO



Un kordial saludo pa tur hende ku ta aktivo komo coach di sea mucha, hòben, hòben adulto òf hende ya grandi. Un trabou ku no ta haña sufisiente rekonosementu den nos komunidad.

Ayera nos kolega a skirbi basta amplio riba e deshon di Komité Olímpiko Internashonal pa sanshoná e komité olímpiko Ruso. Rusia no por partisipá komo pais den e olimpiada di invierno ku ta biní. Ta un sanshon masha pisá esaki ta. Kisas esun di mas pisá hamas diktá pa kondukta no olímpiko.

E palabra integridat ta wòrdu masha hopi usá. Pero kiko integridat ke men presis? Den dikshonario ta splica ku integridat ta sentido di honestidat ku ta bira visibel den aktuashon di e hende.

Tin un diferensia entre honestidat i sinseridat? Na nos pareser sí. Si un hende atmití despues di hopi aña ku el a usa produkto stimulante prohibí p'e por tin bentaha riba su kontrinkante den kompetensia, e ta perdè su integridat? E ta deshonesto òf e ta sinsero?

Awor a bin sali na kla ku gobièrnu rusiano a dikta pa añanan kaba pa su atletanan usa sustansia ku ta promové nan prestashon den kompetensia. E gobièrnu klaramente a aktua totalmente no sinsero. Awor esei ta nifiká ku e atleta ku a usa e sustansia bou di preshon di su gobièrnu a aktua deshonesto?

Na 2016 e órgano olímpiko ulandes a duna instrukshon pa formulá un maneho riba doping. Esaki despues ku un tòp atleta ulandes a konfesá ku añanan patras el a logra un éksito usando kosnan prohibí. E komishon a konkluí ku no ta doping so ta kai bou di aktuashon reprochabel. E la konkluí ku aktuashon di rèfri, coachnan, instruktornan ku ta promové deshonestidat tambe ta kastigabel komo delito kontra di integridat deportivo.

Nos tin sigur ku si nos diskutí e asunto aki den nos kren sosial, tur hende lo kondená e aktuashon di e gobièrnu. E gobièrnu a promové un aktitut repudiabel i anti deportivo. Bo sa kuantu bes den deporte e coach ta duna su pupilo òf atleta un instrukshon ku ta enserá un aktitut robes?

Por ehèmpel ken no ta kòrda kon su coach a mand'é dal un bateadó kontrali un bala? Djis paso e ta haña ku e ekipo kontrali a falta respèt? Ta kos ku ta sosodé te asta den Liga Grandi. Ke hubo di e coach ku despues di wega ta duna su pupilo sèn i instrukshon pa bai bar bai kumpra alkohòl p'e? E kosnan aki ta kai bou di komportashon deshonesto? Of ta un akto ku ta faya ku integridat?

Tin istorianan bon skondí di coachnan ku a biaha ku selekshon di mucha hòmer menor di edat i ku a permití e muchanan rondia kaya den kua prostitutan tabata traha. Nan mester bira hòmbu. Ta historia delikado ku a keda pa 8 dia. Nos tur ta di akuerdo ku no por tòg?

Na 2011 nos gobièrnu a prepará un guia pa hefenan den gobièrnu pa ora nan ta husga e integridat di un ámtenar. Nos a splica kiko ta integridat. Mas bien splica kua komportashon ta duna muestra di integridat.

A yega na un lista di 16 punto. Entre nan a bisa ku integridat at bira bisto den e manera kon e persona ta atendé ku norma i balor ku ta ser konsiderá normal. Tambe a bisa ku integridat ta bira visibel den e manera kon e persona ta dil ku kosnan ku ta kastigabel pa lei. Hmmm...si mi atleta ta dal su pitu promé ku wega, i tur hende sa, ta falta di integridat? Di ken?

Te otro siman ku Dios ke.

SUBT ta golia Sithoc tambe 3-0

WILLEMSTAD.- E ekipo di SUBT ayera nochi a golia e kolegalnan di Sithoc pa un resultado di 3-0. SUBT ku ta den sekshon amatùr pa promé biaha den historia dje klup, ta hungando riba bon nivel i ta ganando nan weganan ku fasilidat te ku awor.

Den sinku salida e ekipo a kue sinku viktoria i esaki ta demostrá ku nan tin plan serio pa regresá sekshon pagá rápidamente.

Pa loke ta trata e wega di ayera por informá ku e promé tempu Sithoc a wanta bon i a duna resistensia pa yega haftaim empatá 0-0.

Den e di dos mitar si SUBT a haña otro muchu mas mihó riba tereno i ta logra na anotá 3 gol pa bai ku e triunfo. Edgard Cassiani ta habri e skor kobrando un pena máksimo perfekto. Despues Fernando "Fefe" Zimmerman ta hasi e wega 2-0, pa mas lat Gustavo "Chamo" Lopez kòp un bala bunita riba kabes di e kiper di Sithoc pa pone e skor final na 3-0.

Mahuma ta bapuliá Atomic 5-1

Den e promé wega di ayera nochi Mahuma a bapuliá Atomic sin kompashon ku skor di 5-1. Shaidneyson "Kora" Martina a skor 2 gol pa su ekipo, meskos ku Juwendrickson Balochi. E di sinku gol di Mahuma a keda anotá pa Christopher Melfor. Pa e ekipo di Atomic, Daymon Lodovika a salba honor.

SUBT i Mahuma ta sigui komo invikto den e aktual kampeonato amatùr.



rudsel@extra.cw



Amigunan di Jump Serve, saludo i danki pa sigui nos. Nos ta den e rekta final di 2017 aki i ta tres Jump Serve mas nos falta despues di esun di awe pa nos drenta 2018. Nos ta hopi kontentu ku e manera ku boso a "Reiceive" e Jump Serve-nan i un danki tambe na e media aki ku a pone e kancha disponibel.

Media ta di gran balor pa nos deporte i e atenshon ku nos deporte preferí ta hañando den media ta impagabel. Ta probá ku un deportista ku wòrdu poné den spòtлай ta keda hasi su preparashon pa e keda den e lus positivo i e ta influensia su koleganan tambe pa duna bon prestashon.

E kampionato di Vòli ta kanando zetá i e ekiponan ta dunando bon bataya di manera ku e fanátikonan ta yegando wega pa mira bon wega di Vòli. Banda di e kampionato hubenil i senior, vòlibòl eskolar tambe ta den full swing. E kompetensia eskolar aki ta di vital importansia pa nos haña mas hòben interesá pa kuminsá i sigui praktiká e deporte aki.

Jump Serve a tuma nota ku no ta tur skol sekundario ta partisipá na e torneo eskolar aki dor di falta di fasilidat pa train i tin skol ku no tin un lider pa train e hòbennan ku tin masha gana di partisipá. Ohalá federashonnan deportivo huntu ku dirigentenan di FDDK ku ta responsabel pa e kompetensia deportivo eskolar, por yega na un akuerdo di koperashon ku e diferente skolnan pa mas hòben por bin na remarke pa hasi deporte.

Koperashon riba e parti tékniko di e deporte, material adekuá, fasilidat pa praktiká, interkambio ku klupnan, klínika pa dosente i alumnonan i charla di e importansia pa praktiká deporte for di edat hòben.

Tin hopi kaso ku pa motibu ku ámbos mayor ta traha, e potensial hòben atleta no ta haña chèns di praktiká deporte i hopi biaha na edat mas haltu ora nan por yega training riba nan mes, nan ta lamentá ku nan no a haña e chèns pa kuminsá praktiká mas promé. Tin hopi kaso ku niun oportunidat a presentá pa e hòben por sa kiko e por a nifiká den kualke ramo di deporte.

E tema aki nos por trese dilanti ku hopi siguransa ya ku nos mes a pasa aden i ta danki na un kabuya di nèt ku ta tin kologá den kurá di skol ku nos por a siña hunga bala sin e guia adekuá riba breu (asfalt). Nos ta tin e suerte ku un bon alma ku ta stima e deporte aki a disidí di siña nos e reglanan di wega kompañá ku disiplina. E grupo a keda huntu i nos a forma un team. E promé kampionato ku nos a bai den hubenil tur ekipo a wòrdu uniformá dor di Sedreko.

E chèns ku nos a haña di partisipá den deporte organisá a resultá den algu "priceless". Hopi porta a habri pa diferente di nos pa via di deporte. For di e team aki a sali bastante hende ku a skòp yega hopi leu i ku ta okupá funshonnan ku ta eksigí hopi responsabilidad den nos komunidad.

Tin tres komponente ku a hunga un ròl grandi e temporada ei. Tabatin oportunidat pa praktiká deporte na mayoria skol; tabatin hende dispuesto pa duna un man pa duna guia na e hòbennan ku kier a move den deporte i e instancia enkargá ku rekreio i deporte tabata aportá en grande na deporte hubenil.

Hei e kolumna a yena aki sin ku nos a bai den kontenido di e weganan kayente di Vòli su temporada 2017/2018. Pero nos lo ta bèk otro siman i nos lo bin ku un análisis di e kampionato aktual.

Te otro siman.....Hasi e parti ku ta korespondé na bo promé i despues duna otro un man.

Den promé wega Play-off Final Liga 40

Baranka ta laga Swift den tereno ganando 14 pa 13 djamars na Suvek Ballpark

WILLEMSTAD.- Dilanti un públiko akseptabel djamars 5 di desèmber 2017 e promé wega di e play-off final di Liga 40 entre Baranka ku Swift ta tuma lugá na Suvek Ballpark. Den un wega interesante i emoshonante Baranka ta laga Swift den tereno i ta pika dilanti den e seri best of 3. Baranka ta gana Swift ku skor di 14 pa 13. Nos ta kontinuá ku komentarionan di sr. Pim Fangman.

For di promé inning Swift a ataká Kenny Hellement na un manera feros pa bai ariba 7 pa 0. Baranka na su turno no ta entregá i di nan banda tambe ta ataká Donovan Seferina feros pa empatá e wega mesora.

Wega ta sigui desaroyá ku Swift ariba 8 pa 7, pa Baranka bòlto skor mesora pa bai ariba 9 pa 8 i pa Swift empatá atrobe na 9 pa 9 den kabes di 4 pa sigui amplia na 10 pa 9 den kabes di 5 i pa tras di 1 HR di 3 kareda di Joel Angelista, bai kómmodo ariba 13 pa 9 den kabes di 6 inning.

En kambio Baranka no ta entregá i den nan último turno na bate den bòm di 7, ta logra empatá e wega na 13 kareda i ku dos koredó na base ku 2 out despues di un blooper kòrtiku tras di primera base pa rightfield, laga Swift den tereno ku skor final di 14 pa 13. Remarkabel ta ku ámbos manager a disidí pa bai e ruta kompletu ku nan picher habridó.

Pa Baranka Kenny Hellement a gana ku Jair Quant i Reinaldo Casimiri di 4-4 na bate. Kampeon honronero temporada 2017 Erling Pacheco Gosepa a saka 1 bala for di Suvek Ballpark.

Baranka a kometé no ménos ku 4 error. Pa Swift a pèrdè Donovan Seferina, ku Jair Josepha di 4-4 na bate di kua unu tabata bataso di 4 skina. Julien Ignacio i Joel Angelista tambe a konektá di HR pa Swift.

Ku Swift lomba kontra muraya e di dos wega di e seri best of three kontra Baranka ta tuma lugá djaweps 7 di desèmber 2017 na Suvek Ballpark. Si e serie splet, e wega finalísimo ta tuma lugá djamars 12 desèmber 2017.



...Selebrashon despues ku Baranka a laga e ekipo di Swift den tereno djamars anochi...



...Baranka lo bini pa kaba kos awe nochi i bira kampion Sòftbòl 40 temporada 2017...



...Reinaldo Casimiri te na man robes a dal hit di oro pa Baranka gana...



...Julien Ignacio ta kombersá ku picher Donovan Seferina i tersera base Marvin Wijman den último inning...



Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia. Nos ta yegando wikènt i tin wega di Sòftbòl na Stadion Post 6 i na Suvek Ballpark. Den Stadion Post 6 tin vários wega i e torneo lo terminá dia 17 di desèmber. Bombers yòn (U40) lo topa ku Bombers 40+ na Suvek Ballpark i ta hopi propaganda ta kore pa e wega aki. Ta trata di e generashon bieu ku a bira kampion añanan 2011 bin ariba 7 aña pasá kontra e kampionnan di awor. Lo tin animashon di DJ i naturalmente bar i kushina ta den gran forma pa esnan invitá.

Bombers ta kampion 8 biaha den e último 10 añanan di Liga Amstel. Nan a pèrdè aña 2009 i 2010 kontra di Skarlo ku no tin eksistí mas. Ekipo di Skarlo tabata dirigi pa Django Manuel ku su amigunan Rumini Thode i Rudsel Martina. Nos a yega di pone pòtrèt di e kampionnan di Skarlo ku tabatin entre otro Edison Sambo, Suli Cruz, Sendley Reina, Sidney de Windt, Mayron Martinus, Eldred Bakker, Ericson 'Jay Jay' Martina (masha ten), Rumini Thode, Rudsel Martina, Dugel Adriana, Gerrel Leonora, Naai Hooi, Luis Alcantara i otronan.

Laga nos bai bèk pa Bombers. Na 2011 Bombers a bira kampion pa di dos biaha. Tabata e di dos kampion di e seri di 8 di Bombers i e promé di e di 7 títuloan sigui. Na 2011 Bombers a bira kampion riba e ekipo Skarlo ku lásticamente no ta drei mas. Hungadónan ku tei ainda i den gran forma ta Randy Kirindongo, Dave Kirindongo, Kenny Hellement, Roderick Sambo, Clint Kirindongo, Jair Quant, Curby Brunken, Luigi Virginia, Edichi Martina i otronan. Luigi Virginia nan aki a baha man i no ta hunga Sòftbòl aktivo mas, pero djasabra awor si e tei den e grupo di e 40+nan.

Luigi Virginia a bira MVP di e final, miéntras Kenny Hellement tabata kampion picher di temporada 2011. Lem Trinidad, Junny Marsden i Gregory Lourens nan aki tabata den Padres ku e tempu ei tabata di spònsor pa AZNY. Padres a terminá na di tres lugá i Chincho na puesto number kuater. Padres i Chincho no tei mas den Sòftbòl Slowpitch ku a kai drástikamente den e último añanan. Sòftbòl Komersial, Liga 50 i Beisbòl Veterano ta esnan ku a krese.

E hungadónan riba 40 di Bombers pa djasabra aki ta Kenny Hellement, Kenchi Ortega, Edichi Martina, Jair Quandt, Harvey Braafhart, Tutuchi Lacroes, Luigi Virginia, Arlyson Sommer, Curby Brunken, Ramsey Kirindongo, Clint Kirindongo, Rolin Eustatius, Jolly Juliana, Julius Veeris, Shendy Cras, Tico Rafael, Miro Daal i Jurgen Krönstadt. Waw, un dream team enkabesá pa picheo di Kenny Hellement i Edichi Martina.

E tim di e hóbennan tin e siguiente hungadónan. (Bombers U40) Reggie Pietersz, Stanford Landburg, Dave Kirindongo, Randy Kirindongo, Luigino Domacasse, Enrique Kroon, Alvionar "Tio Tio" Pieternella, Timothy Juliana, Juremi Fornerino, Jegveny "Gibi" Hendricks, Juruengelo "Tili" Tielman i Jovan Wal (Picher ganadó pa djasabra). Lo hunga ku picheo modified, nada ku sling shot, picheo normal di ántes di slowpitch, no e semi-fastpitch ku tin awendia. (wega ta bai 7 inning full)

Vários kambio den Beisbòl Veterano i Sòftbòl Liga 50 ku nos tin pa lès e dianan benidero. Extra Slowpitch tur dia. Kòrda ku awe nochi tin wega number 2 di e play-off final di Liga 40. Baranka a pika dilanti den e seri di un manera sensashonal. Pèrdí 13 pa 9 den último inning. Baranka a gana 14 pa 13 lagando Swift den tereno. Un wega kayente ku Swift faltando un out pa bai ku e viktoria. Nos ta keda te aki pa awe. Te mañan ku Poder di Dios.

MUNDU DEPORTIVO

Rafael Palmeiro ta konsiderá un come-back

Na edat di 53 aña

BALTIMORE.- E èks bateadó poderoso Rafael Palmeiro, ta konsiderando pa regresá MLB na edat di 53 aña. Palmeiro a yega di testiguá dilanti kongreso ku nunca el a uza steroids pero djis algun luna despues el a tèst positivo pa sustansia prohibí.

Palmeiro te ainda ta kere di por hunga beisbòl profesional i durante un entrevista a indiká ku den su mente te ainda e por. Na 2007 Julio Franco tabata e hungadó di posishon mas bieu ku a aparesé den MLB. Pues si Palmeiro logra su

deseo lo e ta kuater aña mas bieu.

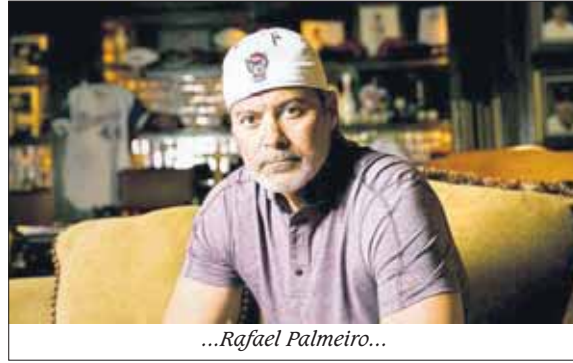
Segun e primera base/bateadó designá e ta tene su kurpa den kondishon dor di bai gym tur dia i train.

Patrick Palmeiro, yu di Rafael kende ta hungando den liga menor, a indiká ku su tata tin ménos vèt na kurpa ku e mes. Patrick ta kere ku su tata ke drecha kosnan ku el a dañá.

Rafael su karera a kaba na un manera bergonsoso despues di a tèst positivo. El a keda suspendé pa dies dia i na momentu ku

el a regresá den 2005 el a bati dos hit den 26 turno i a wòrdu mandá kas pa e ekipo. Asina ei nunca mas

el a mira akshon den Liga Grandi. Den 20 temporada den MLB, Palmeiro a bati pa .288 ku 569 honron.



...Rafael Palmeiro...

Doño di Blue Jays konsiderando benta di e ekipo

TORONTO.- Rogers Communications ku ta doño di e ekipo Toronto Blue Jays ta konsiderando pa bende e ekipo huntu ku algun otro propiedat importante. E motibu ku e kompania kanades ta dispuesto na hasi esaki ta pa akumulá kapital pa realisá otro invershonnan.

Tony Staffieri kende ta direktor finansiero di e kompania a indiká ku no tin niun posibel dil na e momentunan aki pa motibu ku awor e notisia a ser publiká.

Rogers Communications ta doño di Blue Jays for di 2004 ounke promé ku esaki nan tabatin 80 porshento

den e kompania miéntras un otro kompania tabatin 20 porshento. Ku e kompania komo doño, e ekipo a 'struggle' bastante pa sigur un dèkada i algun aña. Ta entre 2014 pa 2016 e ekipo a logra klasifiká pa playoff na tres okashon, inkluyendo un prestashon pa e banderin di Liga Amerikana na 2015.



Wil Myers a aprobá pa move pa outfield

SAN DIEGO.- Wil Myers ta e hungadó mihó pagá den historia di San Diego Padres despues di a firma un akuerdo di 83 mion dòler. Resientemente Myers a risibí yamada di e ekipo ku e proposishon pa move pa outfield i niun momento so Myers a duda pa aprobá esaki.

E motibu ta ku e ekipo ta seriamente interesá pa buska e agente liber primera base Eric Hosmer miéntras Myers ta primera base di Padres.

Myers tin eksperensia den outfield despues di a subi Liga Grandi komo rightfielder. Padres tin

basta kompetensia pa por risibí servisionan di Hosmer ya ku tin diferente ekipo mas tras di e hungadó manera Boston Red Sox, St. Louis Cardinals, Los Angeles Angels, Seattle Mariners, Philadelphia Phillies, New York Mets, Texas Rangers i posiblemente Colorado Rockies.

Tin indikashon ku Hosmer ta buskando un akuerdo di largu tempu ku por laba den 200 mion dòler pa ocho temporada. Padres ta mira e hungadó di 28 aña komo e piesa ganador ku por yuda e ekipo hóben.



...Wil Myers...



Felis dia i tur kos bon pa tur nos hendenan di e kolumna aki. Manera a kustumá nos tin hopi notisia di Liga Grandi.

Un èks prospekto mas di Braves a firma ku Angels. Parse ku Livan Soto a firma pa 850 mil dòler i ta djòin Kevin Maitan den e organisashon. E ta bira e di kuater entre e 12 hóbenan ku a firma ku otro ekipo.

Aparentemente e ekiponan ta sperando un desishon di Giancarlo Stanton pa djadumingu awor. Parse tur kos ta den man di Dodgers. Si Dodgers ke Stanton, nan por ser kreativo i realisá un kambio sperando ku Stanton warda pa e dil kristalisá.

Mike Minor su akuerdo ku Rangers a bira ofisial ayera i lo ta 28 mion dòler pa tres temporada. E ta e akuerdo di mas haltu pa un relevista

pa loke ta trata salario anual, superando Andrew Miller.

E desishon di Minor pa firma ku Rangers ta debí na e echo ku e ekipo ta e úniko ku a dun'é un opshon di por bira habridor.

Tantu e ekipo di Twins komo Indians a konfirmá ku nan lo ekspandé e nètman di protekshon pa públiko. Esaki ta pa protehá e fanátikonan ku ta sinta spesialmente patras di dugout.

Shohei Ohtani ta e úniko picher na Hapon ku a realisá un lansamentu di shen mia pa ora i a konektá un bala di por lo ménos shen mia pa ora.

Sinku picher den MLB a logra hasi esaki. Nan ta Noah Syndegaard, Carlos Martinez, Gerrit Cole, Michael Lorenzen i Brian Elington.

Pep Guardiola a tuma e derota ku trankilidat

LONDON.- Pep Guardiola di ManCity no ta wòri ku nan promé derota di 2-1 kontra Shakhtar Donetsk despues di 29 wega konsekutibo. “E tabata un bon wega pues mi ta felisità e ekipo di kas”, asina e tékniko spañó a duna di konosé. Dor di e triunfo riba ManCity, Shakhtar ta logra di klasifiká tambe pa oktavo final di Champions League.

Promé ku Guardiola a biaha ku su ekipo pa Ukraina, el a sa di skohe su mihó hungadónan. Guardiola a usa su hungadónan hóben den e wega aki.

“Mi ta kontentu pa Tosin Adarabioyo, Phil Foden i Brahim Diaz, ku a demostrá nan talento riba tereno di wega. Nos a bini aki pa gana i esaki ta loke nos a hasi te na e último señal di wega. E biaha aki nos no tabata por a hasi nada, pero mi ta kontentu riba e forma ku nos hungadónan a desplegá riba tereno di wega”.

Guardiola sa kaba kon lo bai ta den e siguiente dianan. “Sosegá i prepará pa e siguiente wega”, asina el a bisa ku bisti riba e derby kontra ManUnited djadumingu awor riba Old Trafford.



...Pep Guardiola...

Putin: “Deportistanan ruso por partisipá bou di bandera neutral”

MOSKU.- Vladimir Putin lo no bòikotiá weganan invierno. E presidente ruso a indiká ku e gobièrnu lo permití deportistanan ruso

partisipá na Weganan di Invierno bou di bandera neutral na Pyeongchang.

Ayera mèrdia Putin a reashoná riba e desishon di IOC, pa suspendé su

pais pa e weganan di otro aña na Surkorea.

Solamente atletanan ruso ku nunca a usa doping i ku den e añanan

tras di lomba a biba pafó di Rusia i ku a hasi tèst, por partisipá ku bandera neutral. Putin a bisa ku e no ta komprondé dikon e deportistanan no por

partisipá normalmente ku bandera ruso.



**RBC ta terminá su servisio komo broker di seguro.
No ta problema, ENNIA ta pará kla p’abo!**

Bo pólisa di ENNIA ta sigui kore normal serka nos. Bo no tin mester di hasi nada, nos ta tuma kontakto ku bo pronto pa sera konosí.

J.B. Gorsiraweg 6 (habrí mèrdia)
Otrobanda (skina Breedestraat / Klipstraat)
Sambil (entrada Cas Abou, habrí te 18:00 i riba Djasabra)

434 3800
www.ennia.com/RBC
mail@ennia.com



MUNDU DEPORTIVO

Feyenoord ta bai kas ku tres punto tòg

ROTTERDAM.- Feyenoord a klousurá Champions League ku un triunfo. E kampeon ulandes den e último wega kontra Napoli a logra di bai ku e tres puntonan. Jeremiah St. Juste den tempu èkstra ta skor e gol di triunfo pa gana 2-1.

Feyenoord no solamente a pone un fin na ocho derota konsekutibo riba e nivel di mas haltu den Europa, pero

tambe a logra un bónus di 1,5 mion euro.

Piotr Zielinski a pone Napoli den bentaha fo'i tempran, pero Nicolai Jorgensen a kòp e bala den 33 minüt pa empatá e wega. Feyenoord den e parti final mester a hunga ku dies hungadó, despues ku Tonny Vihena a haña dos karchi hel.

Den tempu èkstra St.

Juste ta duna e ekipo di kas despedida for di Champions League. Napoli komo number tres di e grupo ta sigui pa Europe League.

Pa promé biaha den historia

Sinku ekipo ingles den oktavo final Champions League

LONDON.- Pa promé biaha den historia di Champions League, lo tin sinku klup di Inglatera ku a klasifiká pa oktavo final. Despues di Manchester, Chelsea i Tottenham Hotspur, Liverpool tambe a logra di pasa pa oktavo final den Champions League.

Ayera nochi Liverpool a sigurá nan partisipashon den Champions League, ku un triunfo monstruoso riba Spartak Moskou 7-0. E 16 ekiponan ku a klasifiká ta: Manchester City, Chelsea, Manchester United, Tottenham Hotspur, Liverpool, Barcelona, Real Madrid, Sevilla, Bayern München, FC Basel, FC Porto, Besiktas, Juventus,

AS Roma, Paris Saint-Germain, Shakhtar Donetsk.

E sorteo pa oktavo final ta tuma lugá djaluna 11

desèmber na Nyon. E oktavo final lo tuma lugá dyanan 13 i 14 febrüari i 20 pa 21 febrüari.



... St. Juste ta skor e gol di gana wega...

FC Porto ta pasa pa oktavo final

LISSABON.- FC Porto den e último wega di fase di grupo kontra AS Monaco ku a keda eliminá, no tabata ke pa nada keda na koincidensia.

E klup portugues riba forsa propio di forma konvisente a avansá pa e último 16 ekiponan. E triunfo ku tabata nesario a kaba 5-2. Vincent Aboubakar (dos), Yacine

Brahimi, Alex Telles i Tiquinho a skor pa e ekipo di kas. Pa AS Monaco ku su defensor Terence Kongolo den e tim básiko, tabata Kamil Glik i e remplasante Radamel Falcao ku a skor. Na di 38 minüt ku e skor 2-0, ámbos ekipo a sigui den wega ku dies hungadó. Felipe (Porto) i Rachid Ghezzal (Monaco) ku rason a haña karchi kòrá.



... Vincent Aboubakar ta skor dos biaha...



...Milner, Coutinho i Klopp...

Bosz i Dortmund a laga empate slep fo'i nan man kontra Real Madrid

MADRID.- Peter Bosz despues di hopi siman di debakel ku Borussia Dortmund, ayera tabatin un éksito chikí. E tékniko ulandes a pèrdè ku skor di 3-2 di Real Madrid, pero despues di wenter e por sigui den Europe League, debí ku Tottenham Hotspur a gana APOEL 3-0.

Pa Dortmund esaki tabata e temporada di Champions League mas malu ku nunca. Ku apénas dos punto den seis wega e ekipo di Peter Bosz a toka fondo.



..Bosz i Zidane...



Ekipo di cricket ulandes a bolbe logra status di World League

DOHA.- E ekipo di cricket ulandes na Dubai for di trempa a sigurá su triunfo final den World

League. Ulanda a derotá Namibia den e penúltimo wega di grupo ku skor di 269/8 kontra 270/2, ku 53

lansamentu mas.

Ku 20 punto for di 13 wega no por alkansá Ulanda mas riba ranking mundial. Ku e título aki Ulanda a bolbe konkista e asina yamá ODI-status i ku esaki e tin e derechi pa partisipá ku e mihó 13 paisnan na mundu for di 2020 den e lukrativo ODI League.

Den e atake ulandes Roelof van der Merwe ku (3-54), Viv Kingma (2-14) i Pieter Seelaar (2-42) a logra e mayoria wickets. Na bate a bria Wesley Barresi (120 runs) i Ben Cooper (109 runs not out).



...Hungadó ulandes...

Antonio Conte ta haña 9000 euro di but

LONDON.- E coach Antonio Conte di Chelsea tin di paga un but di 9000 euro pa su komportashonnan malu durante di e wega den Premier League di luna pasá kontra Swansea City.

E manager italiano a sali totalmente for di su kueru kontra e rèfri Swartbick ora el a ninga un tiru di skina na su ekipo. E rèfri no a asepta esaki i el a muestra

Conte direkshon di tribuna. Ounke ku Conte na final di e wega den kua su ekipo Chelsea a gana ku skor di 1-0, a diskulpá su mes na e rèfri i atmití su fayó, tòg federashon di futbòl britániko a sanshoná e tékniko italiano. "Conte a atmití tambe su mal komportashon i el a asepta e sanshon standart", segun e deklarashon di FA.



...Antonio Conte (meimei ta grita)...

Fase di grupo Champions League a klousurá ku hopi gol

LAUSANE.- Pa promé biaha den 25 aña di historia di Champions League, esaki a klousurá ku hopi gol esta mas di 300 gol. Den 96 wega di e fase di grupo tabatin 306 gol, ku ta un promedio di 3,19 gol pa wega.

E fase di grupo di e temporada aki a surpasá

e kantidat di 292 den temporada 2000/2001. Riba e 'score sheet' di e aña aki mester agregá ku Champions League for di kuminsamentu na 1992 (sistema di pul ku 16 ekipo) den añanan ku ta tras di lomba a keda ampliá. Na 1999 tabatin e fase di grupo di 32 ekipo.



..Gol Champions League...

Transgenero ta gana plata den hisamentu di peso

NEW-ZEALAND.- Laurel Hubbard, un transgenero for di New-Zealand, a gana medaya di plata den kampeonato mundial di hisamentu di peso den e kategoria 90 kilo i mas den super pisá.

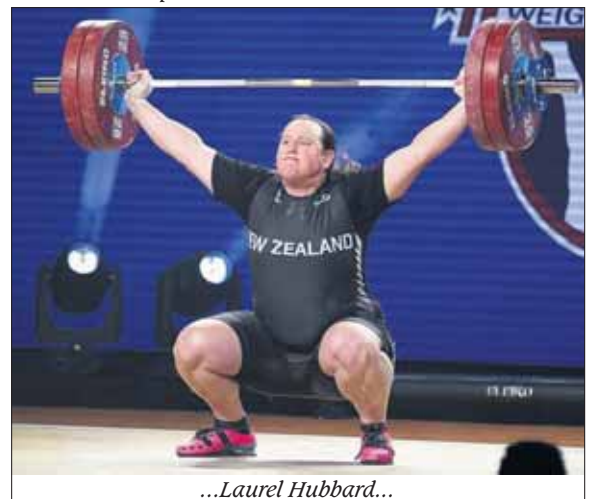
Laurel Hubbard (39) te ku 2013 a partisipá komo Gavin Hubbard, den kua mas despues el a hasi kambio di género. Den e kampeonato mundial na Anaheim na Merka, el a sali na di dos lugá tras di e merikano Sarah Robles.

E último aki a hisa 284 kilo i Hubbard a yega te ku 275 kilo. Hubbard a klasifiká na nòmber di New-Zealand pa Commonwealth Games otro aña.

Hubbard ku a kumpli ku tur e reglanan olímpiko internashonal (IOC), a

goro pa New-Zealand gana su promé medaya den kampeonato mundial den historia di hisamentu di peso. Despues di su éksito el a ninga di presentá na un konferensia di prensa.

"El a keda leu for di e enkuentro di prensa pa motibu ku nan a hasi bofon di dje ku e resultado", asina Tim Swords a bisa ku ta coach di e kampeon mundial Robles.



...Laurel Hubbard...

Hòmber ku a revelá skandal di doping na Rusia ta orguyoso di IOC

MOSKU.- Grigori Rodsjenkov, ku a revelá e skandal di doping na Rusia, djamares último a duna di konosé di ta orguyoso di IOC, pa ekskluí Rusia for di weganan di invierno na Pyeongchang debí na e doping na gran eskala ku tabata tuma lugá. E eks doño di e laboratorio di doping ruso a anansiá esaki via di su abogado Jim Walden.

Rodsjenkov a revelá ku e programa di doping, tabata

dirigí pa estado di Rusia. E tabata responsabel pa hasi e kambionan di e muestranan di urina positivo pa esnan limpi, bou di kua atletanan ruso durante di weganan di invierno na Sochi no keda deskubrí.

Aña pasá Rodsjenkov a hui pa Merka den kua e ta biba ku protekshon komo testigu. Walden a duna di konosé ku no ta solamente 30 persona a probchá di e programa di doping. "Miles di deportista tabata haña

protekshon di e sistema ruso".



...Grigori Rodsjenkov...

BONEIRU

Rebaho presupuesto pa turismo ta okashoná retraso di ekonomia

Prosperidat di Boneiru den peliger

KRALENDIJK — Despues ku Konseho Insular a aprobá presupuesto pa aña 2018, e asosashon di hòtel i turismo di Boneiru, BONHATA, ta hañ'é obligá di reashoná. Den un karta ku BONHATA a manda pa Kolegio Eheklutiv, e asosashon ta trese dilanti durante reunion di formashon di opinion e mainta di 14 di novèmber, BONHATA a duna su punto di bista referiendo e anunsio di

rebaho di e presupuesto pa turismo. Ta di lamentá ku e mesun mèrida ei Konseho Insular a aprobá e presupuesto, sin trese kambionan. Na opinion di BONHATA ku e rebaho aki ta pone nos ekonomia i kuné e prosperidat di Boneiru den peliger, esaki a korto plaso i ku konsekuensia duradero.

BONHATA no por biba ku e impreshon ku ta konsiderá turismo komo un

gastu miéntras ku den realidat turismo ta e pilar di nos ekonomia i un invershon den dje lo trese kuné un 'return on investment' saludabel, loke ta mes importante pa Entidat Públiko Boneiru pa motibu di un entrada direkto pa medio di impuestonan relatá na turismo i tambe mes importante pa e poblashon, nos hendenan.

Un rebaho di e presupuesto pa turismo, lo

okashoná un retraso di e ekonomia. Ku esaki Kolegio Eheklutiv ta falta ku e isla i su hendenan i no ta traha na e metanan manera ankrá den e plan di mas aña. Turismo ta krea kupo di trabou, por hisa entrada di nos hendenan, ta duna e pueblo un mihó bida i tambe por redusí pobresa. I hustamente dor di kombatí pobresa dor di realisá desaroyo ekonómiko, ta ofresé un solushon a largo plaso. Kada aña ku warda pa karga e obligashon riba e tereno aki i traha den e direkshon ei, esaki ta nifiká un retraso ku konsekuensia a largo plaso.

E siman ku a pasa a entregá e plan stratégiko di

turismo di Boneiru. E plan aki ta hopi nesario pa nos isla pa asina por tuma desishonnan fundá kon nos turismo mester sigui desaroyá. E estudionan ku a hasi pa e plan aki tambe ta apuntá kiko e 'return on investment' ta riba turismo. Na opinion di BONHATA, un implementashon urgente di e plan aki mester ta prioridat number unu.

Enfátikamente BONHATA ta hasi un súprika na Kolegio Eheklutiv pa revisá e presupuesto di 2018. Ademas e asosashon ta hasi un petishon pa sigui kolektá impuestonan atrasá relacioná ku turismo i aloká por lo ménos 50% pa turismo.

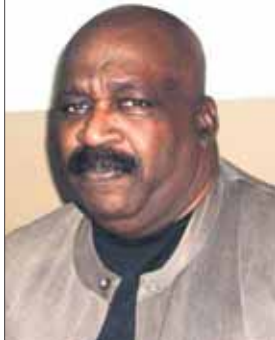
Richard Hooi a faysé

Yerba Seku ta laga su stèmpel atras na Boneiru

KRALENDIJK -- Richard Hooi, konosí tambe komo Yerba Seku, a faysé. E persona aki ta laga su stèmpel atras na Boneiru tambe, na unda el a traha durante algun aña komo hefe di SEK - Servisio Edukashon i Kultura. Ta pia ohochi di e konosido presentadó radial Erik (Erikísimo) Hooi.

Richard Hooi a nase huntu ku su ruman Erik riba dia 19 di febrüari 1050 for di mayornan simpel. Nan tur dos a bira personanan hopi konosí na Kòrsou. Asina por menshoná ku Richard tabata aktivo den polítika na Kòrsou. E tabata un persona hopi kítiko i revolushonario.

Partido Demokrat, siendo den gobièrnu, a interesá Richard Hooi pa bin traha na Boneiru komo hefe di su servisio di enseñansa. El a yega i sagudí henter e sektor di enseñansa, binendo ku kambio i asta krea oportunitat por ehèmpel pa na Boneiru mes hóbennan interesá studia pa bira maestro di skol. Asina APEBON (Akademia Pedagógiko Boneriano), algu den kua e 'establishment' den enseñansa bone-



riano e tempu ei no tabata kere, a bira realidat i produsí tambe maestro riba suela boneriano.

Kultura tambe a haña hopi atenshon di Richard Hooi. Asina el a bini ku siman di kultura, siman di literatura, etc. Boneiru den e tempu ei tabata brota di aktividat kultural, mas ku nunca anterior i mas ku nunca despues. E nòmbernan SEK i SKAL (Sekshon Kultural Arte Literatura) tabata sù invento.

Richard Hooi tabata un artista riba diferente tereno. Hopi konosí el a bira pa su poesia i rimanan rítmiko, ku ekspreshonnan manera sushou.

Basta tempu kaba Hooi (el a tradusí su fam na papiamentu komo Yerba

Seku) tabata lucha ku su salud. Extra ta manda kondolensia pa su famianan.



Unit Voogdijraad di Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) ta buska un

Direktor di Voogdijraad

Voogdijraad ta un instansia di gobièrnu hulandes ku segun lei i tratadonan ta sali na vanguardia di derechonan di e mucha, ku su desaroyo i edukashon ta ser menasá.

Voogdijraad ta un organisashon hóben ku ta konsistí di 14 fte's inkluso e direktor. Voogdijraad ta atendé ku asuntunan sivil, asuntunan penal i asuntunan di alimentashon. E kolaboradónan ta personanan ku ta amplio formá ku ta apto pa ehikutá tur e tareanan prinsipal teniendo na kuenta aspektonan manera kultura di e isla, fase di desaroyo di klientenan i (im)posibilidatnan denter di e kadena.

Tareanan di e funshon

- Duna guia na e kolaboradónan di Voogdijraad.
- Sigui fortifiká mas e kooperashon entre Voogdijraad i organisashonnan (di e kadena) konserní.
- Krea apoyu den region pa un proseso kla pa por yuda protehá muchanan optimal

Eksigensianan di e funshon:

- Nivel di traha i pensa akadémiko;
- Por lo ménos 3 aña di eksperensia demostrabel den management riba tereno di ehekushon/sector di kuido i konosementu di e konteksto polítiko/atministrativo i sosial den kua Voogdijraad ta operá;
- Konosementu di e organisashon i área di trabou di Voogdijraad i di desaroyonan denter di Rijksdienst Caribisch Nederland;
- Konosementu di lei i regulashon relevante ta un bentaha.

Skal di e funshon 13/14 (\$4.260 - \$6.060)

Number di vakatura P&O2017_11_006

Reakshoná karta di motivashon i pa personeelszaken@rijksdienstcn.com

Les e teksto kompleto di e vakatura riba www.rijksdienstcn.com.

Fecha di klousura 22 di desèmber 2017

PREPARA BAR & RESTAURANT

Ta buska
1 Koki

Interesadonan por tuma kontakto ku **Unidat di Labor, Direktorado Komunitat i Kuido na Kaya Neerlandia 41. Telefòn 717-2211**

Di 'Reader Choice Awards 2018' di Scuba Diving Magazine

Boneiru a risibí 11 distinshon

KRALENDIJK — Boneiru su reputashon komo un berdadero paraiso di buseo ta sigui dominá e esena di sambuyá ora ku e isla a risibí 11 diferente premio den 'Scuba Diving Magazine Readers Choice Awards', ku entre otro 6 promé premio.

Pa di 25 aña

konsekutibo Boneiru ta risibí e promé lugá di 'Shore Diving Destination' den e region Karibe/Atlántiko. Boneiru a risibí promé lugá tambe den 5 otro kategoria 'Best Macro Diving', 'Best Beginner Diving', 'Best Freediving', 'Best Snorkeling' i 'Best Healthy Marine Environment'.

E premionan na di dos lugá ta 'Best Visibility', 'Best Advanced Diving', 'Best for Underwater Photography'. Na di tres lugá 'Best Overall Diving' i 'Best Technical Diving'.

Un bia mas e honornan tòp pa Boneiru ta refleksioná loke e sambuyadónan ku ta biaha

ke i loke nos komo destinashon ta duna nan ku konfiansa, ta komentario di Maurice Adriaens, direktor di Tourism Corporation Bonaire (TCB). E premionan ku Boneiru a gana ta demostrá ku e diversidat di nos produktonan di sambuyá i ku e ta atraé tur klase di nivel for di s a m b u y a d ó n a n prinsipiante te esun avansá, anto asta free divers. Manteniendo un premio pa 25 aña konsekutibo tambe ta mustra e esfuerso di nos sektor privá i Boneiru su bishitantenan tin rèspèt mutuo pa e bida bou di awa i p'esei nos ta kompartí e premio aki ku tur hende ku ta kontribuí den mantené nos parke marino.

Pa 'Readers' Choice Awards', míles di abonado di 'Scuba Diver' i usuarioan di web, a balorá

nan eksperensia ku sambuyamentu riba un eskala di un te sinku. E resultatonan di e premionan ta presentá den e edishon di yanüari/febrüari 2018 di Scuba Diving Magazine.

Atenshon pa hende di otro lugá tambe

Cornelia Akkersdijk den Herensia

KRALENDIJK -- Herensia no ta un programa ku ta konsentrá solamente riba hendenan nasé na Boneiru. Hendenan di otro isla i pais tambe ta mas ku bonbiní

den e programa aki. Prueba ta programanan Herensia grabá ku hendenan di e islanan hulandes den Caribe.

Awe djaweps por

ehèmpel tin un programa asina ku Cornelia Akkersdijk di 90 aña di edat. Motibunan di salú a pone ku Cornelia den pasado a muda pa Boneiru, kaminda e ta bibá den e bario Republik. E tin un rais aleman i ta konta por ehèmpel kon el a eksperensia Segundo Guerra Mundial komo hóben bibá na Alemania. Ora ku guera kuminsá mes su famia tabata biba na Rotterdam, Hulanda. Despues nan a bai Alemania.

E programa Herensia aki ta pasa awe djaweps anochi pa mitar di dies na NOS-TV.



Awe 7 di desember ta kumpli un aña mas di bida

Camil Gomez

Felicitashon di su mama Roxanna, su wela Marcia, su ruman Vianna i tur famia na Sto. Domingo. Hopi bendishon pa Camil ku su 17 aña kumpli.

ELI DELI CAFE B.V.

Ta buska

Barista / kelner, Niveau MBO 40 ora pa siman/ idioma: spano, ingles, papiamentu, min 5 ana di eksperensia, edat min 25-max 35.

Interesadonan por tuma kontakto ku **Unidat di Labor, Direktorado Komunitat i Kuido na Kaya Neerlandia 41. Telefòn 717-2211**

Bio NUTRITION Blood Pressure Wellness
60 Tablets Dietary Supplement

Un Bida, Kuid'e...
Un fórmula pa yuda mehora sirkulashon i mantené nivel di preshon saludabel

Nature's Discount®
NUTRITION CENTER

Nature's Discount Bonaire
Kaya Pedro P. Silie 1 | 717-8859

Regalanan pa Pasku
Top up ku \$10 òf mas ku chèns pa gana un Samsung Galaxy Note8 i un Nokia 6

Digicel

ARUBA

Un despedida conmovedor pa Angelitonan

ORANJESTAD.- Un tristesa grandi a reina diaranson atardi den Misa Santa Teresita na San Nicolas momento cu a hiba e angelitonan Rishandroh y Eugene na nan ultimo luga di sosiego. Un misa yen di personanan tristo pa e dolor cu e fayecimento di e dos criaturanan aki a laga atras mas ainda e manera den cua nan a wordo ranca di e mundo aki.

Na e ocasion tristo aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna palabranan di encurashamento y fortaleza na famia di e dos criaturanan aki. E Premier un biaha mas a recorda tur esnan presente y esnan cu a sigui e entierro na television of via medionan social cu awor mas cu nunca nos mester uni como un comunidad pa e derecho

di tin un bida digno, un bida sigur cu miho oportunidadnan yena cu amor y speransa.

E mandatario a conclui su discurso cortico cua el a considera e discurso di mas dificil cu el a yega di duna, gradiciendo tur esnan presente y e comunidad di Aruba cu a uni cu e famia den e yamada di gobierno pa tene e dia aki como un dia di luto pa convivi cu e famia



den e dolor grandi aki. Por a mira cu tanto e wela como tata di e criaturanan fayeci

no por a wanta e dolor y mester a haya ayudo di Cruz Cora.



Segun Prome Minister Wever Croes a sinti cu,

Rutte ta duna Aruba espacio pa busca solucion pa Finanza Publico

ORANJESTAD.- Den un audio manda pa prensa, Prome Minister Wever Croes ta papia di e su prome encuentro cu su colega di Hulanda, Mark Rutte. E prome reunion aki no tabata personalmente sino via teleconference y na final di su declaracion e ta bisa di a sinti cu e mandatario Hulandes lo duna Aruba espacio pa traha y busca un solucion pa e situacion financiero cu nan ta bisa di a haya Aruba aden, pa cual nan no por cumpli cu e normanan palabra di presupuesto di un deficit di 0.5%. Scuchando e declaracion por conclui ta e mesun informacion cu a wordo duna na Gobernador Alfonso Boekhoudt ta loke cu a wordo pasa pa Prome Minister di Hulanda Mark Rutte. E impresion tabata cu esaki tabata un combersacion unda cu e Gobernante Hulandes a muestra di ta hopi solidario cu e Gobierno nobo di Aruba. A papia di e situacion cu Gabinete Wever Croes a bin topa cun'e, nada den sede di Gobierno pa traha ni informacion di loke a wordo haci den e Gobernacion anterior. EL a

priminti Rutte cu den futuro cualkier Gobierno cu tuma over di nan, "lo haya un traspaso responsabel p'asina nos garantisa cu e historia di Gabinete Wever Croes keda registra pa semper". E otro tema, banda di e convivencia cu Rutte a expresa pa e situacion cu Aruba ta pasando aden cu morto di e 2 muchanan, tabata e tema financiero. "Mi a informe cu den tur probabilidad, segun e consehonan cu nos ta haya di CAFT tambe, nos lo no por cumpli cu e exigencianan den ley di CAFT pa loke ta finanza publico di Aruba. Mi a splike caba con e Gobierno anterior a laga un deficit di riba 50 miyon atras, adicional, y riba dje a bini un deficit adicional di 70 miyon pasobra e refineria no por cumpli cu su pagonan na Gobierno di Aruba. Esaki ta haci cu pa e añan aki nos tin desafio financiero hopi grandi y pa otro año uno hopi mas grandi di casi 200 miyon florin. Pero mi a sigur e tambe cu nos ta trahando riba un plan, un trayectorio con nos ta trece Aruba bek riba e rumbo corecto sin cu esaki ta pone un peso demasiado grandi

riba nos comunidad. El a aprecia cu ya Aruba mes ta tumando e iniciativanan, nos mes ta bisa nos ta bay prepara un plan. Mi a splike tambe cu unabes e plan ey ta cla, nos lo kier reuni cu nan pa yega na un palabracion concreto riba e caminda pa sigui padilanti. El a sigui bisa cu "nos a reitera cu nos kier tin un bon relacion den Reino. Y manera mi a bisa semper, nos vision semper tabata un bon relacion den Reino a base di madurez y a base di respet mutuo, cu ta nifica cu nos mes mester atende cu nos problema. Si nos no por, anto nos lo bati na porta di Hulanda. El a aprecia e asercamento aki semper y mi a confirma esaki cerca dje."

Tambe e mandatario Arubiano a duna su conclusion di con el a sinti cu e prome reunion cu su colega Hulandes a bay. "Mi mester bisa cu mi prome reunion cu e Prome Minister di Hulanda a bay hopi bon. Mi a sinti cu espacio ta bay wordo duna na nos na Aruba pa atende cu e retonan cu nos a encontra den e Gobernacion



nobo y cu ta duna nos espacio pa bini cu e trayectorio financiero nobo aki, sin cu nos mester pone un peso adicional riba comunidad. Mi ta considera esaki un punto hopi importante cu ta

yena nos di mas speranza y confiansa cu nos por atende cu e tema financiero di Aruba di un forma responsabel." Te aki e declaracion oficial duna door di Prome Minister Wever Croes.

Presidente di Parlamento ta extende su condolencia na famia di e angelitonan cu a wordo ranca for di e mundo aki cruelmente

ORANJESTAD.- Den number di Parlamento di Aruba, Presidente di Parlamento, sr. Juan E. Thijsen kier a extende su mas sentido palabranan di condolencia na famia di Rishandroh Anastacia y Roshandrick Frans. Di e manera aki Parlamento di Aruba den su totalidad ta uni su mes na e duele y luto nacional pa cu e bidanan inocente cu a jega na nan fin di un forma inexplicable y dificil pa comonde. Futuronan yen di promesa y posibilidadnan infinito lo no por ser concretisa mas. Aunke dificil pa acepta, Parlamento di Aruba ta comparti cu henter comunidad Arubano e momentonan dificil aki. Banda di para keto na e sucedido lamentabel aki Parlamento ta desea di reflexiona riba e rol cu cada ciudadano di Aruba mester compromete su mes na asumi pa sucesonan manera esun lamentabel aki no pasa nunca mas. Parlamento Di Aruba ta haci un yamada na pueblo di Aruba den su totalidad pa no laga e hechonan lamentabel aki pasa bai manera un recuerdo triste. E yamada ta pa uni forsa y asumi responsabilidad, pa na prome lugar, esnan mas vulnerabel

den nos comunidad pero na mes momento para banda di otro y nos tur asumi dicho reponsibilidad pa garantisa e proteccion di cada un di nos como ciudadano di nos pida baranca. Parlamento di Aruba semper a para na vanguardia di esnan vulnerabel den nos comunidad. Un prueba di esaki ta e mocion fecha dia 3 di juni 2015 na unda un delegacion special di Parlamento di Aruba, consistiendo di Srs. Thijsen, Bikker, Dammers Sneek y sra. Ruiz-Maduro, a pidi gobierno di Reino durante un conferencia di Reino pa establece un protocol di cooperacion riba tereno di e tratado firma na Istanboel dia 11 di mei 2011 encunto prevencion di agresion contra hende muher y den hogaran. Ban hunto muestra e famia dia Rishandroh Anastacia y Roshandrick Frans cu nan no ta para nan so den e momentonan dificil aki sino cu henter comunidad di Aruba ta convivi e momentonan aki hunto cu nan cu e firme promesa di no laga fayecimento di Rishandroh Anastacia y Roshandrick Frans ta envano sino un yamada pa conscientisacion y balorisacion di nos prohimo manera mester ta.

Caso Wayaca den Corte diahuebs mainta

ORANJESTAD.- Informacion cu EXTRA a ricibi ta bisa cu awe, diahuebs, Corte di Prome Instancia ta trata e caso di asesinato di Wayaca. Asina ta poni riba rol. Pero ta parce cu un biaha mas e caso ta bay wordo posponi debi na problema cu defensa cu un di e dos acusadonan a haya su mes confronta cun'e. Si esey sosode, e lo bira e di cuatro biaha cu e caso ta wordo poni riba rol y no ta wordo trata. E ultimo biaha tabata den luna di october. E prome biaha e acusadonan a bin Corte den luna di april y juni, y mester a pospone e caso pa motibo cu documentonan relaciona

cu e caso, y informacionnan importante cu no tabata cla ainda. Segun NOS por a comonde, e acusado Po S.F. no a logra solucion e problemanan administrativo cu e tabatin cu su Abogado di Hulanda mr. Spong. Esaki ta nifica cu e mester busca un otro abogado, y aparentemente e no a logra haya uno cu e kier of e nobo mester di mas tempo pa studia su caso. Hecho ta cu tur cos ta muestra cu e tratamiento di e caso di e asesinato di un comerciante Chines na Wayaca no ta sigui. E ultimo biaha cu e caso a bini riba rol, e otro acusado Jefferson P.E. tabata basta

rabia, pasobra e no ta di acuerdo cu cada biaha e caso ta wordo posponi. El a bisa Hues na e ocasion ey, cu pa e siguiente fecha si e kier pa su caso wordo trata. E ta wordo asisti pa Abogado mr. Carlo. E dosnan aki ta wordo cu conhuntamente cu un otro of otronan, a kita bida di un persona riba 13 di september 2016, dor di los un of mas tiro riba e victima femenino, a consecuencia di cual el a fayece, pero tambe nan ta wordo acusa subsidiariamente di ladronia cu violencia di un suma di placa, un cadena, telefonnan y un auto.

INTERNASHONAL

Putin ta bisa ku e lo presentá reelekshon den 2018

MOSCOW, AP- Presidente ruso Vladimir Putin a bisa djárason ku e lo presentá reelekshon den elekshon di mart 2018. Putin a hasi e anunsio den un reunion ku trahadónan di e fábrika di outo GAZ den Nizny Novgorod. “No tin un mihó momentu pa anunsiá esaki”, asina Putin a bisa. “Danki na bo sosten, mi lo ta kandidato pa presidente”.

Putin tabata na poder

di Rusia desde 2000. El a kumpli dos periodo na 2000-2008, despues el a bira promé minister i hòmer fuerte d gobièrnu miéntras su aliado Dmitry Medvedev a figurá komo presidente. Esaki a ekstendé e periodo presidensial dis eis aña i a apartá pa asina Putin por a regresá na e puesto na 2012.

Ku un tasa di aprobashon riba 80%, Putin tin siguransa di triunfá fásilmente den e

promé ròndu. E trahadónan industrial i empleadonan estatal ta su base prinsipal di sosten.

Dentro di próksimo dianan lo tin un anunsio formal riba e kampaña elektoral.

Polítikonan veterano manera e líder komunista Gennady Zyuganov, e ultra nashonalista Vladimir Zhirinovskiy i liberal Grigory Yavlinskiy a anunsiá su



intenshon di presentá. Probablemente e lo uni Ksenia Sobchak, un estrea di TV di yu di defuntu di eks

alkalde di San Petersburg Anatoly Sobchak, kende tabata hefe di Putin na aña 1990.

Skelèt humano di 3,6 mion aña pasá

JOHANNESBURG, AP- Un grupo di científiko a mustra loke ta wòrdu konsiderá komo un skelèt humano kompleto na Suráfrika. Esaki ta un skelèt di mas di 3,5 mion aña pasá. Universidat di Witwatersrand a ekshibí e restunan praktikamente kompleto. E skelèt ta

data di 3,6 mion aña i su deskubrimentu lo yuda ekspertonan pa komprondé kon e tabata mustra.

Akadémikonan a splika ku a dura 20 aña pa koba, limpia, rekonstruí i analisá e struktura. E skelèt, yama Little Foot, a wòrdu deskubrí den kuebana di Sterfontein,

pafo di Johannesburg, na momentu ku mineronan a topa ku fragmentonan di wesu despues di koba den e zona. E profesor Ron Clarke, i su asistentenan a haña e restunan i a tuma vários aña den e proseso pa koba, analisá e rekonstruí e skelèt. E deskubrimentu ta un orguyo pa



afrikanonan, segun Robert Blumenshine, e científiko prinsipal di e organisashon ku a finansiá e ekspedishon aki. “Esaki ta un logro históriko pa e komunidad científiko global i legasia di Suráfrika”, asina Adam Habib a bisa,

kende ta visepresidente di Universidat di Witwatersrand. “Ta dor di deskubrimentunan importante manera Little Foot, nos ta haña un mirada na nos pasado i yuda nos komprondé nos humanidat en komun”.

Bolivia ta amplia norma na fabor di aborto

LA PAZ, AP- Asamblea Legislativo di Bolivia a aprobá un norma ku ta amplia e kousanan pa despenalisá aborto.

E norma impulsá pa gobièrnu, ta permití interupshon di embaraso te ku e di ocho siman, pero solamente ku “konsentimentu di esun na estado” den kaso ku ta trata di “un studiante, mucha òf adolescente”, segun Kódigo Penal.

Presidente Evo Morales lo promové e lei i laga esaki drenta na vigor den próksimo dianan. Te ainda, aborto ta wòrdu permití solamente si bida di e mama ta kore peliger, den kaso di malfomashon di e fetu òf si e embaraso tabata debí na un violashon òf inesteso.

Si e interupshon di



...Evo Morales...

embaraso wòrdu hasí ku kualkier otro motibu, esaki ta kousa un sanshon di prishon di entre un pa tres aña.

Den Latinoamérica, solamente El Salvador, Nicaragua, Hondúras i

República Dominicana ta prohibí aborto sin eksepshon. Den sèptèmber, Chile, kual tambe tabata sanshoná e interupshon di embaraso, a promové e lei ku ta despenalisá esaki den sierto kaso.

Trump a bisa ku siere di gobièrnu lo ta falta di demókratanan

WASHINGTON, AP- Presidente Donald Trump a bisa djárason ku “por tin” un siere di gobièrnu djasabra i ku e falta lo ta di e demókratanan debí na nan posishon riba inmigrashon.

Den deklarashonnan den un reunion di gabinete, Trump a bisa ku e demókratanan ta oponé na su plan di seguridat na frontera i plan migratorio, kual “ta peligroso pa nos país”.

Algun demókrata a pidi un intervension legislativo pa personanan anteriormente protehá pa DACA, kual ta protehá

migrantenan ku a yega desde hóben den e país. Trump a ordená pa kanselá e programa aki dentro di próksimo lunanan.

E demókratanan kier pa e intervension figurá un lei nesario pa mantené gobièrnu funshonando despues di djabièrnè. Kas Blanku a pidi un kambio di kòntrol migratorio mas estriktu i fondonan mas fuerte pa seguridat na frontera.

Segun Trump, demókratanan kier “un kantidat inmenso di inmigrantenan ilegal entre nos país”.

INTERNASHONAL

Hòmber ku kier a mata May a wòrdu detené

LONDON, AP.- Un hòmer lo keda detené miéntras outoridat ta proses'é pa intento di asesinato di

promé minister britániko Theresa May, segun informashonnan. Naa'imur Zakariyah Rahman, di 20

aña ta detené den Korte di Magistrado di Westminster.

E plan tabata inkluí ponementu di un bòm serka di ofisina di e promé minister na Downing Street i despues kontinuá e atake ku un kuchú i un chaleko suisidio pa asina mata e lider britániko. Rahman ta akusá di prepará aktonan terorismo i a paresé ku un sospechoso mas, Mohammed Aqib Imran, kende ta akusá di purba afiliá na e grupo Estado Islámiko pero no a wòrdu akusá en konekshon ku e plan di asesinato.

Rahman ta akusá tambe di yuda Imran formulá plannan terorista. E Komando Antiterorismo



...Theresa May...

di Polis Metropolitano a i Birmingham dia 28 di detené nan na London novèmber.



...Un skèch mustrandu Maa'imur Zakariyah Rahman na man robes i Mohammed Aqib Imran...

Denunsiantenan di abusu i intimidashon seksual ta "Persona di Aña" di Time

NEW YORK, AP.- "Esnan ku a kibra silencio", esnan ku a kompartí nan historianan di intimidashon i abusu seksual, tabata esnan nombrá pa "Persona di Aña" pa Revista Time djárason.

Desde òktober, diferente muhé i hòmer a denunsiá konduktanan seksual

inapropiá di desena persona prominente den entretenimentu, medio, negoshi i deporte. Time a eligí esnan ku a presta su "bos pa kibra sekretonan, pa trasladá retnan di murmuro riba retnan sosial, impulsando tur persona pa stòp di aseptá loke ta inaseptabel". E portada di e revista ta

inklú Ashley Judd, Taylor Swift i algun mas ku a bisa di tabata viktimanan di intimidashon seksual. E anuncio di Time a wòrdu hasí djárason den e programa Today di e kadena NBC, kual resientemente a retirá su presentadó Matt Lauer kontra denunsianan di intimidashon. E presentadó

di "Today", Savannah Guthrie, a rekonosé ku e desishon di e revista ta "afekt'é personalmente" i a mensioná Lauer na su nòmber.

E muhénan ku a papia públikamente, inisialmente

kontra Harvey Weinstein i otro nan, a yuda ku e movimentu #MeToo, motivando miónes di persona pa kompartí nan historianan di intimidashon i abusu seksual riba retnan sosial.

Yu hòmer di Trump investigá den kaso di Rusia

WASHINGTON, AP.- Donald Trump Jr., a wòrdu interogá djárason den privá pa un komishon di Kongreso ku ta investigá denunsianan ku Rusia a interferí den elekshon presidencial merikano di 2016.

E interrogashon di e pènel di Kámara di Representante ta wòrdu realisá ku porta será i e yu mas grandi di Trump a yega via di un porta patras leu di kámara i periodistanan.

E seshon a pasa na momentu ku komishonnan

di ámbos kámara ta informá tokante un enkuentro ku Trump Jr., i otro responsabelnan di e kampaña tabatin ku funshonarianan ruso aña pasa. Ademas, nan ta eksaminá un serie di mensahe ku Trump Jr., a interkambiá ku WikiLeaks, e portal ku a publiká e-mailnan di lidernan demókrata durante e kampaña.

E Komishon di Asuntu di Inteligencia di Senado tambe ta deseá di interogá

Trump Jr., promé ku fin di aña. e yu di e presidente ya a wòrdu entrevista pa Komishon di Asuntunan Hudisial di Senado.

Den e koreonan elektróniko interkambiá promé ku e reunion, kual a tuma lugá na 2016 den Trump Tower, Trump Jr., ta aseptá un invitashon ku entusiasmo pa reuní ku e abogado ruso Natalia Veselnitskaya i otro figuranan, kual a primintí e informashonnan desfaborabel riba Hillary Clinton.



Buska bo KFC Santa Meal for di awe i gana partisipashon den Santa Run



WILLEMSTAD.- Ta fin di aña i manera tur hende por spera KFC, un biaha mas lo ta en grande ku un kampaña pa henter famia. E temporada aki ademas

di disfrutá di bo KFC, ta kontribuí ku un bunita kousa i lo saka 30 ganador na final di e kampaña ku lo partisipá den e Santa Run 2017. "Ta nos kolónan;

kòrá ku blanku! Dia 23 di desèmber próksimo nos sentro di siudat lo ta yen di Papa Pasku i kada un di nan lo sa di kontagiá Kòrsou ku vibrashon positivo. Esaki

ta loke ku KFC ta deseá nos komunidat tambe; bon vibrashon i hopi alegria, sigur e temporada aki.", esaki di akuerdo ku Randy Maurera di Hucor Holding

N.V. Gana bo trahe di Papa Pasku!

E temporada aki KFC ta ofresé dos 'Santa Meal'. Esun chikí ta inklui 2 pida galiña, 1 chicken strip, 1 french fries, 1 biscuit i 1 Coca-Cola di 21oz, pa 15 florin. E 'Santa Meal' grandi pa henter famia, ta inklui 7 pida galiña, 4 chickens strip, 4 hot wings, 2 french fries, 3 biscuit i 1 Coca-Cola di 1 liter pa 50 florin. Kumprando un di e dos ophoshnan e temporada aki, KFC ta duna bo chèns di partisipá den e Santa Run 2017. Un 'Santa Meal' grandi ta duna bo 3 lòt, i esun chikí ta duna bo 1 lòt. Benta e lòt den e buzon na KFC i kla ta! Lo saka ganadornan dia 18 di desèmber i dia 19 di desèmber lo anunsia e nòmbernan.

Tokante Santa Run: Dia 23 di desèmber próksimo 'Santa' lo invadí nos sentro di siudat i trese hopi goso pa Kòrsou. E paseo di Papa Pasku organisá dor di fundashon 'Di Kòrsou, pa Kòrsou' tin komo meta pa duna bèk na komunidat dor di hasi donashon na famianan ménos pudiente, di e forma aki ta duna nan e oportunidad di selebrá Pasku di un manera bunita. E aña aki e meta di fundashon 'Di Kòrsou, pa Kòrsou' ta pa logra partisipashon di 4,000 Papa Pasku, esaki ta nifiká ku lo yuda riba 300 famia e aña aki pa nan tambe pasa un Pasku felis.

Esaki sigur ta un kousa ku KFC i Hucor Holding N.V. ta sostené!

Kumpra e 'Santa Meal' pa bai kuné òf sinta disfrutá paden na un di e 7 filialnan di KFC na Kòrsou; Sta. Maria, Sta. Rosa, Brionplein, Punda, Colon, Saliña òf Brievengat i disfrutá ku henter famia. Pa mas informashon riba promoshon i produktonan di KFC por bishitá nan página di facebook www.fb.com/kfc.


 **Ministerie van Economische Ontwikkeling**

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de heer **Zhipeng Liang** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **SLIJT-VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "TOMORROW MINIMARKET" gelegen te Santa Rosaweg nr. 149.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

 **Ministerie van Economische Ontwikkeling**

Bekendmaking van Curaçao

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e kompania **CRFR CURAÇAO B.V.** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **SLIJT-VERGUNNING** pa e lokalidat "CRFR CURAÇAO" situá na **VEERIS NR. 27 UNIT L-155, SAMBIL CURAÇAO.**

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:
-konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika suave; den e establisimento ariba mensioná.

Entrante e dia despues di e anuncio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudi na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou. Den kaso, ku pa motibu di e anuncio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan mensioná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.

 **Ministerie van Economische Ontwikkeling**

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat mevrouw **Doris Altagracia Gonzalez** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **BIERHUIS-RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "SABANA SNACK" gelegen te Noord Santa Rosa nr. 70-B en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 52 om achtergrond muziek te maken in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

 **Ministerie van Economische Ontwikkeling**

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap **Meroba N.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "Eetcafe De Buurvrouw" gelegen te Martha Koojse nr. 8 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken, in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

Di 14 edishon di pesebre mas grandi i sendementu di lus na Montaña

WILLEMSTAD.- E organisashon di Nantje's Crew ta presentá e di 14 edishon di sendementu di lus di e pesebre mas grandi den bario di Montaña i bisindario ku su animalnan bibu aden.

E organisashon aki ta un organisashon di algun hóben ku ta traha boluntariamente den e bario di Montaña organisando diferente aktividatnan i enkuentronan sosial kaminda ku bario ta bini huntu durante aña.

E aña aki meskos ku añanan anterior e organisashon di Nantje's Crew lo bolbe sende su lusnan di Pasku pa di 14 aña konsekuivo. E aña aki tambe e organisashon di Nantje's Crew lo bai duna rekonosementu na personanan ku di un manera òf otro manera ta duna nan kontribushon meritorio i honorario inkansablemente pa yuda forma, guia i aportá na e organisashon i na hóbenan en general den e bario di Montaña. Esakinan lo ta den personanan di: Sra. Elia Isenia, Sra. Romelia Winklaar, Sra. Mazarella Jansen, Sra. Swintha Valies, Sra. Ivy Petrona, Sra. Percis Mercera, Sr. Glenn Thomas, Sr. Rubini Dometilie, Sr. Elvio Pieterella. I pa di promé biaha e organisashon aki lo bai duna rekonosementu na 3 hóben ku lo bai risibí un rekonosementu di motivashon i stimulashon pa sigui perseverá ku positivismo kualnan ta: Railison Walter, Frensel Valies i Raygen Sambo. E aktividat ta tuma lugá djasabra dia 9 di desèmber 2017 na kaya Kane Montaña, e hanchi pabou di ántes toko Jomali na kaminda Venancio Isenia.

E aktividat lo kuminsá 19:00'or di anochi ku un marcha ku tur e homenahiadonan for di toko Jomali marchando bai kaya Kane kompañá pa e grupo di drumband the New Generation music pa asina por bai sende e lusnan di Pasku di e pesebre aña aki.

Lo bai tin animashon di kor: los Carmelitas ku lo bai duna un bunita konsierto di Pasku pa uni tur presente lo bai tin un buzón na e pesebre pa uni tur ku ke

aportá ku algu di grasía. Meskos tambe lo bai tin un bar di kushina na un preis di ambiente di fin di aña. Bario di Montaña, Bándariba i pueblo di Kòrsou ta keda kordialmente invitá pa asina bin presensía i apoyá nos hóbenan ku nan positivismo.



MINISTERIE VAN
Financiën
Inspectie der Belastingen
Curaçao

Servisio di Impuesto Kòrsou ta partisipá lo siguiente:

For di 1 di desèmber 2017 por haña e siguiente informashonnan riba e website di Servisio di Impuesto Kòrsou, www.belastingdienst.cw.

- Tabellen Inkomstenbelasting 2018;
- Tabellen Loonbelasting 2018;
- Basiskorting en toeslagen 2018;
- Schijventarief 2018;
- Premie AOV/AWW 2018;
- Glidingscale premie AOV/AWW
- Glidingscale BVZ

Pa loko ta trata loonbelasting i Inkomstenbelasting Inspektor kier partisipá ku **no** tin kambio den esaki.

E diferensha den e tabelnan di 2016, 2017 i esun di 2018 ta ku no a inkorporá e “basiskorting” den e tabelnan pa aña 2018.

Tur dunado di trabou na momentu di kalkulá e impuesto mester tene kuenta ku e “basiskorting” i e otro toeslagan ku e trahado tin derechi riba dje.

Tambe Inspektor di Impuesto Kòrsou ta rekordá tur hende lo siguiente:

E último dia pa entregá e formulario di deklarashon di entrada (“aangiftebiljet”) di aña 2014 ta: 31 di desèmber 2017.

No ta duna restitushon di impuesto i prima riba e formulario di deklarashon di entrada (“Aangiftebiljet Inkomstenbelasting”) 2014 ku keda entregá despues di e fecha di **31 di desèmber 2017**.

Por favor tuma bon nota di esaki!

Inspektor di Impuesto Kòrsou

POLITUR i CTB a bai konkretisá MoU na República Dominicana

WILLEMSTAD.- Djarason 29 di novèmber último un delegashon di Politur i CTB a inisiá un mishon masha importante na República Dominicana. Aki ta trata di konkretisashon di un akuerdo mutuo ('Memory of Understanding') ku a keda firmá for di aña 2016 entre CESTUR di Santo Domingo i Politur di Kòrsou.

E delegashon ariba

mensioná a reservá algun dia pa palabrá detayenan relashoná ku e koperashon entre e dos entidatnan ku ta traha estrechamente riba garantia di seguridat di turistanan ku ta bishitá Kòrsou.

Manera a keda divulgá resientemente kaba, Politur Kòrsou den e promé parti di 2018 ta bai reklutá su propio personal, i komo tal

no ta bai sigui dependé mas di mando di Kuerpo Polisial di Kòrsou (KPC), ku den práktika a probá di no por kontribuí na un desaroyo i kresementu positivo di Politur Kòrsou.

Un faktor determinante den e proseso ku a keda enkaminá, ta e proseso di formashon (training) di e personal. Esaki ta bira realidat for di prinsipio di

aña 2018.

Ku sosten di e Ministro enkargá ku Asuntunan Ekonómiko i di Turismo i di e Ministro di Hustisia, Politur Kòrsou den e promé kuartal di aña 2018 ta para riba su propio pia i di un forma fuerte.

Ta bon pa mensioná ku meskos ku Politur di Kòrsou a aserká CESTUR di St. Domingo pa yuda

den e proseso di training i re-kapasitashon, paisnan grandi manera Panama i Ecuador tambe a aserká CESTUR pa ayudo.

Eksperto di belasting

Alison Manuel

Défisit finansiero serio lo por kondusí na 'instrukshon'

WILLEMSTAD.- E eksperto di belasting Alison Manuel ta masha preokupá pa e desaroyonan finansiero di Kòrsou. E situashon finansiero ta saliendo for di man i por redundá den un 'Aanwijzing' (instrukshon) den 2018, asina e ta bisa.

Manuel ku tabata polítiko pero awor aki ta traha riba tereno di belasting ta kere ku mester bai atendé e situashon aktual ku hopi seriedat. E ta trahando aktualmente komo konsehero di belasting konsiderando su eksperensia amplio den pasado na Inspektie i tambe na BAB. Komo konsultant e ta duna servisio riba tereno fiskal.

Segun e eksperto, ya kaba nos a pasa un défisit di 100 mion florin e aña aki. Si e situashon aktual sigui sin hasi e ehersisionan nesario, e por yega na 200 mion florin loke no ta manehabel.

Den un situashon asina bo ta haña bo ta tuma medida, sigur si tene na cuenta ku CFT lo no aseptá presupuestonan ku no ta balansá i ku no por manehá. Si bo no tin bo kosnan na òrdu, esei por kondusí na un 'Aanwijzing' manera a tuma lugá den pasado, asina e eksperto ta bisa.

Resientemente minister di finansa Kenneth Gijsbertha a konfirmá ku e entradanan di belasting ta kedando atras riba loke a proyektá. Tin mas ku 800 mion florin riba kaya. Pa e aña aki no ta bai logra kobra loke a premirá. No opstante esei e minister a indiká siman pasá i el a ripiti

Sigui lesa pagina 37

Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat mevrouw **Leonarda Frias Guerrero** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "Terrace Deisha Bar & Restaurant" gelegen te Californiaweg nr. 21 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52, om muziek te maken in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap **Chang Jiang Minimarket N.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "Chang Jiang Bar Restaurant" gelegen te Santa Rosaweg nr. 142 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken in bovengenoemd perceel.
- ex artikel 53, eerste lid om vrouwelijke bediening;

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de besloten vennootschap **Rio Food Center B.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **BIERHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "Rio Food Center" gelegen te Schottgatweg Noord nr. 7 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 52, om achtergrond muziek te maken in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de besloten vennootschap **Tipsy Bar Restaurant B.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "Tipsy Bar Restaurant" gelegen te F.D. Rooseveltweg nr. 260 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 52 om achtergrond muziek te maken in bovengenoemd perceel;

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

Vários kandela ayera durante oranan trempan di dia

WILLEMSTAD.- Ayera durante oranan trempan di dia Kuerpo di Bombero su diferente unidatnan tabatin man yen ku 4 diferente kandela ku a keda sendé di forma intenshonal.

Primeramente Unidat di Brandweer di Barber mester a bai den área di Klein Sta. Martha/Soto, despues ku deskonosinan a pega un kolchon na kandela. A paga esaki. Algun ratu despues Unidat di Brandweer di Barber ta mester a bolbe regresá den área di Soto pa paga un pida mondi ku tabata na kandela.

Na e mesun orario Unidat di Brandweer di Mundu Nobo tambe mester a bai den e área di Bullenbaai despues ku a risibí informashon ku einan tambe lo mester tabatin un mondi na kandela.

Finalmente mas lat e Unidat di Brandweer Rio Canario a keda dirigí pa Sto. Domingoweg pa asina paga palètnan ku deskonosinan a sende na kandela.

Tambe EXTRA a risibí konfirmashon ku tin tur sospecho ku e kandelanan aki tin algu di aber ku e grupo di personanan ku ta akshonando i ekspresando nan mal kontentu.

Esaki sigur ta den investigashon.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de besloten vennootschap **Goodies B.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "GOODIES" gelegen te Veeris nr. 27 unit F-24 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 52 om achtergrond muziek te maken in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e kompania **CRFR CURAÇAO B.V.** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **BIERHUIS-RESTAURANT B VERGUNNING** pa e lokalidat "CRFR CURAÇAO" situá na **VEERIS NR. 27 UNIT L-155, SAMBIL CURAÇAO.**

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

-konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika suave; den e establisimento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou. Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de besloten vennootschap **Cuore Mediterraneo B.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **IJSHUISVERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "Cuore Mediterraneo" gelegen te Caracasbaaiweg nr. 268-C;

- ex artikel 52 om achtergrond muziek te maken;

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de heer **Xixiang Zou** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "Lucky Xiang Bar Restaurant" gelegen te Gosieweg nr. 47-A en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 53, eerste lid om vrouwelijke bediening;

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

Segundo Edishon di Kaminata Históriko Kultural den barionan

WILLEMSTAD.- Den lunanan di òktober i novèmber 2017 Unidat di Bario Kòrsou en koperashon ku organisashonnan aktivo den dies bario di Kòrsou a organisá kaminatanan Históriko/ kultural ku a resultá un éksito rotundo.

E aña aki un bes mas sentenáres di hende di tur edat a keiru, konosé i rekonosé historia, aktualidat di bida diario di nos barionan.

Riba dia Internashonal di Boluntario 5 di desèmber último, selebrando e trabou di boluntarianan rònt mundu, Kòrsou i spesifikamente e boluntarianan ku a hasi e e proyekto di kaminata históriko kultural posibel, Unidat di bario a rekonosé e tres barionan ku a sobresalí i duna mérito na kada organisashon di bario i nan boluntarianan.

Sigui lesa pagina 40



Na tur Sosio di
Coöperative Spaar- en
Kredietvereniging Utiliteitsbedrijven
Utility Credit Union

Kòrsou, 6 desèmber 2017

Tòpiko: **Reunion statuario di U.C.U. 2016**

Apresiablel Sosio,

E Reunion General Anual ku mester a tuma lugá riba 10 di desèmber 2017, a wòrdu posponé te otro aviso.

Pa motibu tèkniko i imprevisito no por kumpli ku artikulo 28, 29 i 33 di statuto, manera ta preskribi pa e Reunion General Anual.

Direktiva ta pidi su diskulpa pa esaki i lo avisá mas pronto posibel fecha nobo di Reunion General Anual pa trata aña fiskal 2016.

Atentamente,



REPRESENTANTE DI :

- Komishon di Bus chikí i mediano
- Komishon di Taksí
- Komishon di Toerwagen

Hefe interino di Servisio Públiko ta partisipá ku, konforme Artikulo 5 di Afkondigingsblad 1969 no. 51, a tene elekshon pa elegi representantenan pa Komishon di bus chikí i mediano, Komishon di Taksí i Komishon di toerwagen djasabra 29 di novèmber 2014.

Dia 3 di desèmber último Konseho Elektoral a tene un reunion pa ofisialisá e resultado di e elekshonnan.

Pa Komishon di Bus chikí i mediano a skohe (den sekuensia alfabétiko):		
1. Everitz, Andrés Claudiano	Bus 351	73 voto
2. James, Louis Brictius	Bus 24	55 voto
3. Pietersz, Byron Heriberto	Bus 98	44 voto
Pa Komishon di Taksí a skohe (den sekuensia alfabétiko):		
1. Plaate, Henry Leonard Celso	TX 45	40 voto
2. Poppen, Wesley Jacinto	TX 196	35 voto
3. Arvelo, Diello Angelo Domenico	TX 126	25 voto
Pa Komishon di Toerwagen		
1. Glen Garcia	Úniko representante	

Ruthline Haddocks
Hefe interino
Servisio Públiko

Despues ta dun'é but pa pasa den lus kòrá
Dama shofùr a bisa ku polis a par'é puntr'é pa 3 hòmbler di Buena Vista

Fiskal ta haña istoria straño i posponé e kaso

WILLEMSTAD.- Hues ayera a bai di akuerdo pa posponé un kaso di infrakshon den tráfiiko, pa buska mas detaye.

Ta trata di un dama shofùr di fam Zulia ku ta keda akusá di a pasa den lus kòrá i a haña but pa ku esaki.

Ayera e dama a hasi uzo di su derechi pa bin dilanti hues, pa asina splika ku e no a bai di akuerdo ku e but

ku el a haña.

El a bisa ku el a kaba di sali train i tabata rumbo pa kas. Direpente polis a par'é i puntr'é unda e 3 gainan di Buena Vista ku e tabatin den su outo ta.

Segun e dama, ora el a splika e agentenan ku e no tin niun hende den su outo, nan a bis'é ku e tin ku haña un prosèsverbal pasó el a pasa den lus kòrá.

E dama ayera a ninga

redondamente ku e no tabatin niun hende den su outo ni tampoko e no a pasa den lus kòrá.

Hues a bisa ku e agentenan a relatá den e prosèsverbal, ku ora nan a bisa e dama ku el a pasa den lus kòrá, el a bisa nan ku e no a riparar.

Segun hues awor e dama ta bisa kompletamente otro kos di loke a keda skibí den e prosèsverbal.

Fiskal Bos a duna di konos'é ku e ta haña e istoria di e dama hopi remarkabel.

Segun fiskal, esaki pa motibu ku e no por imaginá ku e agentenan ta buskando 3 sospechoso i ta para e shofùr pa diskutí tokante lus kòrá.

Mirando esaki, fiskal a bisa ku e ke posponé e kaso pa asina e laga buska e prosèsverbal pa asina hasi un investigashon mas profundo kiko a pasa e dia ei presisamente.

E kaso a keda posponé pa un fecha indefiní den luna di febrüari binidero.

H u e s a b a i kompletamente di akuerdo ku e petishon di fiskal.

Kontinuashon di pagina 35
Défisit finansiero serio

esei e siman aki ku lo no bai tuma medida.

Manuel no ta e so den e preokupashonnan ku tin pa desaroyo finansiero di Kòrsou. Otro ekspertonan finansiero tambe ta sumamente preokupá pa loke ta pasando ku tin di aber tambe ku e echo ku ekonomia ta fuertemente stagná. Próksimamente lo mester atendé presupuesto di 2018 den Staten. Ya kaba tin awor aki un desishon ku no ta hasi gastu adishonal, konosí komo 'verplichtingenstop'. Segun Manuel, e desishon aki lo mester keda na vigor tambe pa 2018. Manuel a bisa tambe ku e ta kere ku mandatario i parlamentarionan mester duna un ehèmpel ku nos ta bibando den un tempu di ousteridat loke no ta bin dilanti últimamente. Biahenan di mandatario i parlamentarionan ta krea e impreshon ku tin hopi di gasta ainda, asina el a bisa.

Ministerie van Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de besloten vennootschap **Greka's Coffee House B.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "Greka's Coffee House" gelegen te Pietermaai Parking Mall Local 1 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken, in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Salina nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

Torres Advanced Enterprises Solutions Curacao B.V.

HAVE VACANCY FOR SECURITY OFFICERS

Requirements: Current CV
Diploma MAVO, LTS, VSBO or equal
Must speak and understand: Papiamentu, Dutch and English.
Must have Dutch Nationality
Driver license category B.
Security experience has preference.

We offer: Two weeks training period followed by acceptance course
Salary higher than the local law minimum wage
Vacation, Holiday, overtime, Bonus paid according to Collective Labor Agreement
Employee of the Month, Quarter and of the Year
Training Basic Security.
A good atmosphere at work.

Interviews conducted from Monday till Friday from 09:00 to 12:00 at **Salina # 174, Phone: 461-3401**

Sta Helena a gana Premio máksimo Ruta Históriko Kultural di Bario 2017

WILLEMSTAD.- Despues di a kana, keiru i disfrutá dies bario di Kòrsou su kaminata Ruta Históriko/ Kultural, ayera anochi ku sumo plaser i den un ambiente hopi pekuiliar Unidat di Bario Kòrsou a anunsiá e tres barionan ganadó i nominadonan pa e 9 kategorianan presentá pa e kaminatanan.

E promé premio a bai pa e bario di Sta Helena, e Segundo premio a bai pa e bario di Wèst Pùnt i terser premio a bai pa e bario di Boka di Samí.

Sta Helena a sa di gana tambe e kategorianan 1. Mihó organisá, 2. Medio Ambiente i Naturalesa, 3. Historia i 4. Agradabel pa tur edat.

Fundashon Bario di Sta Helena ta masha kontentu ku e logro aki i kier a manda un gradesimentu na promé lugá pa e forsa di Dios ku nan por tabatin un tim fuerte ku a sa di sostené otro i traha duru huntu pa por a logra e resultado aki.

Fundashon Bario di Sta Helena kier a ekstendé un palabra di gradesimentu na Unidat di Bario Kòrsou pa e oportunitad duná na nan pa por a partisipá na Ruta Históriko/ Kultural 2017.

Un palabra di felisitashon tambe na tur otro bario partisipante na Ruta Históriko/ Kultural 2017 pasobra tur a sobresalí den nan presentashon pa trese historia / kultural di bario nan pa nos komunitat partisipando mes bo ta un ganadó.

Un gradisimentu spesialmente na tur nos spònsernan i abitantenan ku a sa di habri nan kas i koperá ku Fundashon di Bario Sta Helena pa huntu nos a hasi tur e esfuersonan pa por a risibí tur e bishitantenan ku a bini e kaminata di nos dushi bario di Sta Helena.

Ta nos tur huntu a koperá pa nos a haña e resultado tremendo aki di 5 premio. Un danki di kurason i manera nos avochinan a siña nos:” Trabou duru ta paga”.PABIEN!!!!



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap **Yun Hao N.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel “**YUN HAO**” gelegen te Roodeweg nr. 9 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap **Fresh Spring N.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel “**Amazonia The Lost Island of Dreams**” gelegen te Santa Catarina nr. 67-68 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken, in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap **Li Ao N.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel “**Li Ao**” gelegen te Gato nr. 22 A-B en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 52 om achtergrond muziek te maken;
- ex artikel 53, eerste lid om vrouwelijke bediening;
- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken; in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap **Bar Discoteca Yaja N.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS** voor de lokaliteit van het perceel “**Bar Discoteca Yaja**” gelegen te F.D. Rooseveltweg nr. 219-A en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken, in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

*Kontinuashon di pagina 3
Korsou tin dos aña pa*

remarque lòs. Despues di

deliberashonnan amplio a yega awor aki na un lista uniforme ku por sierto no ta tur pais i polítiko ta satisfecho kuné. E korant

ulandes De Volkskrant a anunsiá ku e partidonan sosialista i esnan na fabor di medio ambiente na nivel oropeo a bisa ku ta un lista slap. Nan no ta kere ku e lista ta sufisiente pa atendé e huida di belasting.

Di tur manera e paisnan ku ta riba e lista por

konta ku sanshonnan ekonómiko, kòntrolnan mas estrikto, pago mas haltu di belasting i pèrdida di supsidio di Union Oropéo. Pa Kòrsou e riesgonan ta haltu konsiderando ku periódikamente Kòrsou ta haña yudansa oropeo.

Banda di e lista di 17

pais ku ta riba e lista pretu, tin tambe un lista shinishi di 47 pais ku mester traha mehorashon. Algun di nan a primintí ku lo bin cambio den manera ku nan ta atendé ku e sektor aki pero hopi di e promesanan no a materialisá. Nan a haña 2 aña pa kumpli. Den nan tin Kòrsou, Aruba, Hong Kong, Turkia, Taiwan, Cayman Islands, Seychelles, Guernsey i Andorra. Si nan no kumpli nan tambe lo bai riba e lista pretu ku tur konsekuensia ku esei ta trese kuné.

No tin pais oropeo riba e lista pasobra a palabrá ku esei lo no ta e kaso. E partido di Medio Ambiente di Parlamento Oropéo ta haña ku Ulanda, Luxemburg, Gran Bretaña, Cyprus i hasta Merka tambe mester ta riba e lista komo paisnan aktivo riba e tereno aki. Transparency International a yama e lista e promé paso den bon direkshon. E grupo kier mira sanshonnan kontra esnan ku no ta kumpli.

*Kontinuashon di pagina 10
A pidi kastigu pisá pa*

(25), fiskal a pidi 25 aña di prisòn komo kómplise dje asesinato. Segun testigunan e anochi promé ku e tirotoe lo tabatin un pleitu entre e víktima i e sospechosonan, kaminda palabrá di menasa lo a kai di parti Alason. Alason ta nenga di tabata presente ora dje pleitu e anochi promé i tambe riba dos dia di Pasku ora a tira e tio i subrino.

I pa e hòmber Bob K. ku a fungi komo shofùr dje sospechosonan, fiskal a pidi 1 aña di prisòn.

Tambe fiskal a demandá 10 mil euro komo dañu i perhuisio na famia dje víktimanan.

Riba 26 di desèmber tabatin un enkuentro na e kas na Branding. Un dado momentu e tio i e subrino a bai pafó pa huma sigaria, i no a dura mashá ku nan a tende bala kai. Ora a sali a topa ámbos víktima heridá malamente. Un miembro dje famia a trata di kore tras di e malechornan i tambe a keda heridá. A resultá ku tantu famia dje víktimanan komo dje sospechosonan konosé otro di den iglesia. Na vários okashon partidonan a papia dje problema ku tabatin entre e dos miembronan di famia. Pero dia 26 di desèmber e tabatin resultado fatal pa Tio i subrino Rimón.

Aki dos siman korte lo dikta sentensia.

AANKONDIGING

Bij exploit van de vierde december 2017, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curacao, heb ik, ROBERTICO ALEJANDRIO RAMAZAN, deurwaarder bij het Gerecht op Curacao, ten verzoeken van notaris mr. A.M.P. ESHUIS, wonende op Curacao en kantoorhoudende op Curacao aan de Rooi Catootjeweg no. 1, aan de heer JAVIER ERNESTO SOTO GOMEZ en de heer JOSE RAFAEL SOTO GOMEZ, beiden zonder bekende woon- of verblijfplaats in Curacao of daarbuiten, BETEKEND een schrijven van requirant, gedateerd 1 december 2017, betreffende de veiling dat heeft plaatsgevonden van de percelen plaatselijk bekend als Brakkeput Abao ("Kasalta") Kavel nummers 9A, 9B, 12B, 13A en 14A, een en ander zoals in voormeld schrijven nader omschreven;

De deurwaarder voornoemd,
R.A. RAMAZAN.

Toshiba America Business Solutions, Inc. Looking for a dealer in Curaçao

to represent our product line of multifunctional copiers, thermal printers, software and applications, and supplies and parts. Sales and service experience in office/network solutions are required. Great opportunity for a company interested in expanding into high-tech office solutions. If interested, please send contact information to francisco.godoy@tabs.toshiba.com

TOSHIBA
Leading Innovation



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat mevrouw **Andreina De La Rosa Tavares** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "**Mantequilla Sport Bar**" gelegen te de Savaan nr. 10 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de besloten vennootschap **Fiesole Park B.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "**Luke's Cocktail Bar**" gelegen te Julianaplein nr. 28 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52, om achtergrond muziek te maken;
- ex artikel 53, eerste lid om vrouwelijke bediening in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de besloten vennootschap **Porto Restaurant B.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "**Porto Restaurant**" gelegen te Renaissance Mall Unit 213 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken; in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de heer **Hernani Roberto Nunes Cruz** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **BIERHUIS-RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "**Henny's Grill**" gelegen te Santa Rosaweg nr. 88-A en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 52 om achtergrond muziek te maken in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

Kontinuashon di pagina 36
Segundo Edishon di

Durante di e kaminata aki e barionan a ser opservá riba diferente tópiko, manera historia, kultura, medio ambiente i naturalesa, arte, deporte, guia, promé habitante, agradabel pa tur edat i organisashon.

Den e tópiko di historia, Bario di Santa Helena a destaká i a haña e rekonosementu di e mihó historia di bario, sigui pa e rekonosementu di kultura kaminda Boca Samí a mustra diferente artefakto ku a kontribuí na e fishi mas grandi den e bario ku ta peska. Sigui pa e tópiko di medio ambiente kaminda Bario di Sta. Helena a bolbe resaltá. Durante di e kaminata nos a disfrutá di e kalidat di arte den bario di Souax, i e tópiko aki bario di Souax a bai kuné.

Mas aleu riba e anochi bario di Boca Samí a resaltá den e tópiko deporte, kaminda bario di Fuik a destaká den nan kaminata ku e mihó guianan di bario. Sigui pa e tópiko promé habitante, kaminda bario di Rancho a konta di nan avochinan ku tabata indjan. Banda di tur esakinan Santa Helena a haña e rekonosementu di kaminata agradabel pa tur edat, pero tambe e premio di mihó organisashon.

Pa finalisá e bario di Santa Helena a sali e bario ku mihó ruta, bario di Westpunt segundo finalista, Bario di Boca Samí e segundo finalista.

Unidat di Bario Kòrsou ta sumamente satisfecho i ta yama pabien na tur Bario ku a partisipá den e segundo edishon di e proyekto aki.

Tambe danki ta bai na nos spònsenan, organisashonnan di bario, boluntarionan i tur partisipante ku a kana i ku a realisá e proyekto aki.

Den luna di mart 2018 nos lo bolbe kana i selebrá e rutanen ku a sobresalí. Fechanan lo ser anunsiá despues.

No pèrdè e bunita eksperensia aki. Bin ku famia, amigu i konosinan i disfrutá di Kòrsou su kultura, historia i nos aktualidat.

Pa mas informashon tokante e tres kaminatanan i karchi por tuma kontakto ku Unidat di Bario Kòrsou, sra. Bloem òf sra. Constancia na tel: 888-2110/694-5050/686-1030.

Retiro inmediato for di KPMG Beheer

Empleado ta tuma libertat di biaha sin notifiká su doño di trabou

Pa sostené su tata den Korte na Sto. Domingo

WILLEMSTAD.- Gerensia di KPMG Beheer no ta tolerá i a kita un trahadó den forma inmediato for di trabou. Esaki pa motibu ku e empleado aki a subi avion sin notifiká su superiornan i despues ta notifiká nan ku e ta na Sto. Domingo.

Ta trata di un empleado ku a drenta den servisio di KPMG promé di sèptèmber 2016 pa dos aña.

Tur kos a kuminsá ora ku dia 4 di febrüari 2017 e empleadonan aki a tende ku lo bai tin un kaso den korte sivil kontra di e tata ku ta biba na Sto. Domingo i ku ta manehá un botika. E kaso ta entre un empleado kontra di e tata. E yu ku ta traha aki, ora el a tende e kuestion,

e no a pèrdè pa gana, den oranan di mardugá di dia 6 di febrüari e ta kumprá un ticket pa e biaha e 6 di febrüari mes mainta tempran. Su dia di regreso lo ta dia 12 di febrüari 2017.

Su mama a bèl trabou i notifiká nan ku e yu no ta bin trabou pa e dianan su dilanti, pa motibu ku e yu a biaha pa República Dominicana. Mas lat di dia e yu mes ta manda su trabou un mail ku e notifikashon ku e lo no tei e dianan aki i ku e ta na Sto. Domingo pa e duna su tata sosten moral den un kaso hudisial den korte na Sto. Domingo.

Den un mail ku KPMG a manda pa e empleado, nan ta notifiká ku e no a

presentá na trabou i esaki sin pèrmit. Nan a skibi tambe ku nan ta sospech'é ku e ta hasi trabounan den banda i nan ta pidi pa e presentá na ofisina dia 9 di febrüari pa un reunion.

Dia 9 di febrüari e empleado a presentá i einan tabatin un reunion riba nivel di gerensia.

Durante e reunion e gerensia a notifik'é riba e seriedat di su akshon i

tambe ku nan no ta kere su splikashon i ta sospechá ku e empleado aki tin aktividatnan laboral pa su mes. Esaki a pone ku el a haña retiro inmediato.

Esaki a pone ku e empleado a entamá un huisio sumario kontra di su doño di trabou pa obligá KPMG poné bèk na trabou.

E último aki no a sosodé i hues a dikta fayon pa fabor di KPMG.



Anunsio

Komishon Interino Santana Berg Altena ta informa tur doño i/o responsabel di kelder situa den **Santana Katóliko Berg Altena**, ku ainda no a registra nan kelder i kumpli ku nan obligashon atministrativo i finansiero, ku riba e siguiente fechanan tin oportunidat pa pasa registrá i risibi informashon al respekto:

- 04 di febrüari 2017
- 04 di mart 2017
- 01 di april 2017
- 06 di mei 2017
- 03 di yüni 2017
- 01 di yüli 2017
- 05 di ougüstüs 2017
- 02 di sèptèmber 2017
- 30 di sèptèmber 2017
- 28 di òktober 2017
- 25 di novèmber 2017
- 09 di desèmber 2017

Riba e fechanan menshona tin oportunidat pa doño i/o responsabel di kelder kansela kontribushon di aña 2017 i kontribushon atrasa di añanan anterior.

Luga: Buurtcentrum Pietermaai. (kura di Katedral)

Orario: di 9'or di mainta te ku 12'or di merdia.

Pa registra kelder mester bin ku e siguiente dokumento:

1. Identifikashon bálido.
2. Komprobante di kelder bálido.
3. Papel di entiero/troubuk.

Mantenshon di kèlder:

Komishon ta hasi un yamada na tur doño i responsabel di kèlder pa periódikamente kontrola nan kèlder i laga hasi mantenshon na e kèlder si esaki ta nesario. Pa hasi mantenshon na kèlder mester haña pèrmit di komishon.

Di e forma aki na ora di entiero e kèlder ta den kondishon pa wòrdu usá direktamente. **A la bes komishon ta hasi un yamada na tur doño i responsabel pa laga pone plachi di nòmber di famia òf e difuntu riba nan kèlder. Pa kumpli ku e aktividat aki mester tuma kontakto ku komishon pa por ehersé e kontrol nesario.**

Pa mas informashon por tuma kontakto ku komishon di djaluna te ku djasabra, pa kasonan rutinario, di 09'or di mainta t/k 06'or di atardi pa un kaso di urgensha t/k 7'or di anochi.

Komishon ta alkansabel:
Tel: 515-1731 | 6710589 - E-mail: KISBA2009@hotmail.com
Direkshon di korespondensha: Philipsburgweg 8

AGENCIA
FUNERARIA



EL
SEÑORIAL

van Leeuwenhoekstraat z/n -
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797



Konforme ku boluntad di Dios, alabes gradésido pa tur lokal e la nifika pa nos, nos ta partisipa fayesimentu di :

Ignacio Andrés Lacroes
Mihó konosi komo Nacho



Na nòmber di su:

Kasa: Irena (Juchi) Lacroes Josephina
Yunan: Elvis i Marcela Lacroes Adriana
Hensley (Enchi) Lacroes i Nancy Kook
Glenn i Shomaris Lacroes Ostiana
Arletty i Martinus (Tatá) Ludowika Lacroes

Netunan:

Genevieve (Jani) Lacroes,
Keisha Lacroes,
May-Julie (May) Wijman,
Kiomy Lacroes

Sua:

Boeis Josephina i famia

Kuña:

Bila Petrona Josephina i famia

Subrinanan:

Larry Josephina i rumanan,
Wilbert Lacroes i rumanan,
Rudselo Lacroes i rumanan,
Marlene Josepha Juliana i rumanan,
Vilma Paulina i rumanan

Prima i primunan:

Celia Bonifacio i rumanan,
Cesario Lacroes i rumanan,
Glenda Leito i rumanan,
Sonia Pieters i rumanan,
Agustu Maduro i rumanan,
Mayra Ferrero i rumanan,
Marco Paulina i famia
Roy Juliana i tur su ihanan
Morti Zink i tur su kompader i komadernan
Riselle Olario, su bon bisifianan, amigunan, konosinan
Lacroes, Josephina, Adriana, Ostiana, Ludowika, Juliana,
Cathalina, Bonifacio, Paulina, Petrona, Olario, Kook,
Maduro, Leito, Josepha, Pieters, Ferrero

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubida un miembro di famia

Akto di entiero ta tuma luga djasabra 9 december 2017 saliendo for di misa di Montaña pa Santana na Montaña. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 9or pa 10:30or di mainta.
Sigui pa un Santu Sakrifio di Misa.

Despues di eniero NO ta risibi bishita na kas.
Ta risibi bishita di kondolensia djaronan i djaweps 7or pa 9or anochi.
Djabiner 8 december no ta risibi bishita di kondolensia.

Janssen de Jong Caribbean B.V.



ku honda pena ta anunsiá fayesimentu di

Sra. Margaritha Montesant Buen Día

Mama di nos kolega Pierre Montesant

Na nòmber di direktiva, gerensia i personal di **Janssen de Jong Caribbean** ta bai nos mas profundo kondolensia na Pierre i demas famia. Forsa ku e gran pèrdida aki.

Deskanso na su alma.

Janssen de Jong Caribbean B.V.

prinsipalmente

Curaçaose Wegenvouw Maatschappij BV

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLIDADOR
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
 Telefax: 462-3848

Señor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada. Den kunuku di yerba bèrdè e ta ponemi sosegá.

Salmu 23.

A muri tràgicamente:

Darwin Ernesto Hierro Acosta

(Miho konosí komo Gerald of Dourí di Dario Salas 32)



Na nòmber di su:

- Esposa: Marilú Hierro Narsisco
- Yunan: Maridarcris Hierro Luis Darwin Hierro
- Mama: Cristobal Acosta Polanco
- Tata: Luis Elpidio Hierro Urefia (Sto Dom.)
- Rumannan: Esteilon Winklaar Hierro Acosta Jonathan Acosta Polanco Jerson Daniel Alberto Polanco Gregory Ortega (Peje)
- Tata kriansa: Ramón Alfredo Volquez y mama Mirtha Volquez
- Abuelo: Braulio Acosta (Sto Dom.)
- Mama kriansa: Teresa Hernandez Leiba (Niurka) (Sto Dom.)
- Tanta i tianan na Korsou: José Ramon Acosta Polanco (Ché) i señora Luzmila Jovien, Sandy Alberto Acosta Polanco (Gringo) i esposa Dolores Acosta Fransisco i familia, Everline Artilles Polanco (Sully) i esposo Juan
- Primu(a)nan na Korsou: Luisana Martis Acosta Fransisco i esposo i yu, Eliasib Acosta Fransisco, Sandy Luis Acosta Fransisco, José Gregorio Acosta, Jovien (Majou), Maria Villanueva Polanco i yunan, Jennifer Martines de Acosta (Jenny) i familia.
- Suegro: Ferdinand Martinez (Fèfè)
- Suegra: Saina Narsisco
- Tanchinan kriansa: Minerva Merced i yu, Morielle Begina i yu, Shirley Neuman i familia, Sharòn Selasa i familia.
- Sua: Kendrick Winklaar i familia
- Amigu(a)nan: Giovanni Richards i familia, Ashanty Bomberg (Bungel) i familia, Hayley Weeks i señora i yunan, Daveny James (Chus) i familia, Radjen Ramazan i mama i familia, Norjenno Helena i familia (Köken).
- Doño Trabou: George De Haseh i esposa i yunan

Na nòmber di tur su koleganan di Mondí Lodge Resort, Mangusa Rio i Hypermarket, konosinan di Curacao Phoenix Foundation. Demas bisñanan Richard Mambre i familia, Richard Perez i familia, Rosinell James (Nelly) i esposo i yunan, wela Sonia i esposo i familia, Humprey Mendez. Amigu i bisñanan di Fuik, Montaña Rey, Jandoret, Brievengat Bieu. Tur sobra bisña, amigo i konosinan.

Demas famia: Hierro, Narsisco, Acosta Polanco, Urefia, Winklaar, Volquez, Hernandez, Jovien, Fransisco, de Estrella, Antiles, Mendez, Martines, Begina, Merced, Neuman, Selasa, James, Richards, Sparen, de Haseh, Ramazan, Mambre, Bomberg, Perez, Bolein.

Si den nos tristesa nos por a lubida un ser kerí nos diskulpa pa esaki. Akto di entieru lo tuma luga Djasabra 9 December 2017. Saliendo for di Kapel El Consolidador na Brievengat pa Santana Parke El Consolidador na Brievengat. Ta kumisa risibí bishita di kondolensia for di 1 or di merdia. Despues di entieru No ta risibí bishita di kondolensia na kas. Asisti na Trahe Alegre.

Kontinuashon di pagina 6 Staten a kambia fecha

presupuesto di otro aña. Ta spera ku gobièrnu lo bini ku un nota di kambio, esei pa motibu ku for di un prinsipio gobièrnu a duna di konosé kaba ku e konsepto dje presupuesto aki no ta reflehá e loke tin den su Akuerdo di Gobernashon, e no ta reflehá su maneho. No ta muchu kla dikun a kambia e periodo pa trata presupuesto 2018.

Dia 18 di desèmber 2017

for di 9'or di mainta lo kuminsá ku e tratamentu, i tin planiá kaba pa trata e ministerionan riba dlanan spesífiko. Por ehèmpel, djalun dia 18 di desèmber lo trata e ministerionan di Finansa; Planifikashon di Gobernashon i Servisio; Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar; i e ministerio di Salubridat, Medio Ambiente i Naturalesa.

Mas aleu djamars dia 19 di desèmber for di 9'or di mainta lo trata e ministerionan di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte;

Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano; i Hustisia.

Djárason dia 20 di desèmber for di 10'or di mainta lo trata e ministerionan di Desaroyo Ekonómiko; i tambe e demas órganonan di estado i tambe Asuntunan General. Riba e mesun dia aki e ministernan di turno segun e mesun sekuensia di aparishon lo duna kontesta riba preguntanan ku surgi den e reunion.

Lo bai un di dos buelta di deliberashon den Parlamento, ku pregunta di parlamentarionan i kontesta di ministernan. E proyekshon ta pa djaweps dia 21 di desèmber 2017 ta sigui ku tratamentu di e presupuesto di 2018. Djabièrnè dia 22 di desèmber lo mester ta asina leu i konklushon dje tratamentu. Gobièrnu a anunsiá kaba ku e lo bini ku un nota di kambio riba e presupuesto aki pa asina ta un refleho di su maneho.

EL TRIBUTU *Despues di dignidat* | Talk of a Lifetime | 737 53 90 / 737 52 77 | eltributo.cw | facebook

Yes, they'll all come to see me,
 Arms reaching, smiling sweetly.
 It's good to touch the green, green grass
 of home.



A bai sosegá den brasa di Señor nos kerido
 Tata, Tawela i ruman:

Franklin Francisco Virginie

*12-10-1950 - +1-12-2017

Yu di defuntu Cathan i Djul shoufúr di Taxi 1

Na nòmber di su yunan:

- Dairon Virginie i Meredith Douglas
- Shandey Virginie i Alicja Gubbels
- Raichel Virginie i Sue-Allen Virginie-Hortencia

Ñetunan:

- Rachid Valentina, Shairick Paulina i Ashlyn Issink
- Chayenne, Quianah, Shenaylice i Jayvano Gubbels
- Richelle i Reuven Virginie

Rumannan:

- †Ludwina Virginie
- Evelyne i Kees Taling-Virginie
- Eric Virginie
- Ivette i Marlon der Meer-Virginie
- Soraida i Johnny Mauricio-Virginie
- †Nilva Virginie
- Elma i Sherman Ignacius-Virginie
- Gladys i Rene Hato-Virginie
- Hensley i Dinaida Virginie-Maduro
- Lionel Virginie
- Humphrey Virginie

Subrino i Subrinanan ku nan respektivo famia

Tio i Tantanan ku nan respektivo famia

Primu i Primanan ku nan respektivo famia

Madrina:

Sür Marietta

Amigu i amiganan:

- Juny Sluis, Leslie Vos, Roma Vos, Myrena Johannes,
- Joy Felisie, Humphrey Bernadus, Millan Istatie, Eveline i Margriet Quiones.

Demas famianan:

- Virginie, Taling, Goeloe, der Meer, Mauricio, Ignacius, Job, Hato, Richardson, Doran, Johannes, Soares, Nivillac, Hortencia, Offerman, Paulo, Trinidad, Eleonora, Burnet, Lichtenberg, Gustina, Balingen, Vrede, Quiñones, Leonora, Bernardus, Felisie, Pietersz, Louisa, Kook, Schoop, Scorea, Antonio, Streden, Isenia, Liket, Martina, Servania, Ricao, Berrensteinn, Maduro, Cornelia, Fransisca.

Akto di entieru lo tuma lugá djasabra 9 di desèmber 2017, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Santana na Jandoret. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 12:30 te 15:15 i promé ku entieru lo tin un respòns pa 3:30 di atardi na El Tributo (O). Despues di entieru no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Yudanos tene nos playanan limpi



EL TRIBUTU *Despues di dignidat* | Talk of a Lifetime | 737 53 90 / 737 52 77 | eltributo.cw | facebook

Na nòmber di su yunan, ñetunan i demas famia di:

Elaine Marjorie Leito Richardson

Mihó konosí komo:

Marjorie kasá defuntu Edward leito.



Akto di entieru lo wòrdu anunsiá despues. Ta risibí bishita di kondolensia djaweps 7-12-'17 djabièrnè 8-12-'17. Kaya Hematita 8.



Na nòmber di yunan, rumannan i demas famia, nos ta anunsiá fayasimentu di



Richard Julian Hooi
Mihó konosí komo Yerba Seku

Akto di entiero lo anunsiá despues



Na nòmber di su esposa, yunan, ñetunan, rumannan i demas famia nos ta anunsiá fayasimentu di

Walter Enrique Meijer

Mihó konosi komo Woy of Woty.

Dia, ora i lugá di entiero lo anunsiá despues.



Gradisimentu i Invitashon

Rumannan, subrina(u)nan i demas famia di:

Celsa Mercelita Florentina

Kier a gradisí tur famia, amigu i konosí ku a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stimá.

Un danki na tur esnan ku a duna atenshon door hasi yamadanan di telefòn, manda krans of mensahe via di medianan sosial. Boso atenshon i sosten tabata di gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier a partisipá ku lo tin 1 santu sakrifisio di misa kual lo tuma lugá **djasabra 9 di desèmber 2017 pa 6:30 pm na Misa La Birgen di Lourdes Brievengat.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



GRADISIMENTU I INVITASHON

Na nòmber di rumannan, subrinanan i demas famianan di nos defuntu stimá:

Herbert Tomas Ocalia

Nos ke a gradisí tur famia, amigu (a) i konosinan, ku a kompañá nos na ora di malu, morto i entiero di nos ruman stima. Un danki spesial ta bai na Dr. Doran, Dr. Becker, zùster Noeke, sra Edmee, sra. Telma Tecla, staf i pèrsonal di MCB, i pèrsonal di Hospice Arco Cavent.

Tambe na tur ku a yama, manda flor, krans i mensahe digital. Boso presensia, kariño i sosten tabata unu di gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier partisipá ku lo tin 2 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos defuntu, dia nan: **Djabièrnè 8 desèmber 6:30 anochi i Djasabra 9 desèmber 7:00 anochi na misa di San Dominico na Montaña.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

Despues di misa no ta risibí bishita na kas.



A bai sosega na Hulanda:

Elsie Altagracia-Piggott

Na nòmber di su partner: Kees van Dijk
Su yunan: Dagmar v/d Plaats i famia
Jill v/d Plaats i famia
Anushka v/d Plaats i famia
Bianca Kreugel (yu di kriansa) i famia.

Tur su ñetunan i bisa ñetunan.

Su rumanan: Irene Piggott-Petronia i famia
Rene Piggott i famia
Glaucio (Jeff) Piggott i famia
Audrey Eliazer-Piggott i famia
Elbert Piggott i famia
Mireya Piggott i famia.

Su Tanta: Vilma Frans-Isebia i famia
Tur su subrina i subrinanan, prima i primunan.

Famianan: Van Dijk, v/d Plaats, Kreugel, Piggott
Petronia, Eliazer, Frans, Isebia,
Lourens i La Cruz.

Akto di entiero lo tuma lugá na Hulanda dia 8 di December, na Katwijk Aan Zee.



Gradisimentu i Invitashon

Yunan, ñetunan, rumannan i demas famia di:

Brunagilda Loyola Senior

Mihó konosí komo Yaya
ku tabata kose den Brievengat

kier a gradisí tur famia, amigu, bisia i konosinan ku di un manera òtro a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stimá. Un danki na tur ku a manda flor, krans, mensahenan riba facebook, whatsapp i yamada nan di telefon. Un danki special na Zusteran di Huize Habaai afdeling Tamarein, El Tributo i e Hostessnan.

Danki, boso atenshon ta un gran konsuelo pa nos.

Alaves nos ke invitá bo(so)nan na **dos santu sakrifisio di misa kual lo tuma lugá riba djaweps 7 desèmber i djasabra 9 di desèmber 2017 pa 6:30 di anochi na Misa di Brievengat.** Despues di último misa ta resa rosario na kas Kaya Wawa Scholtz 48 (Brievengat).

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Salmo 23: Señor ta mi wardador; mi no tin falta di nada

Ku pena na nos kurason, pero alaves kontentu ku su dolónan a fria nos ta tuma despedida pa semper di:

Diana Cicilia Rosalina-Maduro

1946 - 2017

Kasá: Helbert Rosalina

Yunan: Shannon i Ethline Rosalina-Offerman
Mauwdie i Farley Alexander-Rosalina

Nietunan: Shandalis Martie i yunan
Shandery, Terrence Rosalina na Hulanda
Shenderick Rosalina

Rumannan: Saritha Andrea
Maria i Leonito Panneflekk-Maduro
Anna Maduro
Rubya i Leslie Roosberg-Maduro
Eligio i Sharine Maduro-Lovert

Subrinanan: Mariela, Marlon, Gerrel Andrea
Vernon i Morris Poulo
Waldi i Irela Panneflekk
Nataly Lourensz
Raeshel, Sharelies, Sharion Maduro

Suanan: Stanley, Wilfrido, Elfrin, Rignald Rosalina
Rudsel Rosalina na Hulanda

Kuñanan: Ivy Samboe
Marlyn i Sharine Rosalina

Yunan sin doló: Monique Samboe
Suzette Samboe-Volk

Demas famia: Francisca, Pietersz, Martina, Obispo, Rosa,
Bentura, Presentacion, Domatilla
Nos ta ekspresá nos gratitut na Wit Gele Kruis Bonam i Prinses
Wilhelmina Fonds pa nan sosten.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá menshoná kualke miembro di famia, konosí òf amigu hopi yegá.

Akto di entiero lo tuma lugá **djabièrnè 8 desèmber 2017** saliendo for di **El Tributo Pater** Euwensweg pa santa katólíko di Montaña. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia na **El Tributo di 9.00 - 10.15 a.m.** sigui pa un respòns. Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.





KORSOU

Fundadóan:
Eddy Oleana / Mike Oehlers
(q.e.p.d.)
OFISINANAN:
Rector Zwijsenstraat 24
Tel: 462-4595 / 462-4596
Tel: 462-4368 / 462-4341
Fax: 462-7575 / 462-3041
E-mail: REDAKSHON:
redactie@extra.cw
E-mail: AVISO:
aviso@extra.cw
WEBSITE: www.extra.cw
Imprenta: Drukkerij De Stad

DIREKTOR

Ronald Irausquin
Adhunto: Romulo Irausquin

REDAKSHON

HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz
HEFE INTERINO
Michael Craanberg
Lysandra Trinidad

REDAKTORNAN

Anthony Pieter
Ruseño Sambo
Oscar van Dam
Iva Coran

REDAKTOR DEPORTIVO

Rudsel van Lamoen

FOTOGRAFO

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653
Rilley Ignacio: Tel: 560-5754
Elmeric Thielman: 563-1234

ARTE GRAFIKO

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa
Walderic Juliana - Marilou Finies

KOREKTRIS

Biviana Mathilda

DEPARTAMENTO DI AVISO

HEFE

Claudio Moreno

ARTE KOMERSIAL

Alvin Otto - Tyrone Delanoi
Jean Carlos Villarroel

REPRESENTANTE DI BENTA

Esther Bishop
Tel: 560-2169 - esther@extra.cw
Sin Paulina
Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

KOREKTRIS

Amelin St. Jago

ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria
Lilian Sumter - Judesa Martis
Mirelia Martijn

AGENCIA DISTRIBUIDOR

STIN N.V.

Tel: 462-4595
462-4596 / 560-3653

BONEIRU

BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.

Kaya Irlandia
Tel. 717-8482

E-mail: extrabon@telbonet.net
extrabon@gmail.com

Wèpsait: www.extrabon.com
www.extraboneiru.com

DIR. HEFE DI REDAKSHON

Bôl Antoin
Selular 7866818

e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

HEFE DI OFISINA

Shirley Martis
Selular 7853824

ARUBA

REPRESENTANTE

Victor 'Toko' Winklaar:
Email: victor@awemainta.com

Margrietsstraat 3, Aruba
Tel: (297) 583-1400
Fax: (297) 583-1444
Website: www.awemainta.com

Agenda

SOKUDI - Sosiedat kurasoleño di diabético, Schonegevelstraat 21, telefòn 888-8844.

Stichting Slachtofferhulp telefòn 461-7575 of 465-7575.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSE MARGRIET"

Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.

Com
Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg

Consultatiebureau Brievengat tel 737-3584/737-1316

TELEFON IMPORTANTE
POLIS I BRANTWER 911
AMBULANS 912
WARDAKOSTA 913
Hospital 910
Atvènt 737-0611
GGD 432-5800
TDS 461-2666
Taksi 510-8294/520-8294
Telefòn pa mucha i hóben 918

BOTIKA NA WARDA:
Djaweps 07 des. 2017.
PUNDA
Botika: Mampuritu
Tel. 767-4750.

OTRABANDA
Botika: Union
Tel. 462-3575.



Ministerie van Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e señora **EDTLIEN FRANCISCA JOPS** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **BIERHUIS-RESTAURANT B VERGUNNING** pa e lokalidat "W & E DELICIOUS SNEK" situá na **KATUNASTRAAT NR. 2.**

- Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:
 - konforme artíkulo 47, insiso 4: keda habri mas lat;
 - konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika suave; den e establecimiento ariba menshoná.

Entrante e dia despues di e anuncio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabièrni di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou. Den kaso, ku pa motibu di e anuncio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



Ministerie van Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap **Jacobs & Zonen N.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **BIERHUIS-RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "Cafe Copa Cabana" gelegen te Keukenplein nr. 12 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Thursday
Dec. 07 -
Dec. 13, 2017

Visit our website to verify that there are no changes.

Geostorm - NEW Sat & Sunday Matinee: 14:30 Daily: 17:00 19:30 22:00 PG-13 -1 hr. 49 min.
Open - NEW Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15 Daily: 17:45 20:15 PG -1 hr. 40 min.
Three Billboards Outside Ebbing, Missouri - 2nd Week Daily: 19:15 21:45 Subtitulado en Español R -1 hr. 55 min.
Darkest Hour - 3rd Week Sat & Sunday Matinee: 13:30 PG-13 -1 hr. 58 min.
A Bad Moms Christmas - 3rd Week Sat & Sunday Matinee: 16:00 Daily: 18:30 21:00 Late Show Fri & Sat: 23:30 Nederlandsse Ondertiteling R -1 hr. 44 min.
The Star - 4th Week Sat & Sunday Matinee: 12:45 14:45 Daily: 17:00 Subtitulado en Español PG -1 hr. 26 min.
Justice League - 4th Week Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15 Daily: 18:00 20:45 Subtitulado en Español PG-13 -1 hr. 00 min.
Daddy's Home 2 - 5th Week Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:15 Daily: 17:45 Late Show Fri & Sat: 23:30 PG-13 -1 hr. 40 min.
The Foreigner - 6th Week Daily: 19:45 22:15 R -1 hr. 54 min.
Murder on The Orient Express - Final Week Late Show Fri & Sat: 22:45 Subtitulado en Español PG-13 -1 hr. 55 min.
Sinterklaas & Het Gouden Hoeljeer - Final Week Sat & Sunday Matinee: 12:45 Nederlands Gesproken PG -1 hrs. 07 min.



Thursday
Dec. 07 -
Dec. 13, 2017

Visit our website to verify that there are no changes.

Geostorm MX-4D® - NEW Sat & Sunday Matinee: 14:45 Daily: 17:30 PG -1 hr. 49 min.
Open - NEW Sat & Sunday Matinee: 14:45 Daily: 17:00 19:30 PG -1 hr. 49 min.
Geostorm 3D - NEW Daily: 18:00 20:00 PG-13 -1 hr. 49 min.
Geostorm - NEW Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:30 Daily: 18:00 Late Show Fri & Sat: 23:00 PG-13 -1 hr. 49 min.
TBI Death De U Part - 2nd Week Daily: 17:15 19:45 22:15 PG-13 -1 hr. 41 min.
A Bad Moms Christmas - 2nd Week Sat & Sunday Matinee: 13:15 15:45 Daily: 18:00 20:30 Late Show Fri & Sat: 23:00 Nederlandsse Ondertiteling R -1 hr. 44 min.
Justice League - 4th Week Daily: 18:00 Late Show Fri & Sat: 23:00 Subtitulado en Español PG-13 -1 hr. 00 min.
Wonder - 4th Week Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15 Daily: 20:00 Late Show Fri & Sat: 22:30 Subtitulado en Español PG -1 hrs. 53 min.
Daddy's Home 2 - 5th Week Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15 PG-13 -1 hr. 40 min.
Sinterklaas & Het Gouden Hoeljeer - Final Week Sat & Sunday Matinee: 12:45 Nederlands Gesproken PG -1 hrs. 07 min.

Kontinuashon di pagina 12
Hòmber ta saka

skibi klaramente den e prosèsverbal ku e hòmber no tabatin su faha bistí. Segun fiskal e no tin motibu pa duda den e loke e verbalisantenan a relatá, mirando ku nan ta

skibi prosèsverbal bou di huramentashon. Fiskal ta demandá e siudadano na 50 florin di but. Den su último palabra e hòmber a bisa ku e ta hañé ta paga e but numa, pa motibu ku el a ripará ku ni kiko ku el a papia e desishon no a kambia. Hues den su veredikto a bisa e hòmber

ku e no ta bisa ku e no ta kere, pero no tin nada ku ta kontradesí e loke e ta bisa.

Hues a splika ku no tin un testigu ni kámaranan ku por mustra lo kontrali. Segun hues mirando esaki no a ked'é nada otro ku bai di akuerdo ku e demanda di fiskal.

Ayera tabata di fiesta:

Francis Hersilia (Bachi)

E ta haña Masha Pabien, brasa i sunchi di parti tur famia, amigu(a) i konosirnan.

Tambe di tur su Grandinan ku ta stimé Masha hopi mes!!!! Hiep Hiep Hoeraaaaa!!!

47

Happy Birthday

47

Mi ta gradisi Dios pa mi famia. Pa e esposo ku bo ta i pa e yunan ku bo a regalá mi.

Sin bo nos no por a konstruí nos hogar i pesé mi stimábo di kurason mi esposo. Nos yunan ta fantástiko i esei ta pasó bo ta un Tata Genial. Ami i tur bo yunan stimábo!

Pabien ku bo 90 Aña awe mi kasá.

Angel van den Berg

Bo esposa: Imelda van den Berg

Bo yunan: Swinda, Melvin, Meredith, Ludmilla, Oswald, Zaida, Glenn, Belgica i Ettienne.

Tur bo nietu, bisanietu i tumanietu nan na Kórsow i Hulanda.

90

Awe dia 7-12-2017 ta di fiesta:

Jaydimar Fraai

E ta kumpli **4** aña!!

E ta haña Felisitashon di su mama Indramar, su papa Jeandre, omanan, opanan, tanchi Maya, tionan, i su dos primanan. Ku Bon Dios sigui drama su Bendishon riba djé!!!!

PABIEN AMOR!!!!!!

Awe 07-12-2017 ta di fiesta:

Roland Decaster

E ta haña felisitashon di parti su yunan Sugeli, Anchelina, Aurell, Rogeni i Jerome.

Tambe di su tres ñetunan.

Nos sa ku e no gusta publisidat pero awe riba su dia nos ke poné in het zonnetje!!

Tata, Masha Pabien, hopi aña mas di Bida, Salú i hopi Bendishon.

Hiep Hiep Hoeraaaaa!!!!!!

Awe 7 di desèmber 2017, a kumpli un aña mas di bida:

Judienne Keelman

E ta haña Pabien di parti su Prinsesa Nizjeeny. Di parti di su Amor: Shendy. Di parti su mama, tata, ruman, oma Dith, opa Cai, tur su tanta i tionan na Kórsow i Hulanda. Di parti famia Offerman, Salas, Finies, Fox, Francisca, Mathilda, Reed-Gregorio i tur su amiga i amigunan di Kurason. Di parti su íhá: Jay, Masha Pabien i hopi aña mas di bida ku hopi Salú, Amor, Felisidat, Perseveransa i ku Dios bendishoná bo.

Keda semper di ta un Luchadó!!!!!!

Nos ta stimábo Masha hopi. Disfrutá di bo día.....!!!!!!



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de heer **Ludwin Eligio Lucio Lamp** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **BIERHUIS-RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "**Liki Liki Snack**" gelegen te Seru Grandi nr. 27, en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 52 om achtergrond muziek te maken;

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap **Lan Tian Bar Restaurant N.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "**Lan Tian Bar Restaurant**" gelegen te Schottegatweg West nr. 127 en tevens ter verkrijging van de navolgende toestemmingen:

- ex artikel 47, vierde lid om een latere sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken;
- ex artikel 53, eerste lid om vrouwelijke bediening in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Saliña nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao. Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

Refineria Isla Curaçao B.V. Vacancies

"Electrical Engineer" "Electrician"



Refineria Isla Curaçao B.V., affiliate of **Petróleos de Venezuela S.A.**, is a major Crude Processing Facility operating in Curaçao since 1985, and functions as an Independent Business Unit since April 1, 2007. We are a key- and strategic player in the refinery business and the commercialization of hydrocarbons in the Central- and South American markets, with particular attention to the Caribbean market. Our refinery processes a wide range of crude from light to heavy Venezuelan crude and produces a wide spectrum of products.

Refineria Isla Curaçao B.V. is currently actively recruiting candidates for the positions Electrical Engineer / Electrician.

Refineria Isla Curaçao B.V. offers:

- Competitive remuneration;
- Personal- and career development opportunities.
- Excellent benefits; go to <http://www.refineriaisla.com/main/benefits/>

For information on the job profile and to apply, go to our website

www.refineriaisla.com → Jobs & Careers → Career Areas & Vacancies → Maintenance or directly via the link <http://www.refineriaisla.com/maintenance/> and click on the corresponding position under Current Vacancies (PDF) or on 'View Vacancy'.

The completed application must be accompanied by the applicant's curriculum vitae, copy of diploma(s) and list of marks, which must be attached within the online application form. *Please have your diplomas etc. scanned and readily at hand (files must not be larger than 2Mb/ only PDF, JPG and PNG file types are accepted).*

If you have any question(s) you can contact our Human Resources Planning & Development department, tel. +5999 466-4906/2680.

NOTE:

Only online applications are accepted. All applications submitted personally, delivered at our Security department, sent via post office or via e-mail cannot be processed.

The application deadline is
Monday December 18, 2017



SAMSON Tabacco

openibel na:

BALBRIST

Pletterijweg 7 • T:461-1036
Djaluna • Djabierne 7am-3pm

PERDE NA WNK I GANA KU KORSOU SU ÑAPA

06-DES-2017

ÑAPA

6952
2186
4552

ÑAPA

6242

4 skina

Join nos riba TELEGRAM

+59991 514-6272

Bira Miembro ku chens pa GANA PREMIO

Happy Holidays

Resultados de Loterías

SMS **6272** Palabra **All**

Recibe 4 Cifras Gratis, Gratis!!!

ESTADO WhatsApp

+5999 514-6272

(Solo chats)

Gana hopi plaka

Kesh ku

èxtra

...number 1

WEGA DI NUMBER KORSOU

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

RESULTADO DI E SIMAN

Djadumingu	3/12/17	Djaluna	4/12/17	Djarsason	29/11/17	Djaweps	30/11/17	Djamar	5/12/17	Djabièrnè	1/12/17
1	8057	1	1201	1	7712	1	0984	1	1860	1	0840
2	7803	2	0074	2	0451	2	0146	2	4452	2	6561
3	8743	3	4128	3	7995	3	2207	3	0582	3	6568

Awe Djaweps 7 Desèmber 2017

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA:

fl. 2500

Number: _____

Direkshon: _____

Identifikashon: _____

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formulario sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

èxtra	WEGA DI NUMBER KORSOU	èxtra
2596	6812	2554
WEGA DI NUMBER BONEIRU		
5387	0096	8004
SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN		
DAILY NUMBER ST. MAARTEN		

DOVESTER

HOPI Merkansia

70° 60°
50°
30°

15% riba aparato Elektriko i Fan

Come & Buy

Rooseveltweg 269E
Tel: 868-5550

Más ku 15 koló di Kortina

fl. 14.95

Diferente koló di Tapeit.

Tapeit-for-di

fl. 6.90

White Grape
Red Grape
Peach&white Grape
Mango&white Grape
Apple
Strawberry

3 Pa **17.85**

6.99

75cl

Resúmen Kaminata Rancho

WILLEMSTAD.- Bou di patrosinio di Unidat di Bario a tuma lugá resientemente e famoso proyekto Kaminata históriko-kultural den bario di Rancho.

E komishon organisadó Adelanto Rancho bou guia di Ercala Maduro (presidente) i Renata Nieuw (visepresidente) huntu ku e partisipantenan a yega na e siguiete konklushonnan. Primordial mester bisa ku tabata un kaminata interaktivo kaminda partisipantenan por a vosiferá nan opinion i partisipá na e momento ei den presentashon di informashon i rekonstrukshon di historia. Diferente habitante i partisipantenan ku ta biba pafó di bario tabata aktivo. Diferente tópiko a keda trata entre otro desendensia Indjan Arowak-Caiquetio di abitantenan, karakter di e bario ku ta bai pèrdí i aporte di Rancho na desaroyo di

nos historia nashonal.

Den promé instante lo trata e promé tópiko i ta spera ku den futuro por sigui riba e siguiete puntunan. Na promé lugá a lokalisá e lugá ku den Sambumbu pader Brenneker ta duna e nòmber POSTER, kaminda bibiendanan di Indjan Arowak-Caiquetio a konsentrá den tempu spaño di 1499-1634 i despues den tempu kolonial ulandes te 1954. E lugá aki ta keda den e aktual kunukunan Wau (Wawoe), Speransa i Sosiegu. Apart di ku Poster ta menshoná den Literatura históriko, tin habitante ku ta rekonosé ku nan grandinan a konta nan di e lugá di nan antepasadonan Indjan ku ta yama POSTER. For di e lugá di biba aki Indjan Arowak-Caiquetio ta tin un bon bista i kontròl riba e tereno ku pa zùit un bista te na e bahia di Santa Ana i Schottegat i na wèst un bista te e misa di Santa Maria.

Djei e kaminata a start, for di e punto ku te ku poko tempu pasá tabata yama TIENDA di BUNCHI òf toko La Buena Fe, despues Bouwland Grill i awor Minimarket Hao Feng. Partisipantenan por a konstatá kon e lugá aki tabata mas haltu awor i den tempu moderno e seru a wòrdu kòrtá i hasí kada bes mas plat dor di kobamentu di greis.

Djaki a sali pa bai lokalisá e roi òf kloof ku te na final lo ta tin un buraku hopi partikular, kaminda promé ta Indjan Arowak-Caiquetio i despues afrikanonan sklavisá a koba i saka klei. A konkluí ku hinter e lomba di Seru di Waterloo i Seru di Noorkant, di e punta di Seru di Waterloo ku yama Kabes Grandi òf Kabes Ros te pasa e lugá kaminda e "Poultry Farm Moderno" ta situá ta un área ku potensial di klei den tera. Un lástima ku e tereno aki no ta konkreto i



...Pipa di klei trahá i usá pa Indjan Arowak-Caiquetio...

direkto aksesibel durante e kaminata dor di un mondi será i e echo ku na pia di e Seru a traha kas di Sun Valley (ántes Waterloo). Durante konstrukshon a basha hopi sushi banda i riba e lugá históriko aki.

Despues a sigui kana e KAMINDA DI INDJAN, ku Arowak-Caiquetionan a kana pa siglonan den direkshon pa Zùit, kaminda den tempu spaño ta situá e pueblo de la Señora de Santa Ana (awor Biesheuvel). Na kaminda a splika kon ta tin diferente kas di Indjan hopi kaminda i di ekskavashon arkeológiko ku a wòrdu hasí. A para ketu na un kasita ku segun historia oral ta hopi siglonan bieu i ku mester ta di orígen Arowak-Caiquetio. A kontá di e tradishon i lugánan ku ta kòrda nos na e Arowak-Caiquetionan por ehèmpel Wau (Wawoe), Hofi Chang i Wan, Cara Zulia, Schelpwijk, Porta di Karko,

Kunuku Grandi, Folkore di Lele Toni i e wega di deporte ku kalbas bèrdé di Arowak-Caiquetio. Si a sigui kana pa Zùit nos lo a pasa Roi Indjan, Pos di Roi Indjan, Matancia i pa final yega e pueblo históriko de la Señora de Santa Ana. Nos konklushon ta ku Rancho meresé di ta un monumento ku fama manera Willemstad ta riba e lista di monumentonan protehá dor di Nashonnan Uní. Gobièrnu mester stòp e destrukshon di un lugá históriko úniko asina inmediateamente. No a keda masha ruina di nos pasado Arowak-Caiquetio i den Rancho ku tur e desendensia arowak-caiquetio nos promé abitantenan tin un Bos.

Un danki di kurason na tur persona ku a partisipá i/o a yuda ku e kaminata. Muy en espesial grupo di baile bou di guia di Claudette Cannister.

Enjoy mobile internet with the highest LTE speeds

Activate a Chippie data bundle and you can get:

- ✓ Up to 18 GB of data
- ✓ Data roll-over
- ✓ Free Access to Cariflix Premium



chippie

www.chippie.cw



Ministerie van
Economische Ontwikkeling

Bekendmaking van Curaçao

De Regering van Curaçao maakt bekend dat de besloten vennootschap **Risheng B.V.** een verzoekschrift heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), zoals gewijzigd van een **SLIJTVERGUNNING** voor de lokaliteit van het perceel "**Risheng**" gelegen te Dario Salasstraat nr. 56.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende de tijd van veertien dagen van maandag tot en met donderdag vanaf 8.00 uur tot 15.00 uur en vrijdag vanaf 8.00 uur tot 12.00 uur ter visie bij de afdeling Vergunningen loket te Salina nr. 27, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning en toestemmingen kenbaar te maken bij de Regering van Curaçao.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen, kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de afdeling vergunningen loket.

CHATA a entregá premio na esnan den e sektor ku a sobresalí "stars of the industry"

WILLEMSTAD.- Ayera a tuma lugá e di tres Stars of the Industry organisá pa CHATA. E biaha aki el a tuma lugá na Starbucks na Mambo Beach Boulevard. Durante di e evento e empleadonan i supervisoran nominá den e diferente kategorianan a keda rekonosé i selebrá. Tur a nominadonan a haña regalo di Landhuis Chobolobo i Starbucks Curaçao.

Kada kuartal CHATA ta konsentrá riba diferente kalidat di personal kual el a ehokutá durante di su trabou den e industria di hospitalidat i turismo. E konsentashon e kuartal aki tabata 'dedikashon'.

Segun presidente i CEO Miles Mercera "dedikashon" ta ora ku ke stòp pero tòg ta sigui, pasobra terminá bo trabou ta e kos di mas importante. Ser dediká ta simplemente un kustumber ku bo ta krea dor di keda

konsentrá riba bo meta. Den e sektor di turismo esaki ta masha importante.

Hopi biaha ta topa ku situashonnan difísil i inesperá i e ta eksihí dedikashon den bo trabou i kompromedantu di e totalidat pa asina duna un servisio ekxelente apesar di kambionan i sirkunstansianan ménos favorabel.

Empleadonan ku a keda nominá tabata Michaela Kuckelkorn ku ta un guia turístiko di Atlantis Adventures Curaçao, Charles Merencia ku ta duna servisio general na Avila Beach, Eligio Kirindongo hefe mekániko na Blue Bay, Jennyfer Vieira asistente den planeamentu di evento, Nicole Coffie tambe asistente den plania evento di kasamentu, tur dos na Celebrations, Glenn la Croes fèrfdó na Hilton Hotel, Rohwell Regina kahera na Orco Bank, Jo Anne Didiez tratado di reservashon na

Papagayo, Grace Smith Lead Steward na Renaissance, Ryan Fermina F&B di Santa Barbara, Raymond Leonora Godl Cart Attendant di Santa Barbara, Nefi Jimenez Molina 'stewarding' di Sonesta Kura Hulanda.

Den kaso di supervisoran esnan

nominá tabata Enchevar William kapitan supervisor di Seaworld Explorer di Atlantis, Lorena Felicia Brown Shift Leader di Hilton, Francis Hooi ouditor di Kura Hulanda Lodge, Shariselle Schoop Pro Shop Supervisor di Santa Barbara, Eldon Ricardo supervisor di

mantenementu di Papagayo, Willem Falter Supervisor di security na Renaissance, Syrenne Alvares chef de Partie na Santa Barbara, Shanneree Matthew Front Office Supervisor di Blue Bay i Skarlet Paredes Pieters F&B Supervisor di Sonesta Kura Hulanda.



..Riba e fotonan algun di e nominadonan i e grupo kompleto....

Bo ta bai di biahe?

Aktivá bo tarheta di débito 'online'

No ta nesesario mas pa pasa na banko i aktivá òf desaktivá bo tarheta di débito ora di biaha.

Dijs 'Logon' riba Banco di Caribe Online i bo mes por regla entre otro:

- E fecha ku mester aktivá bo tarheta di débito ora bo biaha.
- E fecha ku mester desaktivá bo tarheta di débito ora bo regresá.
- Ahusta bo límite total di dia pa lanta sèn na ATM i paga ku bo tarheta di débito den un negoshi.

Kon pa hasi uso di e servisio aki?

Subi www.bancodocaribeonline.com òf lesa e instrukshonnan riba nos wèpsait.

Si ainda bo no tin BdC Online, bo por pasa na un di nos branchnan i aktivá bo tarheta pa mas tardá 2 dia promé ku biaha.



Kòrsou: ☎ 432-3200
Saliña | Punda | Otrobanda | Sta. Maria | Sambil
Boneiru: ☎ 717-7595 | Kaya Grandi 22

www.bancodocaribe.com



BANCO DI CARIBE

Minister Camelia-Römer ku atenshon pa agrikultornan

WILLEMSTAD.- Minister di Salubridat, Medioambiente i Naturalesa, Sra. Suzy Camelia-Römer, tin atenshon pa loke ta sosodé riba tereno agrikola den nos pais. Pa pone akshon tras di su bon intenshonnan e mandatario resientemente ku su tim a bishitá diferente agrikultor na nan kunuku i a haña hopi informashon balioso. Segun Camelia-Römer, durante e rekordo aki e grupo a dialogá i interkambiá di idea riba diferente tema, ku e meta final pa hasi e sektor di agrikultura sostenibel, duradero tumando kuenta ku e seguridat alimentisio.

El a duna di konosé ku el a apresia ku e agrikultornan riba nan propio iniciativa a buska un agrónomo for di República Dominicana pa entre otro yuda mehorá kalidat di nan kultivo. Pues e por konsiderá ku e dia ei tabata un dia super interesante i inspirativo. No tin duda ku konhuntamente ku e agrikultornan gobièrnu lo kaba di definí e maneho ideal pa krese e sektor importante aki.

Den kombersashon ku nos a yega di sostené ku e mandatario el a duna di konosé ku awe mas ku nunca ta importante si kada un di nos lo por planta algu

na kas komo produkshon pa konsumo propio. E ta kere ku e kultivo di fruta i berdura prinsipalmente lo por ser hasi sin tin mester di hasi uso di pestisida i otro kímikonan pa kore òf mata insekto.

Tin formanan natural pa kore ku insekto i den esaki tin agrónomonan di eksterior ku por yuda nos.

Mesun importante tambe ta pa agrikultornan organisá nan mes di tal manera ku atraves di tempu lo por kombertí den un koperativa. Aktualmente agrikultornan ta organisá si, pero e tin aspektonan ku lo por mehorá. Entre otro ta importante

pa tin un bon relashon ku supermerkadonan pa asina por tin un merkado pa nan produktonan.





Economic CENTER

Your Favorite Furniture Store!



OPEN THIS Sunday

Offering **GREAT SAVINGS**

December 10th
10:00am - 1:00pm

ONLY AT:
 Emancipatie Blvr 32
 Tel: 736-6205 / Fax: 736-4246

We Welcome
BON DI ENCA, POLONIUS & PIETERSZ

Monday 2:30pm - 6:00pm
 Tuesday-Friday 8:15am - 12:00 / 2:30pm - 6:00pm
 Saturday 9:00am - 6:00pm **NON STOP**

